

KANGOO Z.E.

kezelési útmutató



Üdvözljük gépjárműve fedélzetén

Ez a kezelési és karbantartási útmutató tartalmazza mindazokat az információkat, amelyek segítségével Ön:

- alaposan megismerheti gépjárművét és így ideális használati feltételekkel élvezheti a megvalósított fejlett technika minden előnyét.
- biztosíthatja gépjárműve optimális működését a karbantartási tanácsok egyszerű, de következetes megtartásával.
- idővesztés nélkül saját maga is elvégezheti azokat a beavatkozásokat, amelyek nem igényelnek szakembert.

Az útmutató elolvasására fordított idő sokszorosan megtérül az elsajátított ismeretek és a technikai újdonságok terén való tájékozottság révén. Ha bizonyos pontok nem világosak, kiegészítő információkkal kapcsolatban forduljon bizalommal a hálózat technikusaihoz, akik örömmel állnak az Ön rendelkezésére.

A kézikönyv megértését a következő szimbólumok segítik:



és



A gépkocsin találhatóak és jelzik, hogy szükséges megtekinteni a használati útmutatót részletes információkért és/vagy határértékekért a gépkocsi berendezéseivel kapcsolatban.



bárhol, ahol az útmutató veszélyt, kockázatot vagy biztonsági javaslatot mutat.

A jelen kezelési útmutatóban tárgyalt típusok leírása a szerkesztéskor rendelkezésre álló műszaki adatok alapján történt. **Az útmutató a feltüntetett típusok összes (szériában vagy opcióként létező) felszereltségét jelzi, amelynek megléte mindig a gépkocsi típusától, a választott opcióktól és a forgalmazó országtól függ.**

Az év során megjelenő bizonyos felszereltségekről is tájékoztat ez a dokumentum.
A felhasználói kézikönyv ábrái csak példaként szolgálnak.

Jó utat kívánunk Önnek gépjárműve volánjánál.

Francia nyelvről fordítva. A teljes vagy részleges sokszorosítás és fordítás a gépkocsi gyártójának írásos engedélye nélkül tilos.

T A R T A L O M J E G Y Z É K

Fejezet

Ismerkedés a gépjárművel

1

A vezetés

2

Kényelmi berendezések

3

Karbantartás

4

Hasznos tanácsok

5

Műszaki adatok

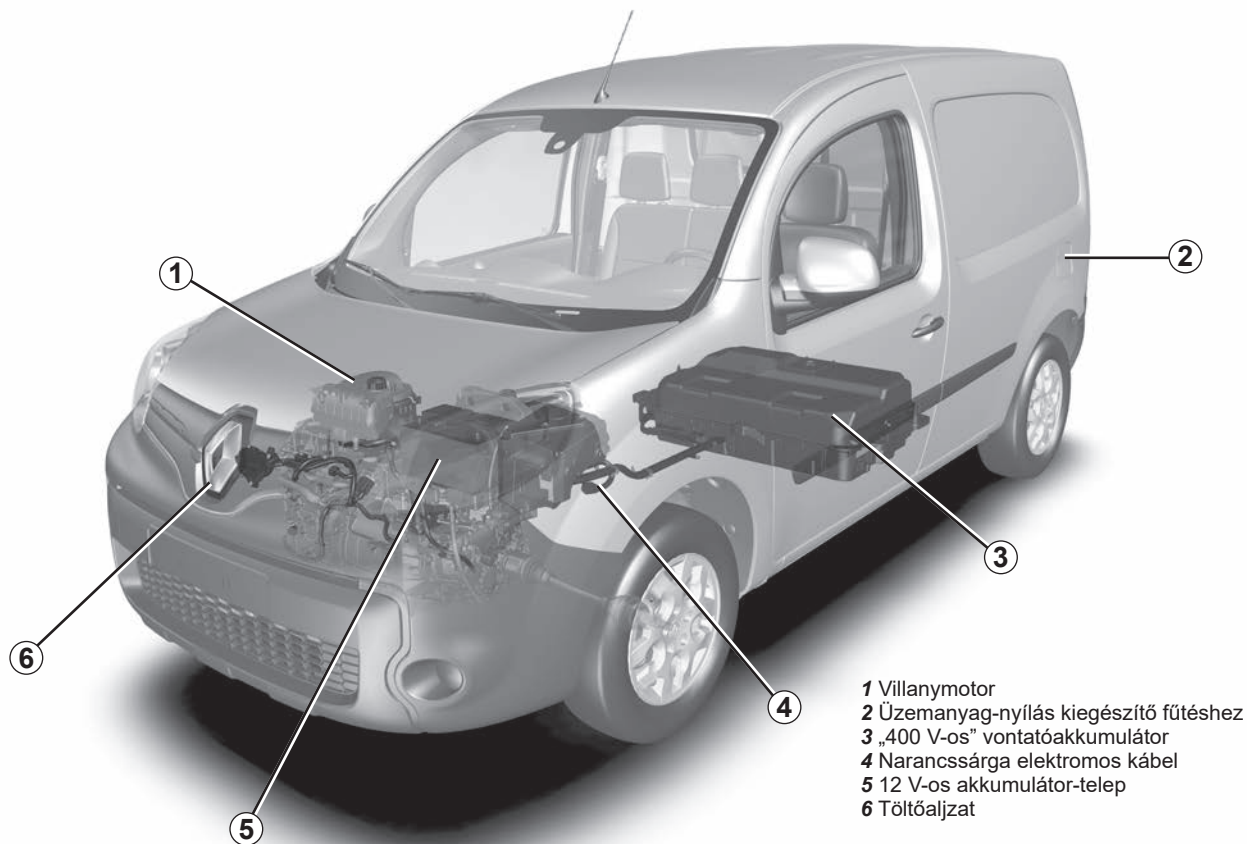
6

Betűrendes tárgymutató

7

1. Fejezet: Ismerkedés a gépjárművel

Elektromos gépkocsi: bevezető	1.2
Fontos előírások	1.8
Elektromos gépkocsi: töltés	1.9
Kulcs, rádiófrekvenciás távirányító: általánosságok, használat, biztonsági központizár	1.19
Az ajtók nyitása és zárása	1.24
Automatikus zárás menet közben	1.30
Fejtámla/Első ülések	1.31
Az első ülés(ek)en	1.34
Elfordítható elválasztó rács	1.36
Biztonsági öv	1.37
Az első biztonsági övet kiegészítő berendezések	1.41
Oldalsó biztonsági berendezések	1.46
Kiegészítő biztonsági berendezések	1.47
Gyermekek biztonsága: Általánosságok	1.48
A gyerekülés rögzítésének kiválasztása	1.51
Gyerekülés beszerelése	1.54
Az első utasoldali légzsák ki-, bekapcsolása	1.63
Vezető helyzete	1.66
Kormánykerék/Szervokormány	1.70
Visszajelző lámpák	1.71
Kijelzők és jelzések	1.74
Fedélzeti számítógép	1.77
Idő és külső hőmérséklet	1.86
Visszapillantó tükrök	1.87
Hallható és látható jelzések	1.88
Külső világító- és jelzőberendezések	1.89
A fényszórók beállítása	1.92
Ablaktörlő, ablakmosó	1.94
Tartály a kiegészítő fűtéshez	1.97

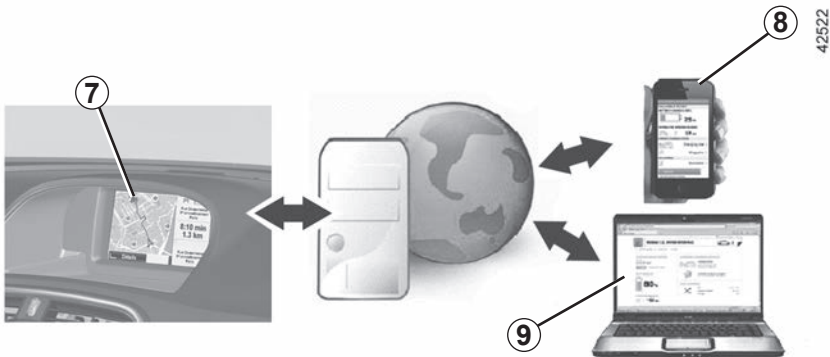


ELEKTROMOS GÉPKOCSI: bevezetés (2/6)

Az elektromos jármű speciális tulajdonságokkal rendelkezik, de a belső égésű motorral felszerelt járművekhez hasonló módon működik.

A legalapvetőbb különbség, hogy az elektromos gépkocsi kizárólagosan elektromos energiát használ, míg a belső égésű motorral felszerelt gépkocsik üzemanyaggal működnek.

Ezért azt ajánljuk, olvassa el figyelmesen ezt, az elektromos gépkocsiját bemutató útmutatót.



Csatlakoztatott szolgáltatások (gépkocsitól függően)

Elektromos gépkocsija olyan csatlakoztatott szolgáltatásokat nyújt, amelyek lehetővé teszik a következőkről kapott tájékoztatást és/vagy a következők vezérlését:

- a gépkocsi töltöttségi szintje;
- a vontatóakkumulátor időzített feltöltése bizonyos választási lehetőségek szerint;
- a légkondicionálás távolról történő időzítése (tájékozódjon a 3. fejezet „Légkondicionálás: távolról történő bekapcsolás” című részében);
- ...

Ezekhez a szolgáltatásokhoz a következőkön keresztül férhet hozzá:

- külső digitális eszközök (mobiltelefonok **8**, táblagépek **9** stb.);
- multimédia képernyő **7**.

További információért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában vagy forduljon márkaszervizhez.

Lehetősége van előfizetni egy csatlakoztatott szolgáltatásra vagy az előfizetés meghosszabbítására; ehhez vegye fel a kapcsolatot a márkakereskedéssel.

ELEKTROMOS GÉPKOCSI: bevezetés (3/6)

Akkumulátorok

Az elektromos gépkocsi kétféle akkumulátorral rendelkezik:

- egy „400 V-os” vontató-akkumulátorral;
- és egy, a belső égésű motorral felszerelt gépkocsikéhoz hasonló 12 V-os akkumulátorral.

Vontató-akkumulátor

Ez az akkumulátor az elektromos gépkocsi motorjának megfelelő működéséhez szükséges energiát tárolja. Mint minden akkumulátor, használat közben lemerül, ezért rendszeresen fel kell tölteni.

A vontató-akkumulátor feltöltéséhez nem szükséges megvárni, hogy az teljesen lemerüljön.

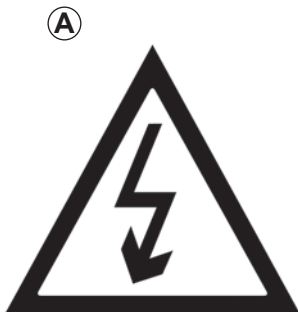
Az akkumulátor töltési idejét befolyásolhatja a használt fali csatlakozó vagy a nyilvános töltőállomás típusa.

A gépkocsi hatótávolsága függ a meghajtó akkumulátor töltöttségi szintjétől, valamint a vezetési stílustól, a külső hőmérséklettől és az úttest minőségétől.

Erről bővebben a 2. fejezet „A gépkocsi által megtehető távolság: tanácsok” című részében tájékozódhat.

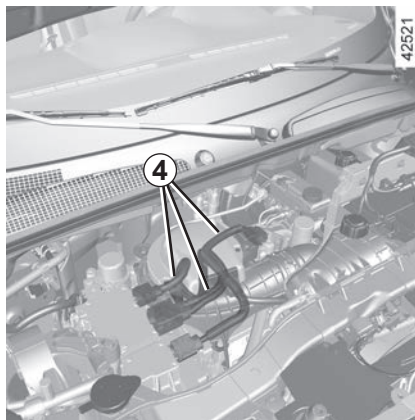
12 V-os akkumulátor

A második akkumulátor, ami a gépkocsi egy 12 v-os akkumulátor hasonló használt járművek belső égésű motorral, a gépkocsi berendezéseinek működéséhez szükséges energiát szolgáltatja (lámpák, ablaktörők, fékrásegítés stb.).



A **A** jelzés a gépkocsinak azokról az elektromos elemeiről tájékoztat, amelyek veszélyeztethetik az Ön biztonságát.

33436



„400 V-os” áramkör

A „400 V-os” áramkör részei a narancssárga kábelek **4** és a  jelzéssel ellátott elemek.



A gépkocsi elektromos rendszere körülbelül 400 V-os feszültséggel működik. Ez a rendszer a gyújtás kikapcsolása közben és után is forró lehet. Tartsa be a gépkocsiban elhelyezett címkéken feltüntetett figyelmeztető üzenetek utasításait.

A gépkocsi 400 V-os elektromos rendszeréhez (összetevők, kábelek, aljzatok, vontató-akkumulátor) hozzányúlni vagy azon változtatni szigorúan tilos, mivel ez veszélyeztetheti az Ön biztonságát. Forduljon márkaszervizhez.

Súlyos égési sérülés vagy halálos áramütés veszélye áll fenn.

ELEKTROMOS GÉPKOCSI: bevezetés (5/6)

Vezetés

Csakúgy, mint az automata sebességváltóval felszerelt járművek esetében, hozzá kell szoknia, hogy vezetéskor ne használja a bal lábát és ne fékezzen vele.

Menet közben, amikor felemeli a lábát a gázpedálról, vagy megnyomja a fékpedált, lassításkor a motor elektromos áramot generál, amelyet a gépkocsi fékezésre és az akkumulátor töltésére használ fel. Tájékozódjon a 2. fejezet „Ökonóméter” című részében.

Különleges eset

Az akkumulátor teljes feltöltése után és az első néhány megtett kilométeren a motorfék ideiglenesen csökkentett hatásfokkal működik. Eszerint vezessen.



A motorfék semmilyen esetben sem helyettesítheti a fékpedál használatát.

Nehéz időjárási viszonyok, vizes utak:



Ne közlekedjen a járművel vízzel elöntött úton, ha a víz szintje eléri a díztárcsa alsó szélét.



A vezetés zavarása

A vezető oldalán csak a típusnak megfelelő, olyan kiegészítő szőnyeget használjon, amely illeszkedik a gépkocsi előzetesen felszerelt elemeihez. Rendszeresen ellenőrizze a szőnyeg rögzítését. Ne tegyen egymásra több szőnyeget.

A pedálok beakadhatnak

ELEKTROMOS GÉPKOCSI: bevezetés (6/6)

Zaj

Az elektromos gépkocsik rendkívül halkak. Ön talán még nincs ehhez hozzászokva, és a többi közlekedő személy sem. Nehéz meghallani, amikor az elektromos gépkocsi mozgásban van.

Mivel a motor halk, olyan zajokat fog hallani, amelyekhez nincs hozzászokva (aerodinamikai zaj, gumiabroncsok hangja, stb.).

A gyújtás kikapcsolása után a szellőzés körülbelül tíz másodperc elteltével lekapcsol.

Gyalogosokat figyelmeztető hangkürt

A gyalogosokat figyelmeztető hangkürt lehetővé teszi, hogy felhívja a többi közlekedő, különösképpen a gyalogosok és a kerékpárosok figyelmét a gépkocsi közeledésére.

A motor beindításakor a gyalogosokat figyelmeztető hangkürt automatikusan bekapcsol. A hangjelzés akkor aktív, ha a gépkocsi körülbelül 1 km/h és 30 km/h közötti sebességgel halad.



Ha hibát észlel a rendszer a gyalogosokat figyelmeztető kürtben, a **10** figyelmeztető lámpa villog. Forduljon márkaszervizhez.



Mivel az elektromos gépkocsi halk, amikor elhagyja a járművet, tegye a sebességváltót **P** állásba, húzza be a kéziféket, és kapcsolja ki a gyújtást.

SÚLYOS SÉRÜLÉSVESZÉLY!



Olvassa el figyelmesen az előírásokat. Az előírások figyelmen kívül hagyása **tűzveszélyt, súlyos sérüléseket vagy halálos áramütést okozhat.**

Baleset vagy ütközés esetén

A gépkocsi alvázának balesete vagy felütközése (például: útpadkának, járdaszegélynek, stb.) az áramkör vagy a vontató-akkumulátor sérüléséhez vezethet.

Ellenőriztesse gépjárművét márkaszervizzel.

Soha ne nyúljon a gépkocsi belsejében vagy külsején látható „400 V-os” áramkör elemeihez vagy a narancssárga kábelekhöz.

A vontató-akkumulátor nagyobb károsodása esetén szivárgás keletkezhet:

- soha ne nyúljon a vontató-akkumulátorból szivárgó folyadékokhoz;
- amennyiben az anyag a szemébe vagy a bőrére kerül, öblítse le bő vízzel, és a lehető leghamarabb forduljon orvoshoz.

Ha a töltőaljzat fedelét és/vagy a csappantyút akármilyen kicsi ütés éri, minél előbb ellenőriztesse ezeket márkaszervizben.

Tűz esetén

Tűz esetén azonnal hagyja el a gépkocsit, szállíttassa ki az összes többi utast is, hívja a tűzoltókat, és tájékoztassa őket, hogy elektromos gépkocsiról van szó.

Ha beavatkozik, csak az elektromos tüzek oltására megfelelő ABC vagy BC típusú tűzoltó készüléket használjon. Ne használjon vizet vagy más tűzoltó anyagokat.

Az áramkör bármilyen károsodása esetén forduljon márkaszervizhez.

A vontatással kapcsolatban

Tájékozdjon az 5. fejezet „Vontatás, autómentés” című részében.

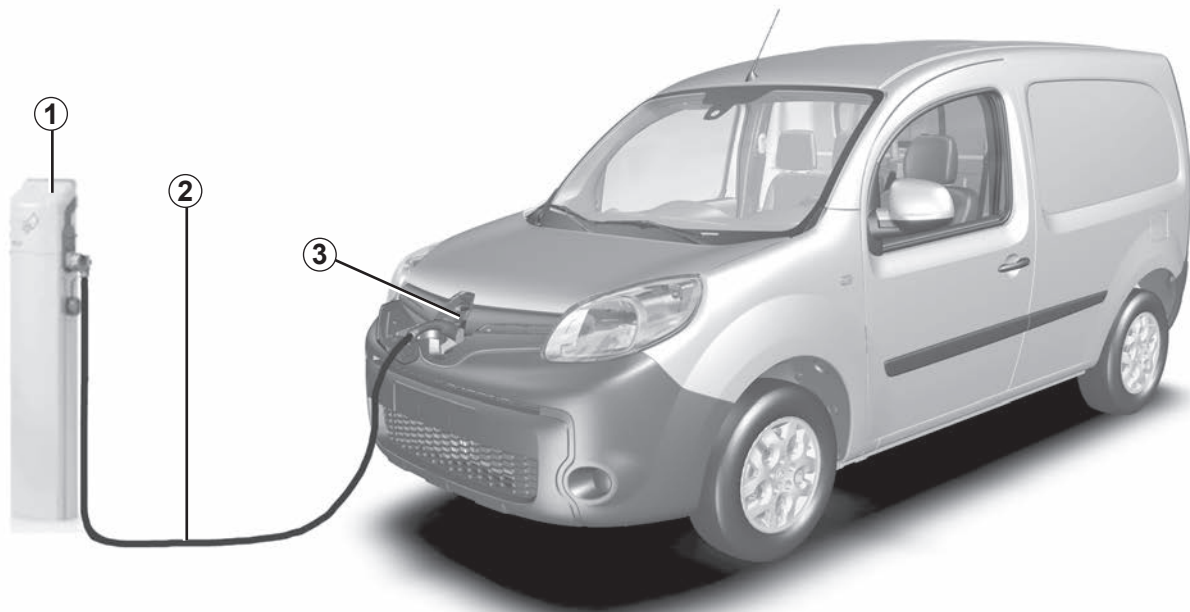
Autómosás

A motorteret soha ne mossa meg vízzel, soha ne használjon nagynyomású mosóberendezést a töltőaljzat és a vontató-akkumulátor tisztítására.

Károsodhat az áramkör.

Soha ne mossa le a gépkocsit, miközben az töltés alatt áll.

Halálos áramütés érheti.



A feltöltés általános sémája

- 1 Speciális fali töltődoboz vagy töltőállomás
- 2 Töltőkábel
- 3 Töltőaljzat

A feltöltéshez szükséges felszerelésekkel kapcsolatos kérdésekkel forduljon márkaszervízhez.



A gépkocsi feltöltésével kapcsolatos fontos előírások

Olvassa el figyelmesen az előírásokat. Az előírások figyelmen kívül hagyása **tűzveszélyt, súlyos sérüléseket vagy halálos áramütést okozhat!**

Feltöltés

Feltöltés közben ne nyúljon a gépkocsihoz (ne mossa le azt, ne matasson a motortérben, stb.).

Ha a töltőzsinór csatlakozójában vagy a gépkocsi töltőaljzatában vizet, rozsdásodást vagy idegen elemeket észlel, ne töltsse fel a gépkocsit. Tűzveszély.

Ne nyúljon a zsinór, a háztartási konnektor vagy a töltőaljzat érintkezőihez, és ne tegyen semmit beléjük.

Sose dugja a töltőzsinórt adapterbe, elosztóba vagy hosszabbítóba.

Agregátor használata tilos!

Ne szerelje szét a gépkocsi töltőaljzatát vagy a töltőzsinórt és ne módosítson ezeken. Tűzveszély.

Töltés közben ne módosítson és ne végezzen semmilyen műveletet az elektromos berendezésen.

Ha a töltőaljzat fedelét vagy a csappantyút akármilyen kicsi ütés éri, minél előbb ellenőriztesse ezeket márkaszervizben.

Óvja a zsinór állapotát: ne taposson rá, ne tegye vízbe, ne húzza meg, ne érje ütés, stb.

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a töltőkábel jó állapotban van-e.

A jármű elektromos töltőaljzatának vagy töltőkábelének károsodása (korrózió, barnulás, vágások stb.) esetén ne használja azokat. Forduljon márkaszervizhez a zsinór cseréje érdekében.

A töltőcsatlakozó fedele rögzítő mechanizmusának bármiféle bekapcsolási zavara és/vagy az elektromos töltőcsatlakozó aljzat járműről történő lekapcsolódása esetén vegye fel a kapcsolatot a hivatalos forgalmazóval.

ELEKTROMOS GÉPKOCSI: töltés (3/10)



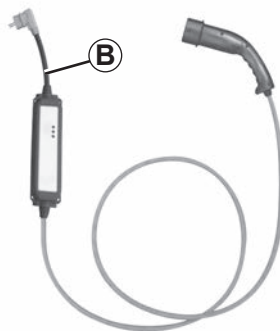
35907

Töltőkábel A

A csatlakozó speciális kialakítású, fali töltődobozhoz vagy nyilvános töltőcsatlakozó aljzathoz való csatlakozáshoz szolgál, segítségével a meghajtó akkumulátor normál töltése végezhető.

Elsősorban a vontató-akkumulátor hagyományos használat esetén történő feltöltésére szolgáló zsinór használata ajánlott.

Minden töltőkábel a jármű csomagtartójában található.



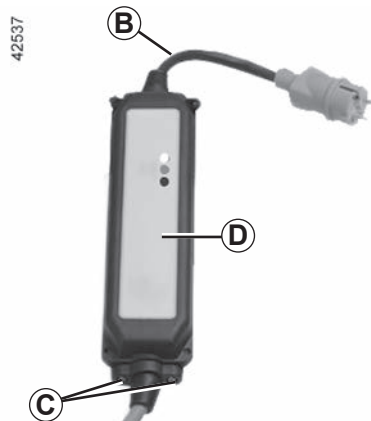
42539

Töltőkábel B

A töltőzsinór lehetővé teszi a töltést:

- hagyományos használat esetén a kizárólag a jármű töltésére szolgáló (14A-es) aljzaton;
- alkalmanként háztartási aljzatról való töltés, például amikor Ön nem tartózkodik otthon (10 A-es töltés).

A használt aljzatokat minden esetben a töltőzsinórhoz **B** mellékelt használati útmutató előírásainak megfelelően kell felszerelni.



42537

A működést illetően minden esetben **figyelmesen** olvassa el a töltőkábelhez **B** mellékelt használati útmutatót.

Sose hagyja a dobozt a zsinóron lógni. Rögzítse a kijelölt helyeken **C**.

Ha a feltöltés során rendellenességet észlel a töltőkábelben (kigyullad az egység **D** piros jelzőlámpája), azonnal hagyja abba a töltést! Tájékozódjon a zsinór használati útmutatójában.



A gépkocsi feltöltésével kapcsolatos fontos előírások

Olvassa el figyelmesen az előírásokat. Az előírások figyelmen kívül hagyása **tűzveszélyt, súlyos sérüléseket vagy halálos áramütést okozhat!**

A töltőzsinór kiválasztása

A gépkocsihoz mellékelt normál töltőkábelek kifejezetten ehhez a gépkocsihoz való használatra készültek. Úgy alakították ki azokat, hogy megvédjék Önt az áramütés veszélyétől, amely halált vagy tűzveszélyt okozhat.

Ne használja korábbi járműve töltőzsinórját, mivel az nem alkalmas erre. Az Ön biztonsága érdekében szigorúan tilos a gyártó által nem előírt töltőzsinór használata. Ennek az előírásnak a be nem tartása tűzveszélyt vagy halálos áramütést okozhat. Az Ön gépkocsijához megfelelő töltőzsinór kiválasztása érdekében forduljon márkaszervizhez.

A töltőkábel használatával B

Olvassa el figyelmesen a töltőzsinórhoz mellékelt útmutatót, hogy megismerje a zsinór használatára vonatkozó előírásokat és az aljzat felszereléséhez előírt műszaki feltételeket.

Berendezések

Áramellátó rendszerek

Kizárólag az IEC 61851-1 szabványnak megfelelő töltőcsatlakozásokat, és a következő védelemmel ellátott csatlakozási pontokat használja:

- a használt konnektoron a megfelelő típusú 30 mA-es maradékáram-működtetésű megszakítóval;
- túláram-védőeszközzel;
- túlfeszültség elleni védelemmel a villámcsapás által veszélyeztetett területeken (IEC 62305-4).

Fali csatlakozó

Speciális fali töltődobozt szakemberrel szereltesse fel!

Háztartási töltés esetén

Képzett szakemberrel ellenőriztesse, hogy minden aljzat, amelyhez a töltőkábelt csatlakoztatja, megfelel az Ön országában hatályos szabványoknak és előírásoknak, és az „Áramellátó rendszerek” című részben korábban leírt előírásoknak.

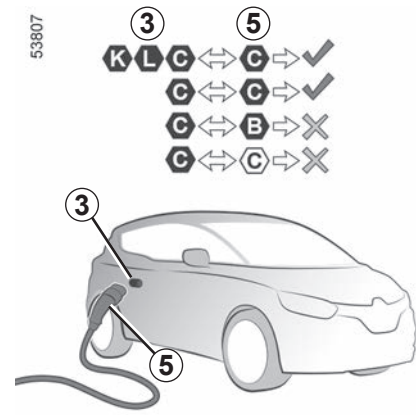
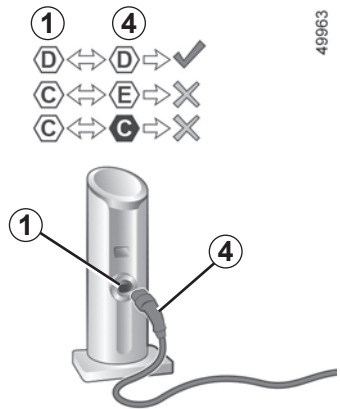
ELEKTROMOS GÉPKOCSI: TÖLTÉS (5/10)

Az európai szabványoknak megfelelő töltési típusok

Váltóáram (AC)

Ha az információ megjelenik a jármű töltőal-
jzatán, kövesse az alábbi utasításokat.
A töltőkábel csatlakoztatása előtt elle-
nőrizze, hogy:

- a töltőállomás bemeneti csatlakozójá-
nak színe és egyik betűje **1** megfelel-e a
kábel végén lévő színnek és **4** egyik be-
tűnek;
- a bemeneti csatlakozó színe és egyik
betűje **3** megfelel-e a kábel végén lévő
színnek és **5** egyik betűnek.



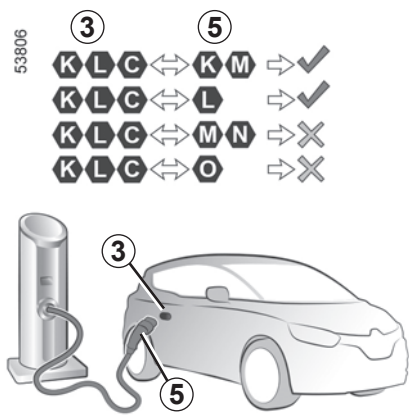
Töltés típusa	Váltóáram (AC)				
Csatlakoztatás	Töltőállomás 1/töltőkábel 4			Jármű 3/töltővezeték 5	
Az európai szabványoknak megfelelő típusú töltések (minden egyéb esetben forduljon márkaszervizhez).	C	D	E	B	C

ELEKTROMOS GÉPKOCSI: TÖLTÉS (6/10)

Az európai szabványoknak megfelelő töltési típusok (folytatás)

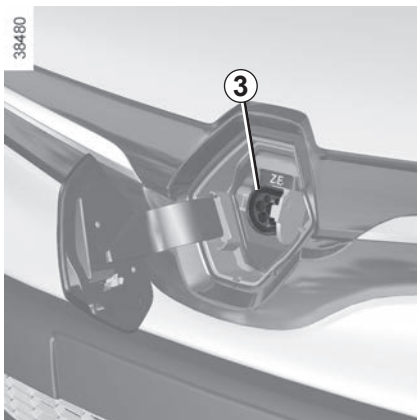
Egyenáram (DC)

Ha az információ megjelenik a jármű töltőal-
jzatán, kövesse az alábbi utasításokat.
A töltőkábel csatlakoztatása előtt elle-
nőrizze, hogy a bemeneti csatlakozó színe
és az egyik betűje **3** megfelel-e a töltőkábel
színének és a végén lévő betűk **5** egyiké-
nek.



Töltés típusa	Egyenáram (DC)				
Csatlakoztatás	Jármű 3/töltővezeték 5				
Az európai szabványoknak megfelelő típusú töltések (minden egyéb esetben forduljon márkaszervizhez).	K	L	M	N	O

ELEKTROMOS GÉPKOCSI: töltés (7/10)



Töltőaljzat 3

A gépkocsi elülső részén töltőaljzat található.

A túlfeszültség elleni védelem hiányakor nem ajánlott viharos időben (villámlás, stb.) tölteni a gépkocsit.

Előírások

Ne töltsse fel és ne parkoljon a gépkocsi-val szélsőséges hőmérsékleti körülmények között (forróság vagy hideg).

Ha a gépkocsi körülbelül -25°C-nál alacsonyabb hőmérsékleten hosszabb ideig parkol, előfordulhat, hogy az akkumulátort lehetetlen feltölteni.

Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében ne hagyja magas töltöttségi szinten állni a gépkocsit három hónapnál tovább, különösen meleg időben.

Hideg időben történő vezetés után fel kell tölteni a meghajtó akkumulátort. Ellenkező esetben a feltöltés hosszabb ideig tarthat, de az is előfordulhat, hogy nem lehetséges.

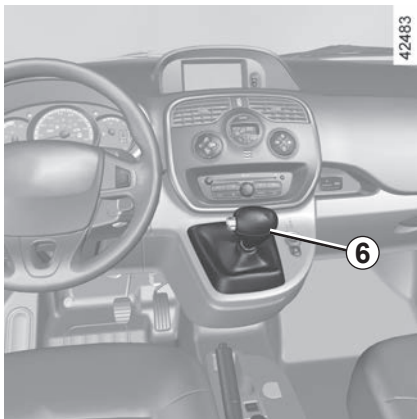
Tanácsok

- Nagy melegben árnyékos/fedett helyen parkolja le és töltsse fel a gépkocsit.
- A feltöltés lehetséges esőben és hóban.

Megjegyzés: Ha a gépkocsit hó takarja, takarítsa el a havat a töltőaljzat körüli területről, mielőtt bedugná vagy kihúzná a töltőzsinórt. Ha hó kerül az aljzatba, előfordulhat, hogy a töltőzsinór csatlakozóját nem lehet ahhoz csatlakoztatni.

A meghajtó akkumulátor töltési ideje függ a hátralévő energiamennyiségtől, a töltőállomás töltési áramerősségétől és a hőmérséklettől (meleg vagy hideg). Feltöltés közben a kijelzőegység mutatja. Tájékozódjon az 1. fejezet „Kijelzők és mutatók” című részében.

Probléma esetén javasoljuk, hogy a hibás zsinórt a gyárral megegyező zsinórral cserélje ki. Forduljon márkaszer-vizhez.

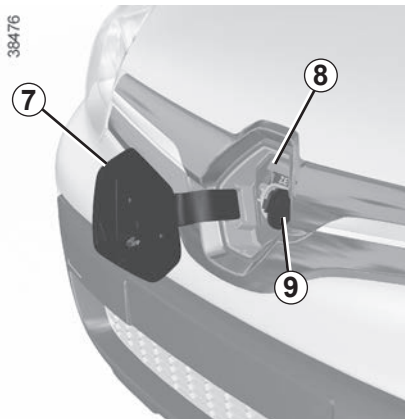


A vontató-akkumulátor feltöltése

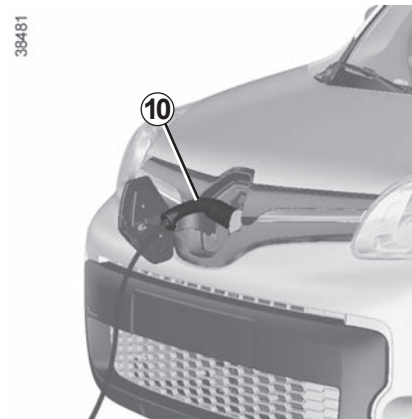
Kikapcsolt gyújtásnál, a választókar **6 P** helyzetében és nyitott ajtózárok mellett:

- vegye elő a gépkocsi csomagtartójában található töltőzsinórt;
- vegye ki a zacskójából;
- csatlakoztassa a zsinór végét az áramforráshoz (töltőaljzat, háztartási konnektor, stb.);

A töltőzsinórt sem bedugni, sem kihúzni nem lehet, ha az ajtózárok zárva vannak.



- nyissa ki a töltőaljzat fedelét **7**;
- nyissa ki a csappantyút **9**;
- fogja meg a fogantyút **10**;
- csatlakoztassa a zsinórt a gépkocsihoz;
- győződjék meg arról, hogy a töltőkábel megfelelően belepattant-e az aljzatba. A figyelmeztető lámpa kigyullad a műszerfalon, és a Z.E. **8** kék színű fény kigyullad, majd gyorsan villog.



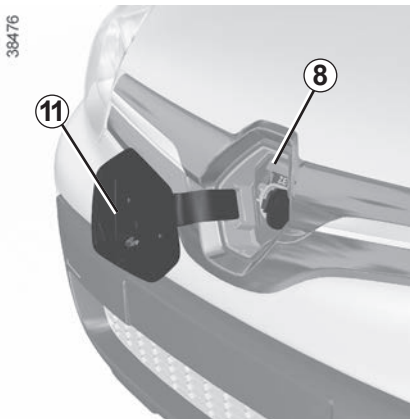
A töltőzsinórt feltétlenül jól le kell tekerni, hogy ne melegedjen fel túlságosan.



Ne használjon hosszabbítót, elosztót vagy adaptert.

Tűzveszély.

ELEKTROMOS GÉPKOCSI: töltés (9/10)



A töltőzsínór automatikusan rögzül a gépkocsihoz. Zárt ajtózárok mellett lehetetlen kihúzni a zsinórt a gépkocsiból.

A feltöltés kezdetét az irányjelzők öt felvillanása jelzi. Üzenet jelzi a műszerfalán a hátralévő töltési időt, és a Z.E. 8 figyelmeztető lámpa lassan villog.

A teljes feltöltés végén a Z.E. 8 figyelmeztető lámpa továbbra is kéken világít, majd néhány perc után kialszik.

A gépkocsi feltöltéséhez nem szükséges megvárni, hogy az teljesen lemerüljön.

Ha a Z.E. 8 figyelmeztető lámpa piros fényel világít, akkor a jármű töltése nem kezdődött meg; kezdje előlről a töltési műveletet.

Ha a probléma továbbra is fennáll, akkor váltson tápforrást (pl. másik töltőállomás stb.), vagy kérje egy hivatalos márkakereskedő segítségét.



A töltést felügyelő rendszer zavartalan működése érdekében ne helyezzen a gépkocsira antisztatikus szalagot.



~230V/240V

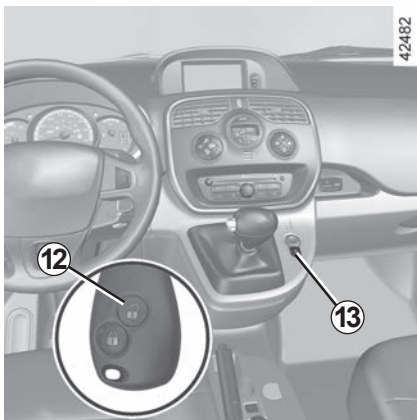


Címke 11

A címke 11 a töltőaljzat fedelén emlékezteti Önt a fedél nyitási és zárási utasításaira:

- a gépkocsi álló helyzetében a szelep és a töltőaljzat fedele nyitva lehet;
- ha a jármű halad, a szelepnek és a töltőaljzat fedelének zárva kell lennie.

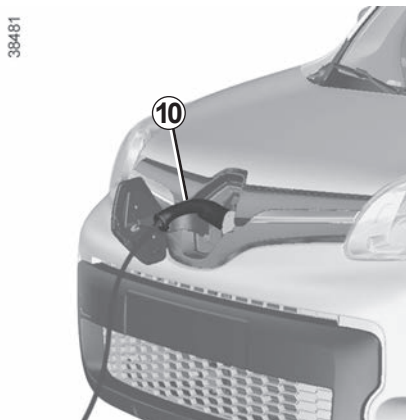
ELEKTROMOS GÉPKOCSI: töltés (10/10)



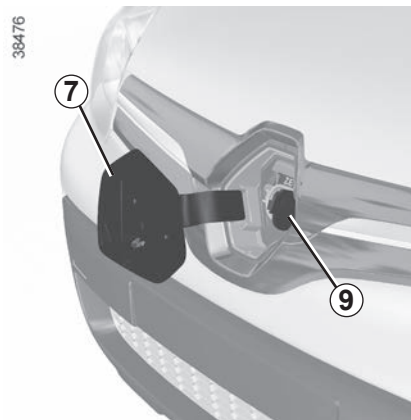
A zsinór kihúzásakor a következőkre figyeljen

- Nyomja meg a rádiófrekvenciás távirányító gombját **12** vagy a kapcsolót **13** a jármű töltőkábelének kioldásához;
- fogja meg a fogantyút **10**;

A töltőzsinórt kioldó gomb megnyomását követően körülbelül 30 másodperce van arra, hogy kihúzza a zsinórt, mielőtt az ismét rögzülne.



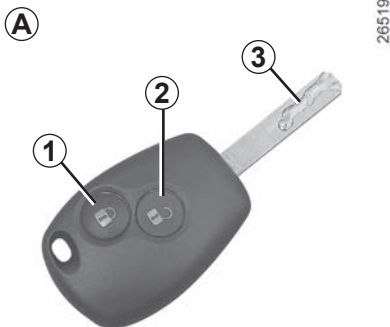
- húzza ki a töltőkábelt a járműből. A viszajelző-lámpa  kialszik a kijelző-egységen;
- zárja be a csappantyút **9**;
- zárja be a töltőaljzat fedelét **7**;
- húzza ki a zsinórt az áramforrásból;
- tegye el a zsinórt a zacskójába, majd a csomagtartóba.



Megjegyzés: a meghajtó akkumulátor hosszú töltése után közvetlenül, a kábel forró lehet. Használja a fogantyúkat.

A leválasztás lépéseinek sorrendjét feltétlenül tartsa be.

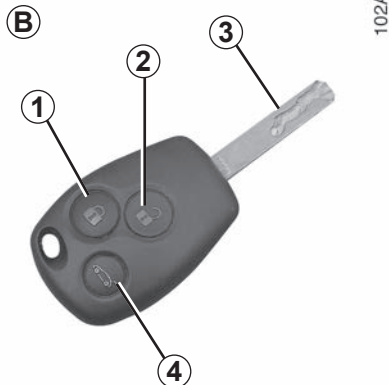
KULCS, RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: általánosságok (1/2)



Rádiófrekvenciás távirányító A

- 1 Az összes nyílászáró zárása.
- 2 Az összes ajtózár nyitása és a töltőszinór kioldódása.
- 3 Kódolt gyújtáskulcs a vezetőoldali ajtóhoz és az üzemanyag-betöltő nyílás felélehez.

A kulcs csak az útmutatóban szereplő funkciókra használható, másra nem (üveg kupakjának eltávolítása stb.).



Rádiófrekvenciás távirányító B

- 1 Az összes nyílászáró zárása.
- 2 Az összes nyílászáró nyitása.
- 3 Kódolt gyújtáskulcs a vezetőoldali ajtóhoz és az üzemanyag-betöltő nyílás felélehez.
- 4 A csomagtartó ajtajának, és a gépkocsi típusától függően az oldalsó tolóajtók zárása/nyitása.

Tanács

Óvja a távirányítót a forróságtól, hidegtől és nedvességtől.



A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózár stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

KULCS, RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: általánosságok (2/2)

A rádiófrekvenciás távirányító működési területe

A környezettől függ: a távirányító gombjainak véletlenszerű működtetése a központizár nyitását/zárását eredményezheti!

Interferencia

A közvetlen környezet (külső berendezések vagy a távirányítóval azonos frekvencián működő készülékek) zavarhatják a távirányító működését.

Megjegyzés: ha az egyik ajtót sem nyitják ki a zár távirányítóval történő kinyitása után (körülbőlül) 2 percen belül, akkor az ajtók automatikusan bezáródnak.

Csere vagy kiegészítő távirányító iránti igény

Kizárólag a márkaképviselőhöz forduljon.

- A távirányító cseréje esetén a gépkocsit márkaszervízbe kell vinni, mert a gépkocsit és a távirányítót együtt kell beállítani.
- Gépjárműtől függően legfeljebb négy távirányító használata lehetséges.

A távirányító működési rendellenessége

Ellenőrizze, hogy az elem jó, a modellnek megfelelő és helyesen van-e behelyezve. Az elem élettartama körülbelül két év.

Az elem cseréjével kapcsolatban lásd a „Kulcs, rádiófrekvenciás távirányító: elem” részt az 5. fejezetben.

KULCS, RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: Használat (1/2)

A

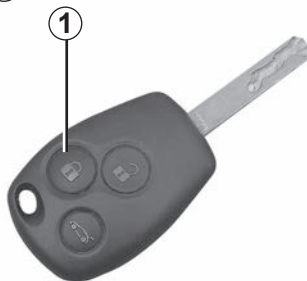


26519

Az ajtózárak nyitása és zárása a távirányítóval lehetséges.

A táplálását egy elem biztosítja. Az elem cseréjével kapcsolatban lásd a „Kulcs, rádiófrekvenciás távirányító: elemek” részt az 5. fejezetben.

B



102A

Az ajtók bezárása

Távirányító A vagy B

Nyomja meg a zárógombot 1.

A zárást a vészvillogók és az oldalsó irányjelzők **két felvillanása** jelzi.

Ha az egyik nyílászáró nyitva van vagy rozszul van bezárva, a nyílászárókat a rendszer bezárja, majd rögtön kinyitja úgy, hogy közben a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők nem villannak fel.



A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

KULCS, RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: használat (2/2)

A

26519



Az ajtózárok nyitása

Távírányító A vagy B

Nyomja meg a nyitógombot **2**.

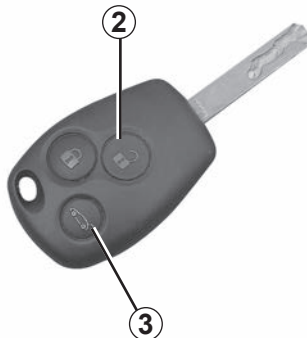
Rövid megnyomás esetén az összes ajtó ki-nyílik.

A gomb **3** rövid megnyomása lehetővé teszi a csomagterajtó, valamint a gépkocsi típusától függően az oldalsó tolóajtók zárását/nyitását.

A kinyitást a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.

B

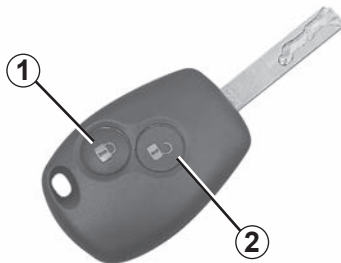
102A



Megjegyzés: a nyitóelemek rögzítésének feloldásával a töltőszinór is kioldásra kerül.

A kulcs csak az útmutatóban szereplő funkciókra használható, másra nem (üveg kupakjának eltávolítása stb.).

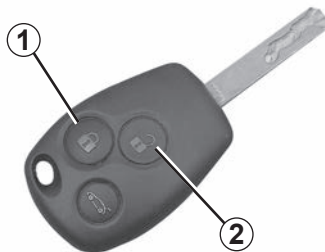
BIZTONSÁGI KÖZPONTIZÁR



Amennyiben a gépjármű fel van szerelve ezzel a rendszerrel, ez lehetővé teszi a nyílászárók zárását és az ajtók belső nyitófogantyúkkal történő nyitásának megakadályozását (amennyiben az ajtót az ablak betörésével akarják belülről kinyitni).



Soha ne használja a biztonsági központizárat, ha valaki a kocsiban marad.



Biztonsági központizár aktiválása

Nyomja meg kétszer egymás után a gombot **1**.

A zárást a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **öt felvillanása** jelzi.

Biztonsági központizár kikapcsolása

Nyissa ki a gépjárművet a gomb **2** segítségével.

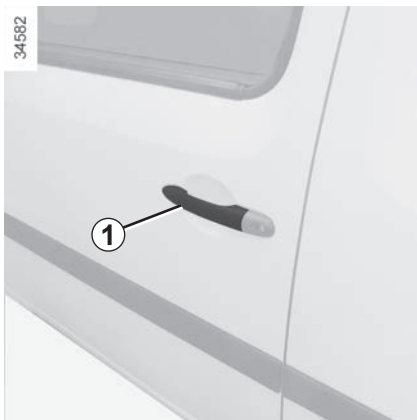
A nyitást a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.

Különlegesség

Biztonsági központi zárral szerelt gépkocsi esetén ha töltés közben kinyitja, becsukja vagy lezárja valamelyik ajtót, ellenőrizze, hogy a töltési folyamat nem szakadt-e meg.

Ha megszakadt, akkor a töltési folyamatot újra kell indítani (vezeték csatlakoztatása, programozás stb.). Tekintse meg az 1. fejezet „Elektromos gépkocsi: töltés” című részét.

AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (1/4)



Az ajtók nyitása kívülről

Nyissa ki az ajtót és húzza meg a fogantyút **1**. Az ajtók központi nyitásával kapcsolatban lásd az 1. fejezet „Kulcs, rádiófrekvenciás távirányító: használat” részét.

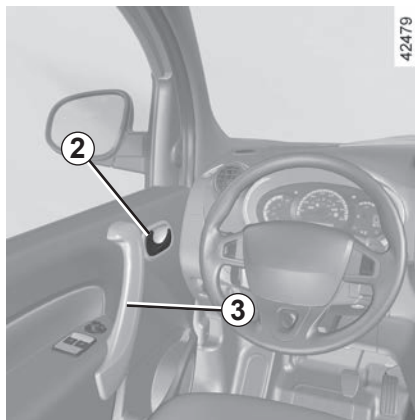
Nyitás belülről

Húzza meg a fogantyút **2**.

Zárás belülről

Húzza meg a fogantyút **3**.

Megjegyzés: ne használja a fogantyút **2** az ajtó zárásához.

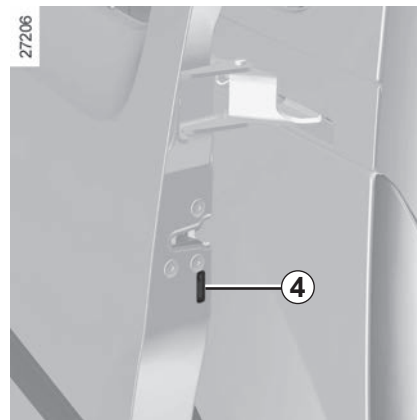


Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

Bekapcsolva maradt világításra figyelmeztető hangjelzés a vezetőoldali ajtó kinyitása-kor (a 12 V-os akkumulátor lemerülésének megelőzése érdekében).



Ez a visszajelzőlámpa jelzi, ha egy ajtó nyitva van vagy rosszul van becsukva.

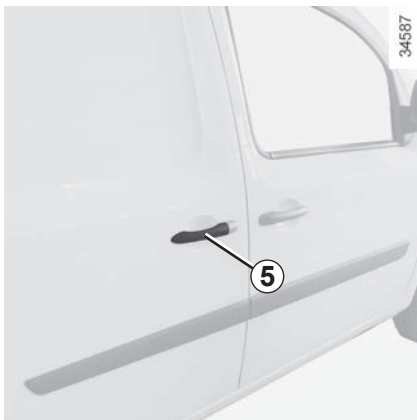


A gyermekek biztonságáért (típustól függően)

Hátul, az oldalajtók belülről történő nyitásának megakadályozása érdekében, mozgassa el a kart **4** a gépkocsi kulcsának toldata segítségével.

Ellenőrizze belülről, hogy az ajtó be van-e zárva.

AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (2/4)



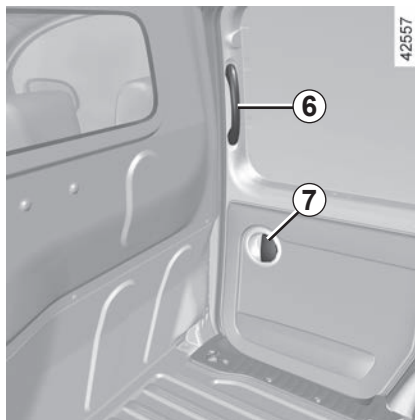
Oldalsó tolóajtó

Az ajtók nyitása kívülről

Nyissa ki az ajtót, majd húzza meg a fogantyút **5** és tolja hátra az ajtót a gépkocsi hátsó része felé a rögzüléséig. Az ajtók központi nyításával kapcsolatban lásd az 1. fejezet „Kulcs, rádiófrekvenciás távirányító: használat” részét.

Nyitás belülről

Húzza meg a fogantyút **7** és a fogantyú segítségével **6** tolja hátra az ajtót a gépkocsi hátsó része felé rögzülésig.



Az ajtó bezárása belülről

Húzza meg a fogantyút **5** a gépkocsi első része felé az ajtó teljes bezáródásáig.

Biztonsági okokból az üzemanyag betöltőnyílás felőli oldalsó tolóajtó nem nyitható az üzemanyag betöltőnyílás fedelének nyitásakor. További információért lásd az 1. fejezet „Ajtók központi nyitása/zárása” részében.

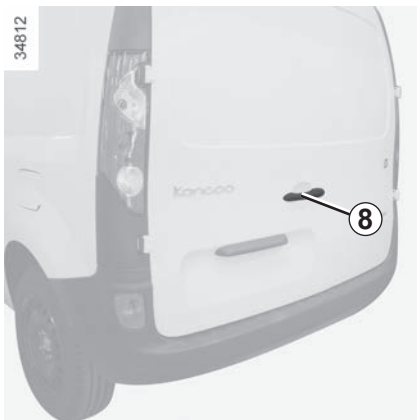


Az oldalsó tolóajtó működtetésével kapcsolatos megjegyzések

Az ajtók zárása és nyitása során (ugyanúgy, mint a gépkocsi többi nyílászárója esetén) ügyeljen a következőkre:

- ellenőrizze, hogy a művelet során semmi és senki ne kerüljön az ajtó útjába (személy, állat vagy tárgy).
- A tolóajtó működtetéséhez csak a belső vagy külső kilincseket használja.
- Az ajtót mindig óvatosan nyissa vagy zárja.
- Figyelem, ha lejtőn áll, a tolóajtót óvatosan teljesen nyissa ki, hogy rögzítődjön.
- Mielőtt a járművel elindulna, mindig ellenőrizze, hogy a tolóajtó jól be legyen zárva.
- az alsó tartóelemet ne használja felépőnek.

AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (3/4)



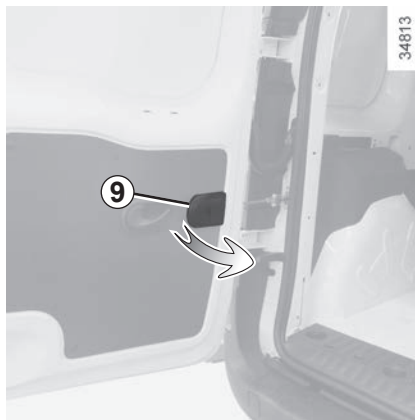
Hátsó szárnyasajtó

Az ajtók nyitása kívülről

Nyitott ajtózárok esetén húzza meg a fogantyút **8**. Az ajtók központi nyításával kapcsolatban lásd az 1. fejezet „Kulcs, rádiófrekvenciás távirányító: használat” részét.



Erős szél esetén ne hagyja nyitva a hátsó ajtószárnyakat. Sérülésveszély.



Az ajtók teljes kinyitása

Minden egyes ajtónál húzza meg a biztonsági reteszelőt **9** az ajtónyitásszög-határoló kiszabadításához. Nyissa ki az ajtót, amennyire lehet.

Kézi bezárás kívülről

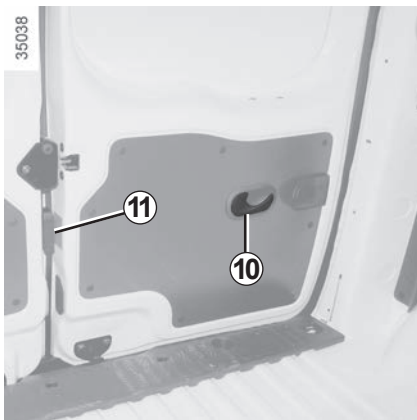
Először a kis ajtót zárja be, majd a nagyot.

Hajtsa be az ajtókat majdnem teljesen, majd kattintsa be őket.



Ha az úttest mentén mélyebben fekvő helyen parkol, a csomagtérajtó nyitott állapotban takarhatja a hátsó lámpát. Ilyenkor a közlekedés többi résztvevőjét a veszjelző háromszög vagy más, az illető országban előírt eszköz segítségével figyelmeztesse, hogy a jármű ott áll.

AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (4/4)



A hátsó szárnyasajtó (folytatás)

Nyitás belülről (típustól függően)

Húzza meg a fogantyút **11** és nyissa ki az ajtót. Mozgassa el a kart **10** az ajtó nyitáshoz.

Az ajtó bezárása belülről

Először a kis ajtót zárja be, majd a nagyot.

Hajtsa be az ajtókat majdnem teljesen, majd kattintsa be őket.



A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

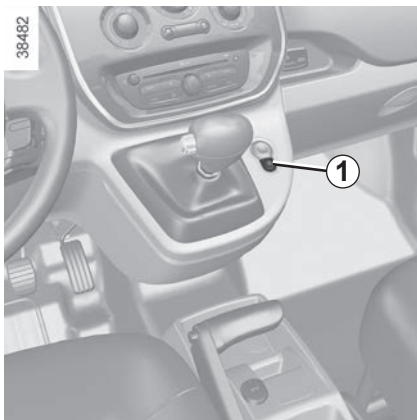
Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózár stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

AZ AJTÓZÁRAK KÖZPONTI NYITÁSA, ZÁRÁSA (1/2)



A központizár belső nyitó- és zárókapcsolója

A központizár segítségével egyidejűleg zárhatja be az összes ajtót.

Zárja be vagy nyissa ki az ajtókat a kapcsoló **1** megnyomásával.

Ha egy nyílászáró (ajtó vagy csomagterajtó) nyitva van vagy rosszul van becsukva, az ajtózárak bezáródnak, majd gyorsan kinyílnak.



Soha ne hagyja az indítókulcsot a járműben.

Nyílászárók bezárása távirányító nélkül

Álló motornál és kikapcsolt gyújtásnál az oldalsó toléajtók zárt ill. az egyik első ajtó nyitott helyzetében nyomja meg öt másodpercnél hosszabban a kapcsolót **1**.

A gépjárműből való kiszállás előtt ellenőrizze, hogy a kulcs Önnél van-e.

Az ajtó bezárásakor minden nyílászáró záródik.

Kívülről a gépjármű csak a kulccsal nyitható, a vezetőoldali ajtónál.

A nyílászárók helyzetének visszajelzőlámpája.

Bekapcsolt gyújtásnál a kapcsolóba **1** beépített visszajelzőlámpa a nyílászárók bezártságáról ad információt:

- ha a visszajelzőlámpa világít, a nyílászárók zárva vannak,
- ha a visszajelzőlámpa nem világít, legalább egy ajtó nincs bezárva.

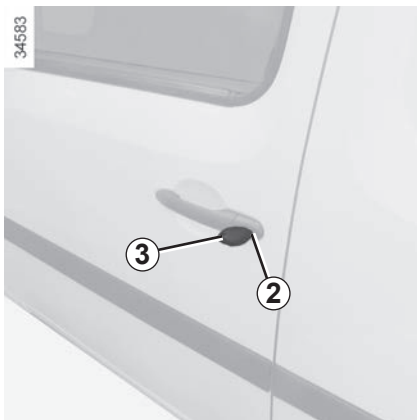
Ha az ajtókat bezárja, a visszajelzőlámpa világít, majd kialszik.

A kapcsoló **1** megnyomásakor az ajtózárak kinyílnak, és ezzel együtt a töltőszinór kioldódik a járműből.



Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.

AZ AJTÓZÁRAK KÖZPONTI NYITÁSA, ZÁRÁSA (2/2)



Kézi működtetés

Kulcs használata

Zárja be vagy nyissa ki a vezetőoldali ajtót: a kulcsot **3** tegye ütközésig a zárba **2**, majd forgassa el.

A távirányítókkal kapcsolatos további információk érdekében lásd az 1. fejezet „Kulcs, rádiófrekvenciás távirányító: használat” részét.

Az ajtók kézi bezárása

Nyitott ajtónál mozgassa meg a csavart **4** (a kulcs vége segítségével), és zárja be az ajtót. Most az ajtózár kívülről be van zárva.



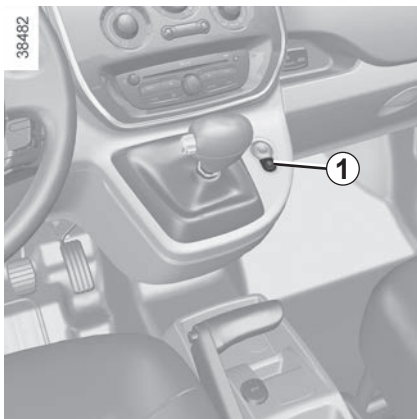
Az ajtókat most csak belülről, illetve az első ajtókat kívülről a kulcs segítségével lehet megnyitni.

Oldalsó tolóajtó (az üzemanyagbetöltőnyílás felőli oldalon)

Annak elkerülése érdekében, hogy a kinyíló ajtó nekiütközzön az üzemanyag-betöltő pisztolynak, egy mechanikus rendszer blokkolja az ajtót, ha az üzemanyag-betöltőnyílás fedele nyitva van.

Az üzemanyag-betöltés befejezését követően helyezze vissza a zárósapkát és zárja le a fedelet. Az ajtó ismét használható.

A NYÍLÁSZÁRÓK AUTOMATIKUS BEZÁRÁSA MENET KÖZBEN



Ha ezt a funkciót akarja használni, a többi művelet előtt kell elhatároznia magát.

A funkció bekapcsolása

Járó motornál tartsa nyomva a gombot **1** körülbelül 5 másodpercig, amíg hangjelzés nem hallható. A kapcsolóba épített visszajelzőlámpa kigyullad a nyílászárók zárásakor.

A funkció kikapcsolása

Járó motornál tartsa nyomva a gombot **1** körülbelül 5 másodpercig, amíg hangjelzés nem hallható.

A berendezés működési elve

A jármű elindulása után a rendszer automatikusan bezárja az ajtókat, ha a sebessége eléri a kb. 7 km/h értéket.

Működési rendellenesség

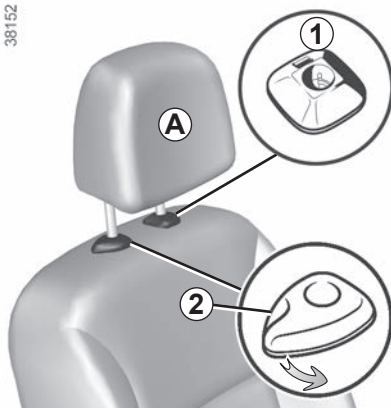
Ha működési rendellenességeket tapasztal (nem működik az ajtók reteszelve), először nézze meg, hogy minden ajtó jól be van-e csukva. Ha be vannak csukva és a probléma továbbra is fennáll, forduljon a márkaszervizhez.

Győződjön meg arról is, hogy az automatikus zárás nem kapcsolódott-e ki valamilyen hiba miatt.

Ebben az esetben, lásd a bekapcsolási eljárást.



Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.



Fejtámla A

A fejtámla felemelése

Húzza felfelé a kívánt magasság eléréséig.

A fejtámla leengedése

Húzza előre a nyelvet 2, kissé emelje fel a fejtámlát, hogy szabadon mozgathassa, majd kísérelje lefelé kézzel, amíg eléri a kívánt magasságot.

Fejtámla kiemelése

Emelje fel a legfelső helyzetébe. Nyomja meg a gombot 1 és emelje ki a fejtámlát.

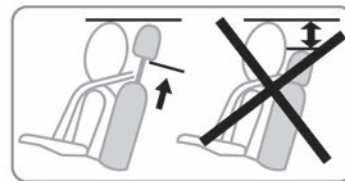
Fejtámla visszahelyezése

Mindenekelőtt ügyeljen a fejtámla rúdjaik tisztaságára és az egyenesvonalúságra.

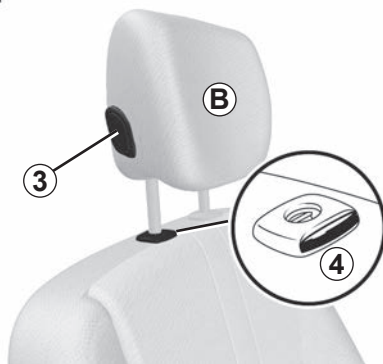
Húzza előre a nyelvet 2.

Tolja be a fejtámla rúdjaikat a vezetőhüvelyekbe úgy, hogy a recés oldala előrefelé legyen (döntse hátra az ülés háttámláját, ha szükséges).

Kísérje kézzel a fejtámlát lefelé, amíg eléri a kívánt magasságot.



A fejtámla fontos biztonsági eszköz. Ügyeljen arra, hogy megfelelő helyzetben a helyén legyen, a fej és a fejtámla közötti távolság biztonsági okokból a lehető legkisebb legyen, a fejtámla felső része pedig a fejtetőhöz minél közelebb essen.



Fejtámla B

A fejtámla felemelése

Húzza felfelé a kívánt magasság eléréséig.

A fejtámla leengedése

Nyomja meg a gombot 3 és kísérje a fejtámlát kézzel a kívánt helyzet eléréséig.

Fejtámla kiemelése

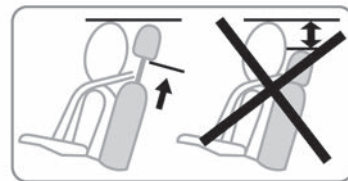
Emelje fel a legfelső helyzetébe. Nyomja meg a gombot 4 és emelje ki a fejtámlát.

Megjegyzés: ha a fejtámla nincs a helyén, vigyázzon, hogy a rudak helyzete ne változzon meg.

A fejtámla visszahelyezése

Ha a rúd beállítása módosult, húzza ki felfelé teljesen azokat. A két rudat egyszerre húzza, ügyeljen a tisztaságukra, és ellenőrizze, hogy a fogazat előre álljon.

Illessze a fejtámla rúdjaikat a vezetőhüvelybe (ha szükséges, döntse hátra a fejtámlát). Nyomja le a fejtámlát a blokkolódásig, majd nyomja meg a gombot 3, és süllyessze le teljesen a fejtámlát.



A fejtámla fontos biztonsági eszköz. Ügyeljen arra, hogy megfelelő helyzetben a helyén legyen, a fej és a fejtámla közötti távolság biztonsági okokból a lehető legkisebb legyen, a fejtámla felső része pedig a fejtetőhöz minél közelebb essen.

ELSŐ FEJTÁMLA (3/3)



27357

Fejtámla C

A fejtámla felemelése

Húzza felfelé a kívánt magasság eléréséig.

A fejtámla leengedése

Nyomja meg a nyelvecskét **5** és kísérje a fejtámlát kézzel a kívánt helyzet eléréséig.

Fejtámla kiemelése

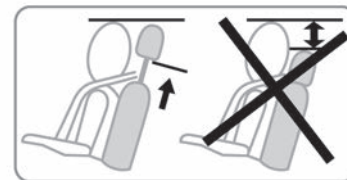
Emelje fel a legfelső helyzetébe. Nyomja meg a nyelvecskéket **5** és **6**, és emelje fel a fejtámlát, hogy kiszabaduljon a helyéről.

Megjegyzés: ha a fejtámla nincs a helyén, vigyázzon, hogy a rudak helyzete ne változzon meg.

Fejtámla visszahelyezése

Nyomja meg a nyelvet **5**.

Helyezze a rudakat a vezetőhüvelybe a recés oldalukkal előre, és kísérje a fejtámlát a kívánt helyzet eléréséig.

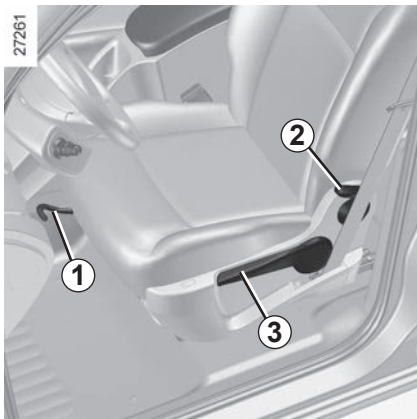


26342



A fejtámla fontos biztonsági eszköz. Ügyeljen arra, hogy megfelelő helyzetben a helyén legyen, a fej és a fejtámla közötti távolság biztonsági okokból a lehető legkisebb legyen, a fejtámla felső része pedig a fejtetőhöz minél közelebb essen.

ELSŐ ÜLÉSEK (1/2)



Hosszirányú ülésállítás

Az üléstől függően emelje meg a rudat **1** vagy a fogantyút **4** a kioldáshoz. A kívánt helyzetben engedje vissza a fogantyút, és győződjön meg arról, hogy rendesen van-e rögzítve.

A vezetőülés-ülőrész magasságának beállítása

Húzza meg a kart **3** ahányszor szükséges:

- felfelé az ülőrész emeléséhez;
- lefelé az ülőrész süllyesztéséhez.



Az üléstámla dőlésszögének beállítása

Az ülésnek megfelelően, engedje le vagy emelje meg a kart **2** és billentse a háttámlát a kívánt helyzetbe.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.



A beállítások elvégzése után győződjön meg arról, hogy az üléstámlák megfelelően rögzültek a helyükön.



A sérülések elkerülése érdekében ellenőrizze, hogy senki ne legyen a mozgó részek közelében. Az ülés mozgatásakor ügyeljen arra, hogy semmi ne zavarja a mozgó elemeket és azok rögzülését.



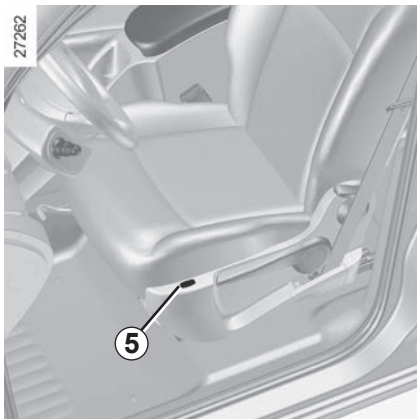
Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

Nem tanácsos az üléstámlákat túlságosan hátradönteni, mert ez rontja a biztonsági öv hatékonyságát.

Ügyeljen arra, hogy az ülések háttámlái rendesen legyenek rögzítve.

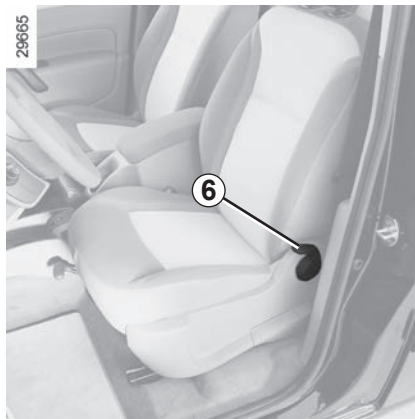
A vezető előtt a padlón semmiféle tárgy nem lehet, mivel ezek hirtelen fékezés-kor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.

ELSŐ ÜLÉSEK (2/2)



Fűthető ülések

A gyújtáskapcsoló „Stop és kormányzár” állástól eltérő állásban van St. Nyomja meg a 5 gombot, és kigyullad egy jelzőlámpa.



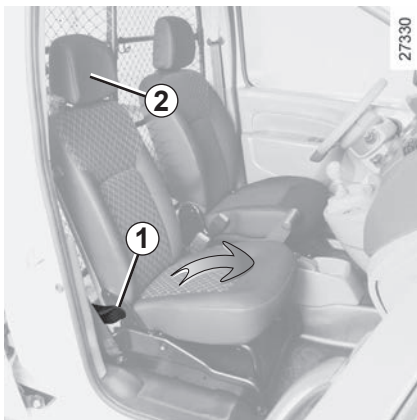
Működési rendellenességek

(típustól függően)

Ha az oldalsó tolóajtó nem működik, engedje le a kart 6 és tartsa meg, amíg a támlát le-dönti, majd csúsztassa előre az ülést.

A visszaállításhoz húzza hátra az ülést. Állítsa be az ülést és ellenőrizze, hogy jól rögzítődött-e.

ELFORDÍTHATÓ ELVÁLASZTÓRÁCS



Az elválasztórács elfordítása

- Szüntesse meg az ülőrész rögzítését a kar **1** lehajtásával;
- emelje fel az utasoldali első ülés ülőrészét függőleges helyzetbe (nyíl);
- engedje le teljesen a fejtámlát **2**;
- szüntesse meg a háttámla rögzítését a kar **1** ismételt lehajtásával, és hajtsa le a háttámlát vízszintes helyzetbe. A művelet megkönnyítése érdekében hajtsa le a fejtámlát **2**;



- szüntesse meg a mozgórész rögzítését a zárszerkezet **3** felemelésével;
- állítsa vissza az ülőrészt, fordított sorrendben elvégezve a műveleteket.

Az elfordítható elválasztórács mozgatása során ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv ne sérüljön meg. Az elválasztórács forgatásakor tartsa a biztonsági övet az oldalfal mellett.



- Fordítsa el a mozgórészt derékszögben, majd rögzítse ott **5**, a zárszerkezet **3** leengedésével.

Megjegyzés: A rács mozgó részének visszaállítása előtt ellenőrizze, hogy a rögzítési pont nem tömődött-e el **4**.

A lehajtott helyzetű ülés maximális terhelése 80 kg, egységesen elosztva.



Ügyeljen arra, hogy a rács mozgó része menet közben mindig rögzítve legyen. Sérülésveszély.

BIZTONSÁGI ÖVEK (1/4)

Biztonsága érdekében a biztonsági övet minden alkalommal csatolja be. Minden esetben be kell tartania az adott ország közlekedési szabályait.

A hátsó biztonsági övek hatékony működése érdekében ellenőrizze a hátsó ülés megfelelő rögzítését. Ld. a 3. fejezetben a „Hátsó ülés: funkciók” című részt.



A rosszul beállított vagy össze-csavarodott biztonsági övek baleset esetén sérülést okozhatnak.

Egy személyhez (felnőtt vagy gyermek) egy biztonsági övet használjon.

Még a terhes nőknek is használniuk kell a biztonsági övet. Ebben az esetben ügyeljen arra, hogy a medencét rögzítő heveder ne nyomja túlságosan a has alját, de túlságosan laza se legyen.

Indulás előtt végezze el a kezelőszervek helyzetének beállítását, majd a biztonsági övek beállítását minden utas részére, a megfelelő védelem biztosítása érdekében.

A vezetőülés beállítása

- **Jól üljön hátra az ülésben** (miután levette kabátját, dzsekijét stb.). Ez nagyon fontos a hát megfelelő helyzetben tartásához;
- **állítsa be az ülést a pedálok függvényében.** Úgy tolja hátra az ülését, hogy a pedálokat még teljesen ki tudja nyomni. A háttámlát úgy állítsa be, hogy a karjai könyökben enyhén behajlított helyzetben legyenek;
- **állítsa be a fejtámla helyzetét.** A maximális biztonság érdekében a feje és a fejtámla közötti távolság a lehető legkisebb legyen;
- **állítsa be az ülőrész magasságát.** Ez lehetővé teszi a legjobb kilátás kialakítását;
- **állítsa be a kormánykerék helyzetét.**



A biztonsági övek beállítása

Dőljön jól hátra az ülésen úgy, hogy a háta teljesen felfeküdjön a támlára.

A vállheveder **1** minél közelebb húzódjon a nyak alsó részéhez anélkül, hogy azt elérné.

A medencét rögzítő heveder **2** feküdjön fel a combokra és a medencére.

A biztonsági övet a testhez minél közelebb viselje, azaz kerülje a vastag ruházat viselését, ne helyezzen nagyobb tárgyakat az öv alá stb.

BIZTONSÁGI ÖVEK (2/4)

13622



Becsatolás

Húzza ki a hevedert **lassan, rángatás nélkül**, és ellenőrizze az övnyelv **3** bekapcsolódását a tartóbakba **5** (ellenőrizze a záródást az övnyelv **3** meghúzásával).

Ha a heveder megakad, végezzen egy széles mozdulatot hátrafelé, és húzza ki újra.

Ha a biztonsági öve teljesen elakadt, húzza lassan, de erőteljesen mintegy 3 cm-t. Hagyja visszatekernedni, majd húzza ki újra.

Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon márkaszervizhez.

Nyitás

Nyomja meg a **4** gombot, a hevedert az övtekerő visszahúzza. Kísérje a kezével.



A vezetőoldali és - gépjárműtől függően - az utasoldali első biztonsági öv bekapcsolására figyelmeztető visszajelzőlámpa

Ez jelenik meg a **6** kijelzőn, ha a gyújtás bekapcsolásakor a vezető- és/vagy az első utasoldali biztonsági öv nincs bekötve (ha az utasülésben ülnek).

A gépkocsitól függően, ha az ülésben ülnek, és ezek a biztonsági övek nincsenek becsatolva vagy kioldódnak, miközben a gépkocsi körülbelül 20 km/h feletti sebességgel halad,



a visszajelző lámpa villog, és körülbelül 120 másodpercig hangjelzés hallatszik.

Megjegyzés: gépkocsitól függően az utasoldali ülésre helyezett tárgy bizonyos esetekben bekapcsolhatja a figyelmeztető jelzést.

38442



BIZTONSÁGI ÖVEK (3/4)

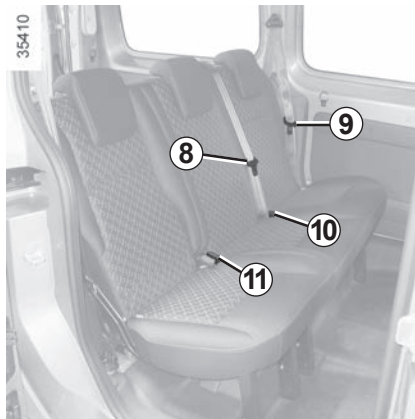


Az első biztonsági övek magasságállítása

Használja a gombot **7** az öv magasságának beállításához, és azt úgy állítsa be, hogy a vállheveder **1** az előzőekben ismertetettek szerint haladjon:

- az öv leengedéséhez nyomja meg a **7** gombot, és ezzel egy időben engedje lejjebb az övet;
- az öv emeléséhez nyomja be a gombot **7**, majd emelje a kívánt magasságba.

A beállítás után győződjön meg arról, hogy rendesen rögzítve van-e.



Hátsó középső biztonsági öv

Húzza ki lassan a hevedert, és győződjék meg arról, hogy az övnyelv **8** bekapcsolódik **11** az övcsatba.

A hátsó biztonsági övek hatékony működése érdekében ellenőrizze a hátsó ülés megfelelő rögzítését. Tájékozódjon a fejezet „Hátsó ülés: működés” részében.

Hátsó oldalsó biztonsági övek

Húzza ki a hevedert **lassan, rángatás nélkül**, és ellenőrizze az övnyelv **9** bekapcsolódását a tartókba **10** (ellenőrizze a záródást az övnyelv **9** meghúzásával).

Az övek beállítása ugyanúgy történik, mint az első övek esetében.

Az **ötüléses változat** megfelel a jármű értékesítésének országában érvényes helyi előírásoknak.



A hátsó ülésekkel végzett műveletek után ellenőrizze a hátsó biztonsági övek helyzetét és működését.

BIZTONSÁGI ÖVEK (4/4)



- Semmiféle módosítás nem végezhető a visszatartórendszer eredeti elemein: sem az üléseken, sem az öveken, sem pedig ezeknek a rögzítésein. Egyedi kívánságokkal (például gyermekülés beszerelése) forduljon márkaszervízhez.
- Ne használjon olyan tárgyakat, amelyek az öveget lazává teszik (pl.: ruhacsipesz, kapocs, stb.): a túl laza öv baleset esetén sérülést okozhat.
- Figyeljen arra, hogy a vállheveder ne legyen a karja alatt vagy a háta mögött.
- Egy övet csak egy személy bekötésére használjon. Öلبه vett kisbabát vagy gyereket sose kössön be a saját biztonsági övével.
- Ügyeljen arra, hogy az öv ne csavarodjon meg.
- Baleset után ellenőriztesse és ha szükséges, cseréltesse ki az öveget. Akkor is azonnal cseréltesse ki az öveget, ha azokon az elhasználódás vagy károsodás jelei látszanak.
- Ügyeljen arra, hogy az övnyelvet a megfelelő rögzítőházba csatolja.
- Amikor visszakerülnek a gépkocsiba hátsó ülések, győződjön meg arról, hogy a biztonsági övek és a csatok megfelelő helyzetben vannak-e, hogy ezáltal megfelelően lehessen használni őket.
- Ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv csatjának közelébe ne kerüljön olyan tárgy, amely zavarhatja annak megfelelő működését.
- Győződjön meg a biztonsági öv csatjának megfelelő elhelyezéséről (nincs elrejtve vagy megnyomva sem az utasok, sem más tárgyak által).

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (1/5)

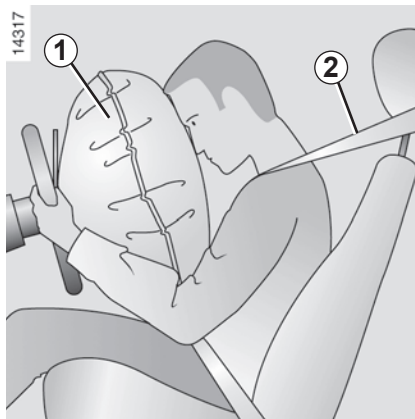
Az adott gépkocsitól függően a következő elemekből állhatnak:

- **biztonságiöv-feszítők;**
- **vezető- 1 és utasoldali frontális légzsákok.**

A fenti berendezések frontális ütközés esetén egyszerre vagy külön lépnek működésbe.

Az ütközés nagyságától függően a rendszer működtetheti:

- a biztonsági öv **2** blokkolását;
- a biztonságiöv-feszítőt (amely azért lép működésbe, hogy a biztonsági öv játékát korrigálja);
- a frontális légzsákokat.



Biztonságiöv-feszítők

A biztonságiöv-feszítők azt a célt szolgálják, hogy az övet a testhez feszítve az utast az üléshez rögzítsék és így növeljék az öv hatékonyságát.

Bekapcsolt gyújtás mellett, jelentős frontális ütközés esetén a rendszer az ütközés nagyságától függően működtetheti a biztonságiöv-feszítőt, amely azonnal visszahúzza az övet.



– Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.

– A rendszeren történő bármely beavatkozás (övfüszítők, légzsákok, elektronikus egység, kábel) vagy más járművön való újrafelhasználás, még azonos típus esetén is szigorúan tilos.

- Az övfeszítő véletlenszerű kioldódásából származó esetleges sérülések elkerülése érdekében az övfeszítő rendszeren és a légzsákokon kizárólag a márkaszerviz képezített szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- A gyújtószerkezet jellemzőinek ellenőrzését csak speciálisan képzett személy végezheti az erre a célra kifejlesztett berendezésekkel.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor az övfeszítők és légzsákok gázfejlesztő egységeinek hatástalanítása érdekében, forduljon márkaszervizhez.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BEREDEZÉSEI (2/5)

Vezető- és utasoldali frontális légzsákok

Az első ülésekhez vannak beszerelve a vezető oldalán, illetve járműtől függően az utas oldalán is.

„Airbag” felirat található a kormányon és a műszerfalon (légzsák kinyílási területe **A**), a szélvédő alsó részén pedig matrica jelzi ezt a felszereltséget (típustól függően).

Minden légzsákrendszer a következő elemekből áll:

- a kormánykerékbe és az utas előtti szerelvényfalba szerelt légzsák és a hozzá tartozó gázfejlesztő egység;
- a rendszert ellenőrző elektronikus egység, amely vezérli a gázfejlesztő egység elektromos gyújtószerkezetét;
- a kijelzőegységen elhelyezkedő különálló visszajelzőlámpa ;
- különálló érzékelők.

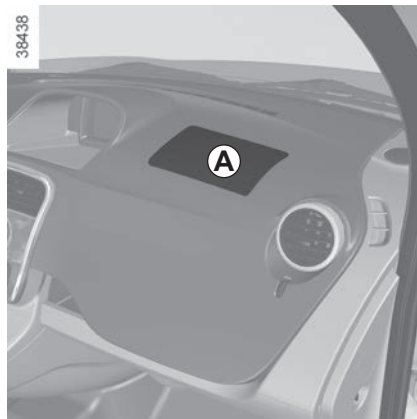
Működés

A rendszer csak bekapcsolt gyújtás mellett működik.

Jelentős **frontális** ütközés esetén a légzsákok gyorsan felfúvódnak, csökkentve ezzel a vezető feje, mellkasa és a kormánykerék, illetve az utas feje, mellkasa és a műszerfal közötti ütközés erejét; majd utána azonnal leengednek, hogy ne akadályozzák a gépkocsi elhagyását.

Överőhatároló

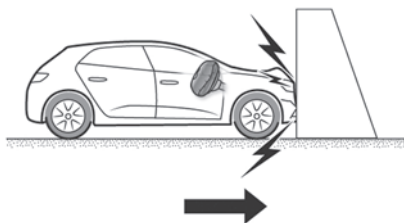
Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölért lép működésbe és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övek a testre gyakorolt nyomását.



A légzsák működése pirotechnikai elven alapul, ezzel magyarázható, hogy a kioldódáskor hő termelődik, füst szabadul fel (ez nem jár tűzzel), és robbanási zaj hallatszik. A légzsák kioldódása kisebb, könnyen gyógyuló felületi sérüléseket okozhat.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (3/5)

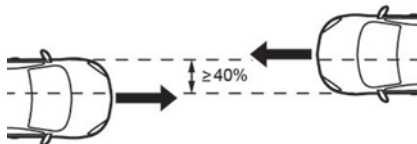
44446



A következő esetek aktiválják az övfeszítőket vagy légszakokat (airbags).

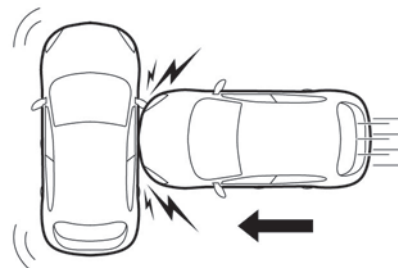
Frontális ütközés esetén, merev (nem deformálódó) felületnek ütközve, legalább **25 km/h** sebességgel.

44448



Frontális ütközés esetén, egy azonos vagy magasabb kategóriájú gépkocsinak ütközve, ha az ütközési terület legalább 40%, és mindkét gépkocsi sebessége legalább **40 km/h**.

44452



Oldalsó ütközés esetén, egy azonos vagy magasabb kategóriájú gépkocsinak ütközve, legalább **50 km/h** sebességgel.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (4/5)



44449

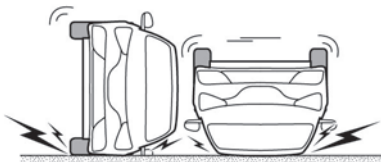


A következő esetekben az övfeszítők vagy a(z) airbags működésbe léphetnek:

- alulról jövő ütés, például padka;
- gödrök;
- bukkánó vagy durvább parkolás;
- kövek;
- ...

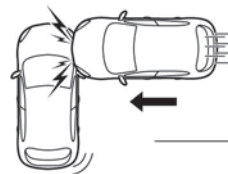


44450

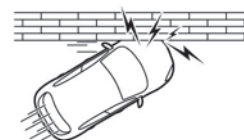


A következő példákban fennáll a kockázata, hogy az övek előfeszítői, vagy a légszakók (airbags) **nem lépnek működésbe:**

- hátulról jövő, erőteljes ütközés;
- a gépkocsi felborul;
- ...



44451



- oldalsó ütközés, amely a gépkocsi elejét vagy hátulját érinti;
- frontális ütközés, a tehergépkocsi hátsó része alatt;
- frontális ütközés, éles sarkú akadállyal ütközve;
- ...

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BEREDEZÉSEI (5/5)

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légsák zavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



A vezetőoldali légsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- Tilos módosítani a kormányt vagy annak középső párnás részét.
- Tilos a kormánykerék párnázatát lefedni.
- Ne rögzítsen a párnás részre semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát, telefontartót, stb.).
- Tilos leszerelni a kormánykereket (ezt csak a hálózat erre kiképzett szakemberei tehetik meg).
- Ne vezessen a kormányhoz túl közel állítva az ülést: vezetéskor a karja enyhén behajlított állapotban legyen (tájékoztadjon az 1. fejezet „A vezetőülés beállítása” című részében). Ez biztosítja a légsák kinyílásához és hatékony működéséhez szükséges optimális távolságot.

Az utasoldali légsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- Ne rögzítsen a műszerfal légsákokat tartalmazó részére semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát, telefontartót, stb.).
- A műszerfal és az utas között semmi ne legyen (állat, esernyő, bot, csomag, stb.).
- Ne tegye a lábát a műszerfalra vagy az ülésekre, mert ezek a helyzetek súlyos sérüléseket okozhatnak. Általában minden testrészét (térd, kéz, fej stb.) tartsa távol a műszerfaltól.
- Kapcsolja vissza az első utasülés biztonsági övét kiegészítő biztonsági berendezéseit amikor kiszereeli a gyermekülést, hogy az ütközés elleni védelem biztosítva legyen.

ADDIG, AMÍG AZ UTASOLDALI ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVHÖZ TARTOZÓ KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI BEREDEZÉSEKET KI NEM KAPCSOLTA, AZ UTASOLDALI ELSŐ ÜLÉSRE TILOS A MENETIRÁNYNAK HÁTTAL GYERMEKÜLÉST SZERELNI.

(Tájékoztadjon az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: első utasoldali légsák ki-, bekapcsolása” című részében).

OLDALSÓ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

Oldalsó légzsákok

(típustól függően)

Az első ülések vannak felszerelve oldalsó légzsákkal, amely az ülések mellett (az ajtó felőli oldalon) nyílik ki, hogy megvédje az utasokat jelentős oldalsó ütközés esetén.

Függöny légzsákok

(típustól függően)

A jármű mindegyik felső oldala fel lehet szerelve olyan légzsákkal, amely az első és hátsó oldalablakok mentén nyílik ki, hogy megvédje az ott ülőket az erős oldalsó ütközéstől.

Gépkocsitól függően a szélvédőn levő jelzés a kiegészítő biztonsági berendezések (légzsákok, övfeszítők, stb.) jelenlétét jelzi az utastérben.



Az oldalsó légzsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- **Ülэшhuzatok használata:** A légzsákkal felszerelt ülések különleges ülэшhuzatot igényelnek. Ilyen speciális ülэшhuzatok beszerzése érdekében forduljon márkaszervizhez. Más típusú vagy másik járműre való ülэшhuzat használata akadályozza a légzsák helyes működését, és a biztonságot is csökkenti.
- Ne tegyen semmiféle eszközt, tárgyat, állatot az ülэшtámla, az ajtó és a belső burkolat közé. Ne takarja le a háttámlát ruhaneművel vagy más kellékekkel. Ez befolyásolhatja a légzsák megfelelő működését és annak kinyílásakor sérüléseket okozhat.
- Az ülэш és a belső burkolat leszerelése és bármiféle módosítása csak a márkaszerviz képezített szakemberei számára megengedett.
- Az első háttámlákon levő nyílások (az ajtó mellett) a légzsák kioldódási zónájához tartoznak: Tilos ide tárgyakat helyezni.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légszák zavartalanul működhessen, és a kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



A légszák a biztonsági övet egészíti ki, az öv és a légszák ugyanannak a biztonsági rendszernek elválaszthatatlan részét képezik. Ezért a biztonsági öv használata mindig kötelező. A biztonsági öv mellőzése a baleset során a sérülések súlyosbodását okozhatja, és növelheti azoknak a bőrön keletkező apró sérüléseknek a kockázatát is, amiket a légszák működése okoz.

Az övfeszítők és a légszákok működése borulás vagy hátulról jövő erőteljes ütközés esetén sem biztosított. Az alulról jövő ütdések, amiket járda, gödör, kő stb. okoz, bekapcsolhatják ezeket a berendezéseket.

- A márkahálózat erre kiképzett szakembereit kivéve, **szigorúan tilos** bárkinek bármilyen beavatkozást vagy módosítást végezni a légszákrendszeren (légszákok, biztonságiövfeszítők, számítógép, vezetékek stb.).
- A légszák megfelelő működése és véletlenszerű kioldódásának elkerülése érdekében a légszákrendszeren kizárólag a márkahálózat kiképzett szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- A gépkocsi balesete, ellopása vagy lopási kísérlete után biztonsági okokból ellenőriztesse a légszákrendszert.
- A gépkocsi kölcsönadásakor vagy eladásakor adja át az érintetteknek a jelen kezelési és karbantartási útmutatót és tájékoztassa őket a fenti információkról.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor a gázfejlesztő egység(ek) hatástalanítása érdekében forduljon márkaszervizhez.



Működési rendellenességek

A gyújtás bekapcsolásakor a 1 visszajelzőlámpa kigyullad a kijelzőegységen, majd néhány másodperc múlva kialszik.

Ha a gyújtás bekapcsolásakor néhány másodpercen keresztül nem világít, vagy járó motor mellett világít, a rendszer meghibásodását jelzi (légszákok, övfeszítők, stb.) az első és/vagy a hátsó üléseken.

Forduljon azonnal márkaszervizhez. Minden késlekedés a védelem hatékonyságának csökkenésével járhat.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: általánosságok (1/2)

Gyermekek szállítása

Tartsa be az adott ország erre vonatkozó szabályozását.

Gyermekeknek és felnőtteknek egyaránt a közlekedési szabályoknak megfelelően kell a gépjárműben utaznia, függetlenül a megteendő út hosszától. Ön a felelős a szállított gyermekekért.

A gyermek nem olyan, mint egy felnőtt „kicsiben”. Mivel szervezete fejlődésben van, esetleges sérüléseinek veszélye is eltér a felnőttekétől. Önmagában a biztonsági öv nem elegendő a szállításhoz. Használjon megfelelő méretű gyermekülést az előírások szerint.



Az ajtók nyitásának megakadályozásához használja a „Gyermekezár” biztonsági berendezést (tájékozódjon az 1. fejezet „Ajtók nyitása és zárása” című részében).



50 km/h sebességgel történő ütközés 10 méter magasból való zuhanásnak felel meg. Rögzítés nélkül utazni hagyni egy gyermeket annyi, mint játszani hagyni egy negyedik emeleti, korlát nélküli erkélyen! Soha ne tartson gyermeket kezében utazás közben. Baleset során még akkor sem tudja megtartani, ha ön be van kötve. Ha gépjárműve balesetet szenvedett, cseréltesse ki a gyermekülést, ellenőriztesse a biztonsági öveket és az ISOFIX rögzítési rendszert.



A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: általánosságok (2/2)

Gyermekülés használata

A gyermekülés által biztosított védelem szintje függ attól, hogyan képes tartani az a gyermeket és a felszerelés módjától. A helytelen felszerelés veszélyezteti a gyermek biztonságát erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor.

Mielőtt gyermekülést vásárol, ellenőrizze, hogy az megfelel-e az adott ország előírásainak, és hogy gépjárművébe beszerelhető-e. Forduljon márkaszervizhez a gépjárművéhez javasolt gyermekülésekkel kapcsolatosan.

A felszerelés előtt tanulmányozza az útmutatót, az előírásait tartsa be. Ha a felszerelés nehézségbe ütközik, kérjen tanácsot a gyártótól. Az útmutatót őrizze meg az ülésel együtt.

Mutasson jó példát a biztonsági öve becsatolásával és tanítsa meg a gyermeket:

- megfelelően használni a biztonsági övet;
- be- és kiszállni a forgalommal ellentétes oldalon.

Ne használjon használt, kezelési útmutatóval nem rendelkező gyermekülést.

Ügyeljen, hogy semmilyen tárgy ne akadályozza a gyermekülés felszerelését.



Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a gépjárműben.

Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve legyen jól beállítva. Kerülje a vastag öltözeteket, amely megakadályozza, hogy a biztonsági öv a testre simuljon.

Ne engedje, hogy a gyermek kihajoljon, vagy a keze kilógjon az ablakon.

Ütközben rendszeresen ellenőrizze a gyermek testhelyzetét, különösen ha alszik.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés kiválasztása



31235

A menetiránynak háttal elhelyezett gyermekülések

A gyermek fejének súlya - az arányokat tekintve - nehezebb a felnőtténél, és a nyakcsigolya rendkívül törékeny. Szállítsa a gyermeket minél tovább ebben a helyzetben (legalább 2 éves koráig). Ez a helyzet tartja a fejet és a nyakat.

Válasszon burokszerűen védő gyermekülést az optimális oldalirányú védelem érdekében, és akkor cserélje le, ha a gyermek mérete miatt az már kicsi.



38824

A menetiránnyal szemben elhelyezett gyermekülések

18 kg-ig vagy 4 éves korig a gyermek menetirányban elhelyezendő gyermekülésen utazhat.

Válassza ki az ülést a gyermek méretének megfelelően: a gyermek fejét és hasát kell leginkább védeni. Megfelelően rögzített menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés csökkenti a fejsérülés veszélyeit. A gyermeket szállítsa menetiránnyal szemben, hevederrel ellátott gyermekülésben – amíg a gyermek méretei ezt lehetővé teszik.

Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.



31234

Magasítók

15 kg vagy 4 év felett a gyermek utazhat magasítón, amely lehetővé teszi számára a biztonsági öv használatát. A magasító ülőrésze rendelkezzen hevedervezetővel, hogy a biztonsági öv a gyermek combján haladjon és ne a hasán. A magasságban állítható üléstámla övterelővel felszerelt, a biztonsági övet tanácsos a váll közepén elhelyezni. A nyakon vagy a karon soha nem haladhat.

Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: gyermekülés rögzítésének kiválasztása (1/3)

A gyermekülések két rögzítési rendszere a biztonsági öv és az ISOFIX rögzítési rendszer.

Rögzítés biztonsági övvel

A biztonsági övet úgy kell beállítani, hogy erős fékezéskor vagy ütközésnél képes legyen betölteni funkcióját.

Vegye figyelembe a heveder elhelyezésekor a gyermekülés gyártója által jelzeteket.

Ellenőrizze minden esetben felülről meghúzva a biztonsági öv becsatolt állapotát, majd feszítse meg teljesen a gyermekülést megnyomva.

Ellenőrizze az ülés rögzítettségét úgy, hogy jobbra-balra és előre-hátra mozgatja azt. Az ülésnek mindvégig szilárdan kell állnia.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés ne legyen férdén felszerelve, és ne érjen üveghez.



Szigorúan tilos az eredeti gyári szerelésű rendszer elemeit módosítani: biztonsági övek, ISOFIX rögzítési rendszer, ülések és azok rögzítései.



A biztonsági öv soha nem lehet laza vagy megtekeredett. A vállheveder ne a karok alatt, vagy a hát mögött haladjon.

Éles tárgytól ne sérüljön a biztonsági öv. Ha működésében zavar mutatkozik, nem alkalmas a gyermek megóvására. Forduljon a márkaképviselethez. Amíg a hiba nincs elhárítva, ne használja ezt a helyet.



Ne használjon olyan gyermekülést, amelynél fennáll a tartó biztonsági öv kioldódásának a veszélye: az ülés alja nem lehet a zárnyelven vagy a biztonsági öv csatján.

Rögzítés ISOFIX rögzítési rendszerrel

Az ECE-R44 előírás szerint engedélyezett ISOFIX gyermekülések jóváhagyottak az alábbi három esetben:

- menetiránnyal szemben 3 pontos univerzális ISOFIX ülés;
- 2 pontos féluniverzális ISOFIX ülés;
- speciális

Az utóbbi kettő esetben ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezhető-e a kompatibilis gépjárművek listája alapján.

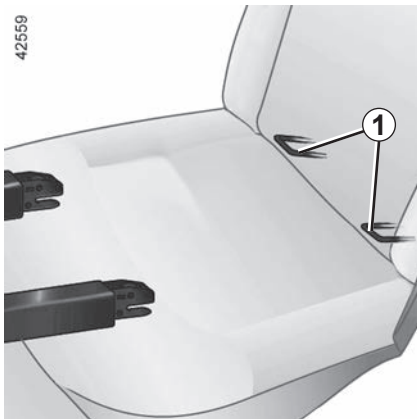
Rögzítse a gyermekülést ISOFIX gyűrűkkel a felszereltség függvényében. Az ISOFIX rögzítési rendszer egyszerű, gyors és biztos felszerelést tesz lehetővé.

Az ISOFIX rögzítési rendszer kettő, illetve bizonyos esetekben három rögzítőgyűrűből áll.



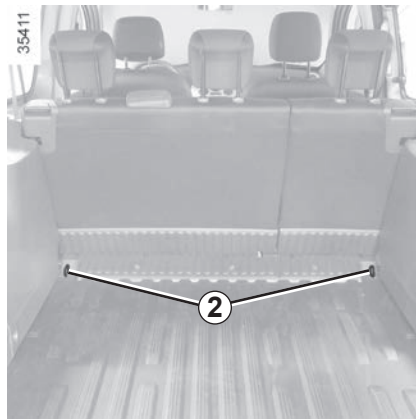
Mielőtt ISOFIX gyermekülést szerel fel új gépjárművében, ellenőrizze, hogy az elhelyezés engedélyezett-e. Tájékozódjon az ülés elhelyezésére alkalmas gépjárművek listája alapján.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: gyermekülés rögzítésének kiválasztása (2/3)



A két rögzítőgyűrű **1** az ülés háttámlája és ülőrésze között helyezkedik el, a cipzárok mögött, a jelölés által megadott helyen.

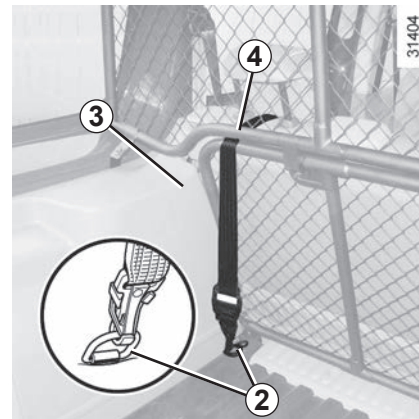
A harmadik gyűrű bizonyos gyermekülések felső hevederének rögzítését szolgálja.



A járműtől függően vezesse át a hevedert a kerékjáratí védőlemez **3** és a felső válaszfal alja **4** között.

A csomagtérből akassza a heveder horgát a gyűrűre **2** a megfelelő oldalon. Ellenőrizze a hátsó ülés háttámlájának megfelelő rögzítettségét.

Feszítse meg a hevedert úgy, hogy a gyermekülés háttámlája a gépjármű ülésének háttámlájához érjen.



A csomagtéri rögzítők (gyűrűk) **2** nem használhatók, ha már használatba vették őket a következő három tétel közül kettő rögzítésére: csomagháló, rakomány a csomagtérben vagy gyermekülés.



Az ISOFIX rögzítési pontokat kizárólag ISOFIX rendszerrel rendelkező gyermekülésekhez alakították ki. Ezekhez más gyermekülést, biztonsági övet vagy tárgyat soha ne rögzítsen.

Győződjön meg arról, hogy a rögzítési pontokon ne legyen semmi.

Ha gépjárműve balesetet szenvedett, ellenőriztesse az ISOFIX rögzítési rendszert, és cserélje ki a gyermekülést.



A gyermekülés hevederét **feltétlenül** a megfelelő gyűrűbe rögzítse.

Más rögzítési pont nem használható.

GYERMEKBIZTONSÁG: gyermekülés beszerelése: általános információk (1/2)

Bizonyos ülésekre nem szabad gyermekülést szerelni. A következő oldalakon szereplő ábrák a gyermekülés felszerelési lehetőségeit mutatják.

A felsorolt üléstípusok nem minden esetben hozzáférhetők. Az ülés használata előtt ellenőrizze a felszerelés módját a gyártó útmutatója alapján.



Gyermekülést elsősorban hátsó ülésre szereljen fel.

Ahhoz, hogy erre az ülésre felszerelhető legyen ISOFIX gyermekülés, a rögzítő elemek beakasztása előtt kézzel ki kell oldani a biztonsági övet.



Bal hátsó oldalsó ülésre felszerelt ISOFIX gyermekülés esetén a középső ülés nem használható. A középső biztonsági övhöz így nem lehet hozzáférni, ezért az nem használható.

Első ülés esetén

Gyermekek szállításának lehetősége az első utasülésen országoként változhat. Tájékozódjon az érvényben lévő előírások felől és kövesse a következő oldalakon szereplő ábrák utasításait.

Mielőtt gyermekülést helyezne el erre a helyre (amennyiben ez engedélyezett):

- süllyessze le teljesen a biztonsági övet;
- húzza teljesen hátra az ülést;
- döntse meg kissé a háttámlát (mintegy 25°-ot);
- emelje fel teljesen az ülőrészt, ha erre a gépjármű felszereltsége lehetőséget nyújt.

Minden esetben állítható fejtámlával felszerelt gépkocsik esetén emelje fel a fejtámlát a lehető legmagasabbra, hogy ne zavarja a gyermekülést (lásd az 1. fejezet „Első fejtámla” című részének információit).

A gyerekülés beszerelése után szükség és lehetőség szerint előre tolhatja az ülést (hogy elég hely maradjon a hátul utazóknak vagy további gyereküléseknek). Menetiránynak háttal felszerelt gyermekülés esetén az ne érintkezzen a műszerfallal, illetve az ülést, amelyre fel van szerelve, ne legyen teljesen előrehúzva.

A gyermekülés elhelyezését követően ezeken a beállításokon ne módosítson.



HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:

mielőtt erre az ülésre gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légszák valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: első utasoldali légszák ki-, bekapcsolása” című részét).

GYERMEKBIZTONSÁG: gyermekülés beszerelése: általános információk (2/2)

A hátsó ülésen

A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben és legalább kettő helyet foglal el. A gyermek fejét az ajtóval átellenes oldalra helyezze.

Teljesen tolja előre az első ülést a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezéséhez, majd teljesen tolja vissza, de az a gyermeküléssel ne érintkezzen.

A menetiránnyal szemben utazó gyermek biztonsága érdekében ne tolja hátra a gyermek előtt lévő ülést a csúszósín felénél tovább, ne döntse túlságosan hátra az üléstámlát (25° legfeljebb), és emelje fel teljesen az ülést.

Ellenőrizze, hogy a menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés támaszkodik-e a gépjármű ülésének háttámlájához, és a fejtámasz ne legyen útban.



Egy padlórögzítő gyermekülést soha nem szabad hátsó sor középső ülésére helyezni.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS
SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

Gyermekek számára alkalmassá tehető fejtámla

Ha a gépjármű ezzel felszerelt, a gyermekfejtámlát és a magasítót kizárólag az oldalsó hátsó ülésekre lehet felszerelni.

A beszerelés és használat módjával kapcsolatban tájékozódjon a mellékelt útmutatóból.



Gyermekekülés felszerelése esetén (ülésmagasítót, 2. vagy 3. csoport), ellenőrizze a biztonsági öv megfelelő működését (feltekeredés): tájékozódjon az 1. fejezet „Hátsó biztonsági övek” című részében. Szükség esetén állítsa be a gépkocsi ülésének helyzetét.



Ellenőrizze, hogy a gyermekülés vagy a gyermek lába ne akadályozza az előtte elhelyezkedő ülés megfelelő rögzítését. Tájékozódjon az „Első ülés” című részben az 1. fejezetben vagy a „A hátsó ülések működése” című részben a 3. fejezetben.

GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés biztonsági övvel (1/4)

Kétüléses furgon változat



56804



Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.



Ellenőrizze a légzsák állapotát, mielőtt az ülést utas foglalja el.

A két első üléssel rendelkező furgon változat megfelel az európai előírásoknak.

X = Erre az ülésre tilos ilyen típusú gyermekülést szerelni.

Az ülés csoportja (a gyermek tömege)	Gyermekek felszerelésére alkalmas ülések	
	Utasoldali első ülés	
	UTASSAL AIRBAG	UTAS NÉLKÜL AIRBAG
0, 0+ csoport (13 kg alatt)	X	X
I csoport (9 kg - 18 kg)	X	X
II. és III. csoport (15 kg - 36 kg)	X	X

GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés biztonsági övvel (2/4)

Öt üléses változat



Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.



Ellenőrizze a légszák állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.

Gyermekekülés biztonsági övvel rögzítve



Biztonsági övvel rögzíthető, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely.



HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:

mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légszák valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: Első utasoldali légszák ki- és bekapcsolása” című részét).



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

Az **ötüléses változat** megfelel a jármű értékesítésének országában érvényes helyi előírásoknak.

GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés biztonsági övvel (3/4)

Az alábbi táblázat tartalmazza az előző oldal információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

Öt üléses változat A gyermekülés típusa	A gyermek tömege	Első utasoldali ülés	Hátsó oldalsó ülés	Hátsó középső ülés
Keresztirányú gyermekkosár 0 csoport	10 kg alatt	X	U (3)	U (3)
Hordozható bébiülés/gyermekülés menetiránynak háttal 0, 0+ és 1. csoport	13 kg alatt és 9 - 18 kg	U (1) (2)	U (4)	U (4)
Ülés a menetiránnyal szemben 1. csoport	9 - 18 kg	X	U (5)	U (5)
Ülésmagasító 2. és 3. csoport	15 - 25 kg és 22 - 36 kg	X	U (5)	U (5)



(1) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: Első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása” című részében).

GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés biztonsági övvel (4/4)

X = Erre az ülésre tilos ilyen típusú gyermekülést szerelni.

U = Erre az ülésre „univerzálisként” jóváhagyott és biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés felszerelése lehetséges, ellenőrizze a felszerelést.

- (2) Erre az ülésre csak menetiránynak háttal alkalmazható gyermekülés szerelhető fel: állítsa a gépkocsi ülését teljesen hátrátolt és teljesen felemelt helyzetbe, majd enyhén döntse meg a háttámlát (körülbelül 25°-ban).
- (3) A műszekosarat keresztirányban kell elhelyezni a gépkocsiban, ez a gyermekülés legalább két ülést foglal el (a gyermek feje ne az ajtó felőli oldalon legyen).
- (4) Hátrafelé néző gyermekülés elhelyezéséhez teljesen tolja előre az első ülést, majd maximálisan tolja hátra az első ülést, de a gyermeküléssel ne érintkezzen.
- (5) Gyermekülés menetiránnyal szemben. Helyezze a gyermekülés háttámláját a gépjármű ülésének háttámlájához. Állítsa be a fejtámla magasságát, vagy vegye ki azt, ha szükséges. Ne tolja hátra a gyermek előtt elhelyezkedő ülést a csúszósínek középső beállítási helyzeténél hátrább és ne döntse meg a háttámlát 25°-nál nagyobb szögben.

GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés az ISOFIX RENDSZERREL (1/3)

Az alábbi táblázat tartalmazza a következő oldalon látható képek információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

Öt üléses változat A gyermekülés típusa	A gyermek tömege	Ülés mérete ISOFIX [Magasság]	Utasoldali első ülés	Hátsó oldalsó ülés	Hátsó középső ülés
Keresztirányú gyermekkosár 0 csoport	10 kg alatt	F, G [L1, L2]	X	IL (1)	X
Babahordozó a menetiránynak háttal 0 vagy 0+ csoport	13 kg alatt	E [R1]	X	IL (2)	X
Ülés a menetiránnyal szemben/ kagylóülés 0+ és 1 csoport	13 kg alatt és 9 18 kg	C, D [R3, R2]	X	IL (2)	X
Ülés a menetiránnyal szemben 1. csoport	9-18 kg	A, B ,B1 [F3, F2, F2X]	X	IUF - IL (3)	X
Ülésmagasító 2. és 3. csoport	25 kg és 22 -36 kg		X	IUF - IL (3)	X
I-Size ülések			X	X	X

GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés az ISOFIX RENDSZERREL (2/3)

X = Erre az ülésre tilos ilyen típusú gyermekülést szerelni.

IUF/IL = Az így felszerelt járműveknél a gyermekülés beszerelésére alkalmas ülés esetében minden járműtípushoz használható „Univerzális/ Fél-univerzális vagy a járműtípushoz speciálisan jóváhagyott” következő: ISOFIX rendszerű gyermekülés rögzítése engedélyezett; ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

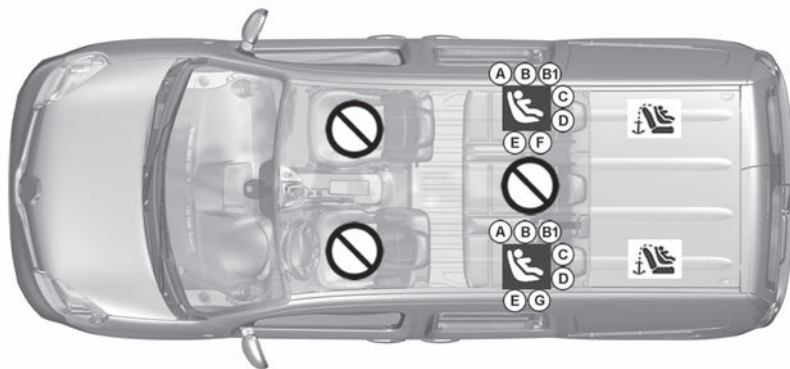
- (1) A mőzeskosarat keresztirányban kell elhelyezni a gépkocsiban, ez a gyermekülés legalább két ülést foglal el (a gyermek feje ne az ajtó felőli oldalon legyen).
- (2) Szükség esetén állítsa a gépkocsi ülését teljesen hátrahelyezettbe. Hátrafelé néző gyermekülés elhelyezéséhez teljesen tolja előre az első ülést, majd maximálisan tolja hátra az első ülést, de a gyermeküléssel ne érintkezzen.
- (3) Minden esetben vegye ki annak a hátsó ülésnek a fejtámláját, amelyre gyermekülés van szerelve. Ezeket a műveleteket a gyermekülés felszerelése előtt végezze. Tájékozódjon a 3. fejezet „Hátsó fejtámla” című részében. Tolja előre a gyermek előtt lévő ülést, az üléstámlát állítsa függőleges helyzetbe, hogy a gyermek lába ne érintkezzen az üléssel.

Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:

- A, B és B1 [F3, F2, F2X]: az 1. csoportba tartozó, a menetirányba néző gyermekülésekhez (9–18 kg);
- C and D [R3, R2]: kagylóülések vagy gyermekülés menetiránynak háttal, 0+ csoport (13 kg alatt) vagy 1. csoport (9–18 kg között);
- E [R1]: menetiránynak háttal elhelyezett kagylóülés, 0 (10 kg alatt) vagy 0+ (13 kg alatt) csoport;
- F és G [L1, L2]: a 0. csoportba tartozó gyermekkosarakhoz (10 kg alatt).

GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés az ISOFIX RENDSZERREL (3/3)

Öt üléses változat



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.



Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.

A következő: ISOFIX rögzítőrendszer használatával rögzített gyermekülés



Gyermekek rögzítésére ISOFIX alkalmas hely.



A hátsó ülések rögzítőelemmel rendelkeznek, amelyek lehetővé teszik, hogy univerzális ISOFIX gyermekülést helyezzenek el a menetiránnyal szemben. A rögzítőelemek a csomagtartóban jól látható helyen helyezkednek el.

Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:

- A, B és B1 [F3, F2, F2X]: az 1. csoportba tartozó, a menetirányba néző gyermekülésekhez (9–18 kg);
- C [R3]: az 1. csoportba tartozó, hátrafelé néző gyermekülésekhez (9–18 kg);
- D és E [R2, R1]: babahordozó vagy menetiránynak háttal szerelt gyermekülés 0 vagy 0+ csoport részére (13 kg alatt);
- F és G [L1, L2]: a 0. csoportba tartozó gyermekkosarakhoz (10 kg alatt).

Az **ötüléses változat** megfelel a jármű értékesítésének országában érvényes helyi előírásoknak.

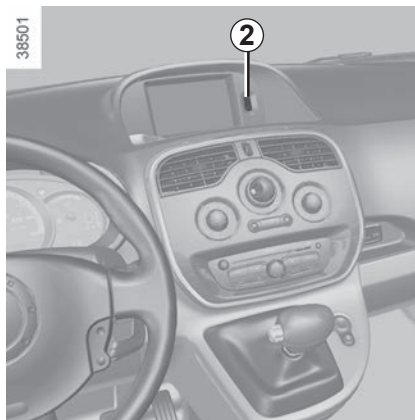
GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása (1/3)



Az első utasoldali légzsákok airbag kikapcsolása

Mielőtt gyermekülést szerelne az első utasülésre:

- ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezhető-e erre az ülésre;
- feltétlenül **kik kell kapcsolnia** a airbagmenetiránynak háttal álló gyerekülés esetén.



A airbag kikapcsolása: a gépkocsi álló helyzetében, kikapcsolt gyújtásnál, nyomja meg és fordítsa el a reteszt 1 az OFF állásba.

Bekapcsolt gyújtásnál **feltétlenül** ellenőrizze, hogy a visszajelző-lámpa 2 valóban kigyulladt-e a központi kijelzőn, és – gépkocsitól függően – megjelent-e az „PASSENGER AIRBAG OFF” üzenet.

Megjegyzés: ha a gépkocsi rendelkezik ezzel, az oldalsó airbag is ki van kapcsolva.

Ez a visszajelzőlámpa folyamatosan világít, jelezve, hogy a gyermekülés elhelyezhető, a légzsák ki van kapcsolva.



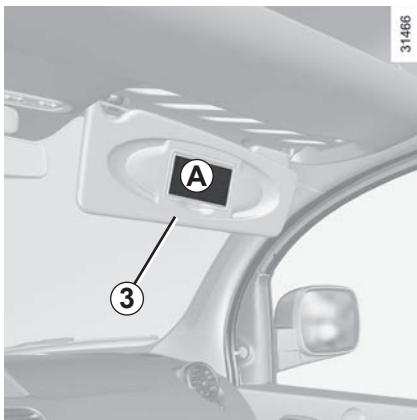
Az utasoldali airbag ki- és bekapcsolását kizárólag a **gépkocsi álló helyzetében** végezze.

Ha menet közben beavatkozás történik,

a visszajelzőlámpák  és  világítanak.

Annak érdekében, hogy a légzsák airbag állapota megfeleljen a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása (2/3)



VESZÉLY

Mivel az első utasoldali airbag kinyílása és a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezése nem összeegyeztethető, ezért **SOHA** ne helyezzen gyermekeknek kifejlesztett visszatartó rendszert a menetiránynak háttal, ha az ülés **BEKAPCSOLT AIRBAG** egységgel felszerelt. Ez a **GYERMEK HALÁLÁT** vagy **SÚLYOS SÉRÜLÉSÉT** okozhatja.

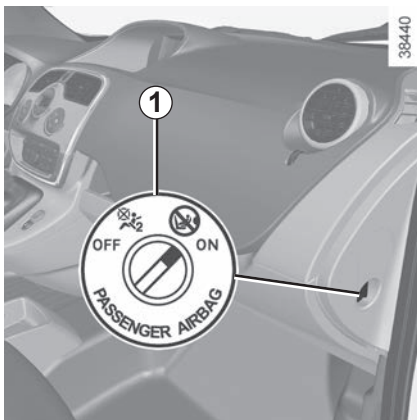
A

35770



A műszerfalán található jelölés és az utasoldali napellenző **3** két oldalán elhelyezett matrica **A** (ld. a fenti példákat) ezekre az utasításokra figyelmeztet.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása (3/3)



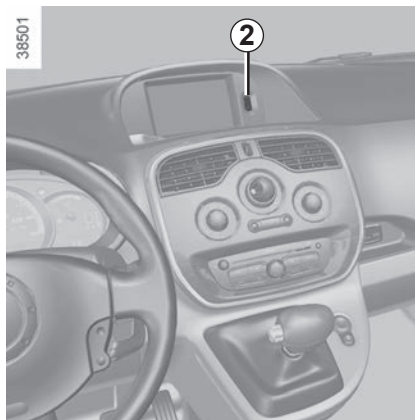
Útasoldali frontálisairbag aktiválás

Ha kiveszi a gyermekülést az első utasülésből, kapcsolja vissza a légzsákokat - airbag, hogy az első utas ütközés elleni védelme biztosítva legyen.

A airbag visszakapcsolása: a gépkocsi álló helyzetében és kikapcsolt gyújtásnál, nyomja meg és fordítsa el a 1 reteszt ON állásba.

Bekapcsolt gyújtásnál **feltétlenül** ellenőrizze, hogy a visszajelzőlámpa **2**, kialudt-e.

Az első utasoldali légzsák be van kapcsolva.



Működési rendellenességek

Tilos az első utasoldali ülésre gyermekülést elhelyezni, ha az utasoldali airbag be- és ki-kapcsoló rendszere meghibásodott.

Ilyenkor az sem ajánlott, hogy ezen az ülésen utas foglaljon helyet.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.



VESZÉLY

Mivel az első utasoldali airbag kinyílása és a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezése nem összeegyeztethető, ezért **SOHA** ne helyezzen gyermekeknek kifejlesztett visszatartó rendszert a menetiránynak háttal, ha az ülés **BEKAPCSOLT AIRBAG** egységgel felszerelt. Ez a **GYERMEK HALÁLÁT** vagy **SÚLYOS SÉRÜLÉSÉT** okozhatja.



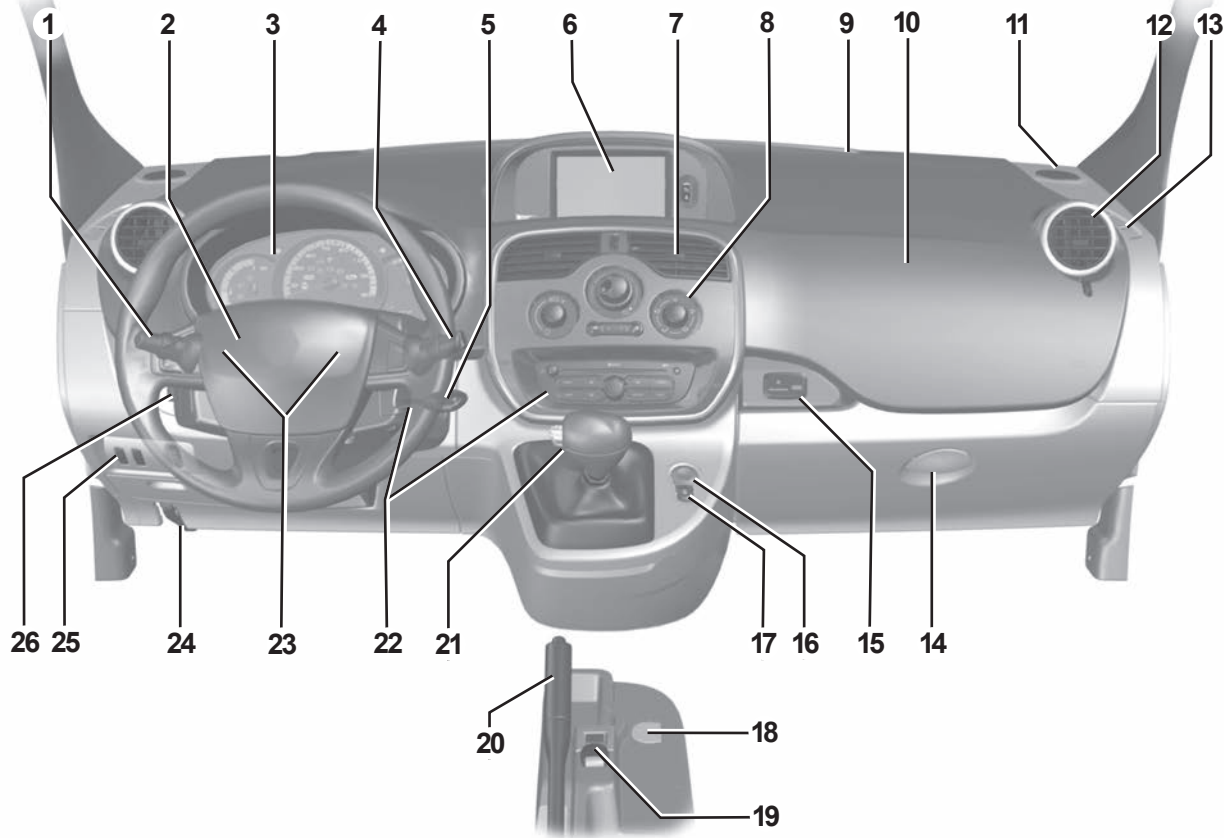
Az utasoldali airbag ki- és bekapcsolását kizárólag a **gépkocsi álló helyzetében** végezze.

Ha menet közben beavatkozás történik, a visszajelzőlámpák  és  világítanak.

Annak érdekében, hogy a légzsák airbag állapota megfeleljen a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.

BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (1/2)

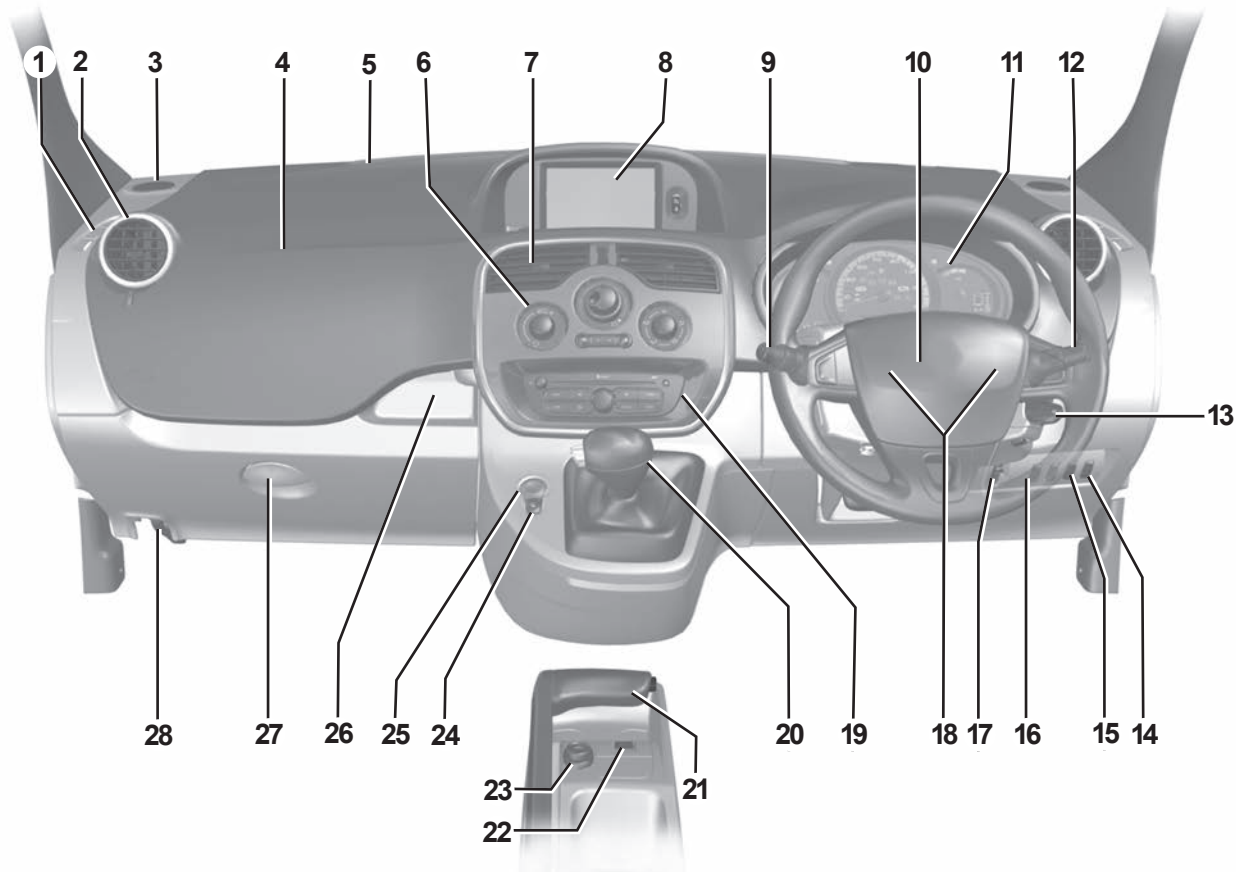
42485



BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (2/2)

A következőkben bemutatott felszerelések jelenléte A GÉPKOCSI VÁLTOZATÁTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL FÜGG.

- | | | |
|--|---|---|
| <p>1 Kombinált kapcsoló:</p> <ul style="list-style-type: none">– irányjelző lámpák;– külső világítás;– első ködlámpák;– hátsó ködlámpák. <p>2 – Hangkürt,</p> <ul style="list-style-type: none">– vezetőoldali légszák helye. <p>3 Kijelzőegység</p> <p>4 Kombinált kapcsoló:</p> <ul style="list-style-type: none">– ablaktörlők;– ablakmosók;– fedélzeti számítógép. <p>5 Gyújtáskapcsoló.</p> <p>6 Kijelző vagy a multimédia rendszer érintőképernyője:</p> <ul style="list-style-type: none">– biztonsági öv bekapcsolására figyelmeztető visszajelző-lámpa;– a légszák kikapcsolt állapotának visszajelző-lámpája;– navigáció;– óra;– külső hőmérséklet. <p>7 Középső szellőzőnyílás.</p> <p>8 Szellőzés, légkondicionálás és jégmentesítés kapcsolói.</p> | <p>9 Szélvédő páramentesítő nyílása.</p> <p>10 Utasoldali légszák helye.</p> <p>11 Hangszóró.</p> <p>12 Oldalsó levegőadagoló rostély.</p> <p>13 Az oldalablak páramentesítő nyílása.</p> <p>14 Kesztyűtartó.</p> <p>15 Rakodórekesz vagy segédberendezések csatlakozója.</p> <p>16 A vészvillogó kapcsolója.</p> <p>17 Központi ajtózár zárás / nyitás kapcsolója.</p> <p>18 Az ECO (takarékos) üzemmód kapcsolója.</p> <p>19 Szivargyújtó vagy segédberendezések csatlakozója.</p> <p>20 Kézifék.</p> | <p>21 Sebességváltó kar.</p> <p>22 Távirányító/autórádió, navigációs rendszer helye.</p> <p>23 Sebességtartó/sebességhatároló kapcsolói.</p> <p>24 A motorháztető nyitókarja.</p> <p>25 Kapcsolók:</p> <ul style="list-style-type: none">– a fényszórók magasságának beállítása;– parkolást segítő rendszer. <p>26 Kapcsolók:</p> <ul style="list-style-type: none">– sebességtartó/sebességhatároló általános kapcsolója;– kiegészítő fűtés. |
|--|---|---|



JOBBKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (2/2)

A következőkben bemutatott felszerelések jelenléte A GÉPKOCSI VÁLTOZATÁTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL FÜGG.

- | | | |
|--|--|--|
| <p>1 Oldalablak páramentesítő nyílása.</p> <p>2 Oldalsó levegőadagoló rostély.</p> <p>3 Hangszóró.</p> <p>4 Utasoldali légzsák helye.</p> <p>5 Szélvédő páramentesítő nyílása.</p> <p>6 Szellőzés, légkondicionálás és jégmentesítés kapcsolói.</p> <p>7 Középső szellőzőnyílás.</p> <p>8 Kijelző vagy a multimédia rendszer érintőképernyője:</p> <ul style="list-style-type: none">– biztonsági öv bekapcsolására figyelmeztető visszajelző-lámpa;– a légzsák kikapcsolt állapotának visszajelző-lámpája;– navigáció;– óra;– külső hőmérséklet. <p>9 Kombinált kapcsoló:</p> <ul style="list-style-type: none">– irányjelzők,– külső világítás;– első ködlámpák;– hátsó ködlámpák. | <p>10 – Hangkürt.
– Vezetőoldali légzsák helye.</p> <p>11 Kijelzőegység.</p> <p>12 Kombinált kapcsoló:</p> <ul style="list-style-type: none">– ablaktörők;– ablakmosók;– fedélzeti számítógép. <p>13 Gyújtáskapcsoló.</p> <p>14 Sebességtartó/sebességhatároló általános kapcsolója.</p> <p>15 A kiegészítő fűtés kapcsolója.</p> <p>16 Parkolást segítő rendszer kapcsolója.</p> <p>17 A fényszórók magasságállításának kapcsolója.</p> <p>18 Sebességtartó és sebességhatároló kapcsolói.</p> | <p>19 Rádió, navigációs rendszer helye.</p> <p>20 Sebességváltó kar.</p> <p>21 Kézfék.</p> <p>22 az „ECO” (takarékos) üzemmód kapcsolója.</p> <p>23 Szivargyújtó vagy segédberendezések csatlakozója.</p> <p>24 Központi ajtózár zárás / nyitás kapcsolója.</p> <p>25 A vészvillogó kapcsolója.</p> <p>26 Rakodórekesz vagy segédberendezések csatlakozója.</p> <p>27 Kesztyűtartó.</p> <p>28 A motorháztető nyitókarja.</p> |
|--|--|--|

KORMÁNYKERÉK/SZERVOKORMÁNY



A kormánymagasság beállítása

Húzza meg a kart **1**, állítsa a kormánykeréket a kívánt állásba; a kormánykerék rögzítéséhez nyomja vissza a kart.

Ügyeljen arra, hogy a kormány jól rögzüljön a helyén.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

Szervokormány

A sebességfüggő szervokormány elektronikus egysége a rásegítés mértékét a sebességhez igazítja.

A rásegítés parkolási művelet közben nagyobb mértékű (a kényelem növelése céljából), a sebesség növekedésével pedig fokozatosan csökken (hogy biztonságosabban haladhasson nagyobb sebességen is).



Soha ne állítsa le a motort lejtőn és általában mozgás közben (ha a motor áll, a szervok nem működnek).

Megálláskor ne hagyja a kormányt ütközésig elfordított állásban.

Álló motorral vagy a rendszer meghibásodásakor is el lehet forgatni a kormányt. A művelet elvégzéséhez nagyobb erőt kell kifejteni.

A kormánykerék gyors mozgatása zajt idézhet elő. Ez normális jelenség.

VISSZAJELZŐ-LÁMPÁK (1/3)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



Kijelzőegység A

Egyes visszajelző-lámpák kigyulladását üzenet kíséri.



A visszajelzőlámpa **STOP** kigyulladására esetén biztonsági okokból azonnal álljon meg, a forgalmi viszonyoknak megfelelően. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.



A távolsági fényszórók visszajelzőlámpája



A tompított fényszórók visszajelzőlámpája



Az első ködlámpa visszajelző lámpája



A hátsó ködlámpa visszajelzőlámpája



A bal oldali irányjelzők visszajelzőlámpája



Jobb oldali irányjelzők visszajelzőlámpája



Indulásra kész gépkocsi visszajelző-lámpája

A motor beindításakor azonnal kigyullad.



A töltőzsinór csatlakoztatását jelző visszajelzőlámpa

Kigyullad, amint csatlakoztatja a töltőzsinórt a gépkocsihoz.



A12V-os akkumulátor töltésselőrző lámpája

Ha útközben kigyullad, az elektromos rendszer túltöltését vagy alultöltését jelzi. Álljon meg, és minél hamarabb forduljon márkaszervizhez.



A visszajelzőlámpa kigyulladására esetén **vezessen kíméletesen**, és keresse fel minél hamarabb a márkaképviseletet. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.



A kijelzőegység hibáját jelzi a (hang)jelzés hiánya. Ez arra figyelmezteti, hogy feltétlenül álljon meg, amint azt a forgalmi viszonyok lehetővé teszik. Rögzítse megfelelően a gépjárművet, és forduljon márkaszervizhez.

VISSZAJELZŐ-LÁMPÁK (2/3)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



STOP Feltétlen megállásra felszólító visszajelzőlámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd elalszik a motor beindításakor. Más visszajelző-lámpákkal és/vagy üzenetekkel együtt jelenik meg.

Kigyulladás esetén biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg. Állítsa le a motort és ne indítsa újra.

Forduljon márkaszervizhez.



A fékrendszer meghibásodásának visszajelzőlámpája

Ha fékezéskor gyullad ki a visszajelzőlámpával **STOP** együtt hangjelzés kíséretében, akkor vagy azt jelzi, hogy a rendszerben csökkent a folyadékszint, vagy azt, hogy meghibásodott a fékrendszer. Álljon meg és forduljon márkaszervizhez.



Figyelmeztető lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd elalszik a motor beindításakor. Más visszajelzőlámpákkal és/vagy üzenetekkel együtt világíthat a kijelzőegységen.

Vezessen kíméletesen, és keresse fel minél hamarabb a márkaképviseletet. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.



A sebességtartó- és sebesség határoló-automatika visszajelzőlámpái

Olvassa el a 2. fejezetben a „Sebességhatároló” és „Sebességtartó” című részeket.



Irányjelző lámpa Airbag

A lámpa a gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc múlva elalszik. Ha a lámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki vagy menet közben világít, ez a rendszer valamilyen hibájára utal.

Forduljon sürgősen márkaszervizhez.



A kiegészítő fűtéshez szükséges üzemanyag minimum szintjére figyelmeztető visszajelzőlámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után kialszik. Ha menet közben hangjelzés kíséretében kigyullad, a kiegészítő fűtéshez szükséges üzemanyag kimerülését jelzi.



A biztonsági öv bekapcsolására figyelmeztető visszajelzőlámpa

Gépkocsitól függően a kijelzőegységen vagy a műszerfalon elhelyezkedő központi kijelzőn jelenik meg. Indításkor világít, ha a gépkocsivezető biztonsági öve nincs bekapcsolva. Hangjelzés hallható kis hangerővel 30 másodpercen keresztül, majd erősebb hangerővel 90 másodpercen keresztül.

VISSZAJELZŐ-LÁMPÁK (3/3)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



A vontató-akkumulátor alacsony töltöttségi szintjére figyelmeztető visszajelzőlámpa

Akkor gyullad ki, amikor a vontató akkumulátor töltöttségi szintje kritikusán alacsonnyá válik. Tájékozódjon az 1. fejezet „Kijelzők és mutatók” című részében.



Elektrotechnikai rendszer visszajelző-lámpája

Ha menet közben kigyullad, a „400 V-os” áramkör elektrotechnikai hibáját jelzi. Forduljon sürgősen márkaszervizhez.



Elektrotechnikai rendszer hőmérsékletének visszajelző-lámpái

Ha a kék színű lámpa gyullad ki, a vontató-akkumulátor túl alacsony hőmérsékletét jelzi.

Ha a narancssárga színű lámpa gyullad ki, a motor vagy a vontató-akkumulátor túl magas hőmérsékletét jelzi.

A visszajelző-lámpák kigyulladásá minden esetben a gépkocsi teljesítményének csökkenését eredményezi.

Alkalmazzon rugalmas vezetési stílust.



A blokkolásgátló berendezés (ABS) visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik.

Ha a gyújtás bekapcsolásakor nem alszik ki, vagy menet közben kigyullad, a blokkolásgátló berendezés hibáját jelzi. A fékrendszer ekkor az ABS nélküli gépkocsik fékezési jellemzőivel rendelkezik.

Forduljon sürgősen márkaszervizhez.



A kiegészítő fűtéshez szükséges üzemanyag minimum szintjére figyelmeztető visszajelzőlámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után kialszik. Ha menet közben hangjelzés kíséretében gyullad ki, arról tájékoztat, hogy az üzemanyagszint elérte a minimumot.



Vezetést segítő berendezések visszajelzőlámpája

Tájékozódjon a 2. fejezet „Vezetést segítő berendezések” című részében.



A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer

Tájékozódjon a 2. fejezet „A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer” című részében.

KIJELZŐK ÉS MUTATÓK (1/3)

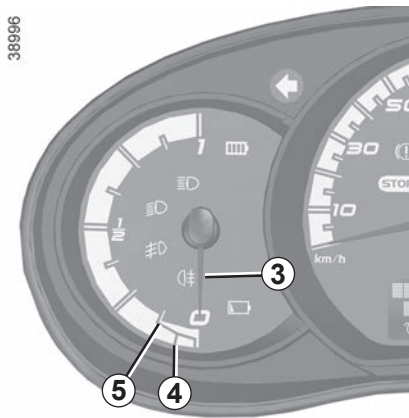
A kijelzők és a visszajelzőlámpák jelenléte és működése A GÉPKOCSI FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL FÜGG.



Sebességmérő 1

A gépkocsi maximális sebessége kb. 130 km/h.

Ez a sebesség, gépkocsitól függően, egy megadott rögzített értékre tartósan behatárolható.



Hangjelzés a sebességhatár túllépése esetén

Bizonyos járműveken 40 másodpercenként 10 másodperces hangjelzés jelzi, ha a jármű 120 km/h sebességnél gyorsabban halad.

Megjegyzés: a kívánt sebesség programozható; keressen fel egy hivatalos márkakereskedőt.

Többfunkciós kijelző 2

Tájékozódjon az 1. fejezet „Fedélzeti számítógép”: általánosságok” című részében.

Töltöttségi szint 3

A mutató jelzi a fennmaradó energia mennyiségét.

Kritikus szint 5

Jelzi, hogy az akkumulátor elérte a kb. 12%-os töltöttségi szintet. A figyelmeztető lámpa  kigyullad, és hangjelzés hallható.

A gépkocsi által megtehető távolság növeléséről tájékozódjon a 2. fejezet „Tanácsok: energia-takarékosság” című részében.

Hamarosan bekövetkező megállás 4

Jelzi, hogy az akkumulátor elérte a kb. 6%-os töltöttségi szintet. A hangjelzés 10 másodpercenként ismétlődik, és a figyelmeztető lámpa  villog.

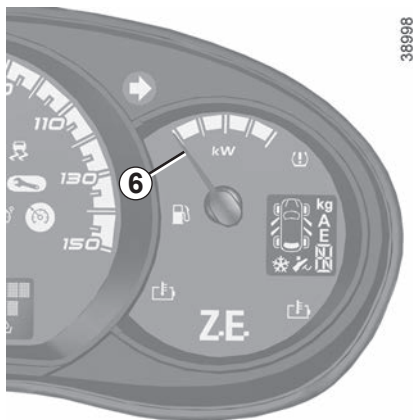
Mindezeket a kijelzőegységen megjelenő „Korlátozott teljesítmény” üzenet is kísérheti.

A motor teljesítménye folyamatosan csökken a gépkocsi teljes megállásáig.

Tájékozódjon az 5. fejezet „Vontatás: autómentés” című részében.

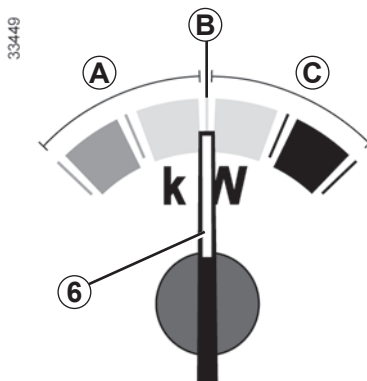
KIJELZŐK ÉS MUTATÓK (2/3)

A kijelzők és a visszajelzőlámpák jelenléte és működése A GÉPKOCSI FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL FÜGG.



Ökonóméter 6

Tájékozódjon a 2. fejezet „Ökonóméter” című részében.



Felhasználási sáv A „energia-visszanyerés”

A mutató jelzi, hogy a gépkocsi energiát termel és tölti a vontató-akkumulátort (a gépkocsi fékez vagy lejtőn halad lefelé).

B „semleges” helyzet

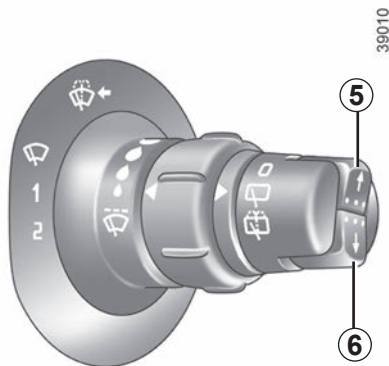
A mutató jelzi, hogy a gépkocsi nem fogyaszt energiát (a gépkocsi áll és benne semmi nem fogyaszt energiát).

Felhasználási sáv C „fogyasztás”

A mutató jelzi az energiafogyasztást (amint lenyomja a gázpedált).

KIJELZŐK ÉS MUTATÓK (3/3)

A kijelzők és a visszajelzőlámpák jelenléte és működése A GÉPKOCSI FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL FÜGG.



Kijelzés választókapcsoló 5 vagy 6

Gépkocsitól függően, a gomb többször egymás után történő megnyomása lehetővé teszi a váltást a kijelzőn megjelenített információk között, valamint a napikilométer-számláló nullázásának elérését (ebben az esetben a kijelzőn ki kell választani a napikilométer-számlálót).

– A kijelzési mód kiválasztása

Ha röviden megnyomja, a kijelző összkilométer-számlálóról napikilométerszámlálóra vált, és fordítva.

– A napikilométer-számláló nullázása

Nyomja meg hosszan a gombot, amikor a kijelző a napikilométer-számlálót mutatja.

Többfunkciós kijelző

Összkilométer-számláló.

Napikilométer-számláló

Óra beállítása.

VAGY

Fedélzeti számítógép

Olvassa el az 1. fejezet „Fedélzeti számítógép” című részét.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: általánosságok (1/2)

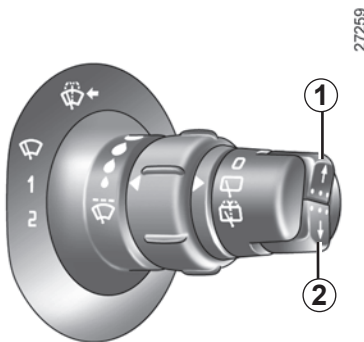


Fedélzeti számítógép A

Gépjárműtől függően a következő funkciókat foglalja magában:

- megtett távolság;
- utazási paraméterek;
- információ üzenet;
- működési rendellenesség üzenet (a visszajelzőlámpával );
- figyelmeztető üzenetek (a **STOP** visszajelző-lámpával együtt).

Mindezen funkciók leírása a következő oldalon olvasható.

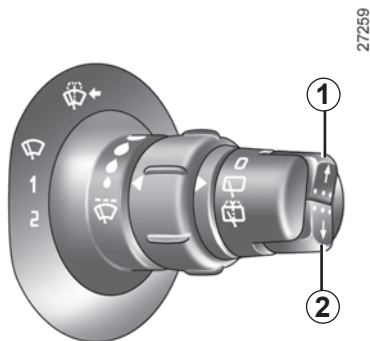


Kijelzés választókapcsoló 1 és 2

Egymást követő gyors lenyomásokkal görgeesse az alábbi információkat felfelé (nyomógomb **1**) vagy lefelé (nyomógomb **2**) (a kijelzés függ a gépjármű felszereltségétől és az adott országtól).

- a) Összkilómeter-számláló és napikilómeter-számláló;
- b) utazási paraméterek:
 - Az utolsó nullázás óta számított összes energiafogyasztás;
 - átlagos energiafogyasztás;
 - pillanatnyi energiafogyasztás;
 - A gépkocsi első használata óta számított összes energiafogyasztás;
 - két tankolás között megtehető távolság;
 - megtett távolság;
 - átlagsebesség.
- c) következő karbantartásig megtehető távolság;
- d) beállított sebességérték (sebességghatóroló/sebességtartó);
- e) a gumibroncsnyomás újrabéállítása,
- f) fedélzeti napló, az információs és a működési rendellenességekre figyelmeztető üzenetek lehívása.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: általánosságok (2/2)



A napikilométer-számláló nullázása

A „napikilométer-számláló” kijelzés kiválasztásakor nyomja meg a(z) **1 vagy 2** gombot a számláló nullázásáig.

Az utazási paraméterek nullázása

Amíg a kijelző a kiválasztott paramétert mutatja, nyomja meg az egyik gombot **1 vagy 2** a mutatott érték nullázódásáig.

Az utazási paraméterek automatikus nullázása

Bármelyik paraméter kapacitásának túllépése esetén a törlés automatikusan megtörténik.

Az előreláthatólag megtehető távolság visszaállítása

Nyomja meg egyszer hosszan a(z) **1** vagy **2** gombok egyikét. A becsült hatótávolság a meghajtó akkumulátor töltöttségi szintjével arányosan változik.

A kijelzett energiafogyasztásra vonatkozó értékek értelmezése

a gépkocsi bizonyos berendezései energiát fogyasztanak: a gépkocsi által fogyasztott energia tehát különbözhet a számlálón kijelzett energiafogyasztástól.

Kijelzett értékek értelmezése nullázás után

Az átlagos energiafogyasztás, és az átlagsebesség értékei egyre állandóbbak és megbízhatóbbak, ahogy az utolsó nullázás óta megtett távolság növekszik.

Előfordulhat, hogy az előreláthatólag megtehető távolság nullázás után kijelzett értéke nem a valóságot tükrözi (a vezetési stílustól is függ): ez azért van, mert a fedélzeti számítógép memóriájában 30 km átlagon előre meghatározott fogyasztás van tárolva. Ezt az adatot a megtett kilométerek számának növekedésével párhuzamosan a valós fogyasztás értéke váltja fel: a kijelzett érték egyre állandóbbá válik, és egyre jobban tükrözi a valóságot, ahogy az utolsó nullázás óta megtett távolság növekszik.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (1/4)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
101778 km 112,4 km	 a) Napi és összkilométer-számláló.
Fogyasztás 20 kWh 	 b) Utazási paraméterek. Az utolsó nullázás óta fogyasztott energia .
Átlag 18,5 kWh/100km 	 Az utolsó nullázás óta számított átlagos energiafogyasztás . Az érték akkor jelenik meg, ha az utolsó nullázás után legalább 400 métert tett meg.
Pillanatnyi + 12 kW 	 Pillanatnyi energiafogyasztás.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (2/4)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
Hatótáv 118 km	➡ A maradék energiával előreláthatóan megtehető távolság. Az információ eltűnik, amikor az akkumulátor töltöttségi szintje kb. 4% alá esik.
Megtett táv 522 km ♀....🚗	➡ Az utolsó nullázás óta megtett távolság.
Átlag 48 km/h ♀....🚗	➡ Az utolsó nullázás óta számított átlagsebesség. A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után történik.
Fogyasztás 487 kWh	➡ A gépkocsi első használata óta számított összes energiafogyasztás.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (3/4)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
SERVICE IN 1936 km	c) A következő karbantartásig megtehető távolság. A következő karbantartásig megtehető távolság (kijelzés km-ben), ennek közeledtével a következő kijelzések lehetségesek: – 1500 km-nél kisebb távolság vagy egy hónap: megjelenik a(z) „SERVICE IN” üzenet és utána a legközelebbi esedékesség (távolság vagy idő); – a megtehető távolság 0 km vagy elérkezett a karbantartás ideje: megjelenik az „SERVICE PROMPTLY” üzenet, és kigyullad a  visszajelzőlámpa. A gépjárművön a karbantartást mielőbb el kell végeztetni.
A kijelző alapértékre állítása a karbantartási tervnek megfelelő karbantartás után. A következő karbantartásig megtehető távolság értékét csak a gépjármű karbantartási programjában előírt karbantartás után kell alapértékre állítani. Sajátosság: a következő karbantartásig megtehető távolság alapértékre állításához tartsa lenyomva körülbelül 10 másodpercig, megszakítás nélkül, a kijelző valamelyik nullázó-gombját addig, amíg a következő karbantartásig megtehető távolság jelzése folyamatos nem lesz.	

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (4/4)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL

Példák a funkciók kiválasztására		A kiválasztott kijelzés értelmezése
SPEED LIMITER 90 km/h		d) Sebességhatároló/sebességtartó beállított sebességérték. Olvassa el a 2. fejezetben a „Sebességhatároló/sebességtartó” című részt. e) A gumiabroncsnyomás alapértékre állítása. Tájékoztadjon a 2. fejezet „A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer” című részében. f) Fedélzeti napló. Váltakozó kijelzések: – tájékoztató jellegű üzenetek; – a működési rendellenességekkel kapcsolatos üzenetek. Lásd az 1. fejezet „Fedélzeti számítógép: tájékoztató jellegű üzenetek” és a „Fedélzeti számítógép: működési rendellenességekkel kapcsolatos üzenetek” című részeket.
CRUISE CONTROL 90 km/h		
TYRE PRESSURE ACQUISITION	SEt PP	
NO MESSAGE AVAILABLE		

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: tájékoztató jellegű üzenetek

Információ üzenetek

A gépjármű beindításához vagy a vezetési állapot kiválasztásához nyújt segítséget.

Példák információ üzenetekre vonatkozóan az alábbiakban.

Üzenetek (példák)	Az üzenetek értelmezése
« CHARGE REMAIN 02:10 »	Jelzi a teljes feltöltöttségig fennmaradó időt.
« NO MESSAGE AVAILABLE »	Nincs elmentett figyelmeztetés.
« BRAKE THE VEHICLE »	Tartsa be az előírást: megrongálódhat a motor.
« BOILER STOPPED »	Jelzi, hogy a kiegészítő fűtés lekapcsolt, mivel üres az üzemanyag-tartály.
« PERFORMANCE LIMITED »	Jelzi, hogy a gépkocsi teljesítménye csökkent.
„BATT CHARGE IMPOSSIBLE”	Azt jelzi, hogy az akkumulátort kölcsönző szervezet letiltotta az akkumulátor töltési lehetőségét. Rendezze a helyzetet.
« AUTO LIGHTS DEACTIVATED »	Azt jelzi, hogy a fényszórók automatikus bekapcsolódása nem aktivált.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: működési rendellenességet jelző üzenetek

A visszajelzőlámpával  együtt gyulladnak ki, vezessen kíméletesen, és keresse fel minél hamarabb a márkaképviselőt. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.

Akkor tűnnek el, ha egyszer megnyomja a kijelzésválasztó kapcsolót, vagy néhány másodperc elteltével automatikusan. A kijelzéseket a fedélzeti napló tárolja. A visszajelzőlámpa  világít. Példák a működési rendellenességekkel kapcsolatos üzenetekre.

Üzenetek (példák)	Az üzenetek értelmezése
« BRAKES TO BE CHECKED »	A fékrendszer elhasználódását vagy ellenőrzésének szükségességét jelzi.
„BATT CHARGE IMPOSSIBLE”	A vontató-akkumulátor feltöltő rendszerének meghibásodását jelzi.
« CHECK AUTO LIGHTS »	A lámpák automata működésének meghibásodását jelzi.

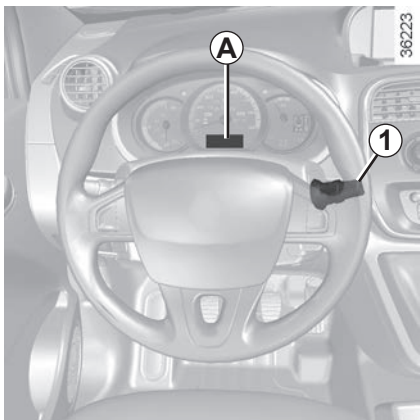
FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: figyelmeztető üzenetek

A visszajelzőlámpával **STOP** együtt gyulladnak ki, biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.

Példák a figyelmeztető üzenetekre. **Megjegyzés:** az üzenetek önmagukban vagy másik üzenettel váltakozva jelennek meg a kijelzőn (ha több üzenet vár kijelzésre), illetve egy visszajelzőlámpával és/vagy hangjelzéssel is együtt járhatnak.

Üzenetek (példák)	Az üzenetek értelmezése
« STEERING FAULT »	Azt jelzi, hogy a gépkocsi szervokormányja hibás.
« ELEC FAULT DANGER »	Az elektromos-rendszer meghibásodását jelzi.
« ELEC. MOTOR FAULT »	Azt jelzi, hogy a gépkocsi teljesítménye csökkent.
« BRAKING FAULT »	A fékrendszer problémáját jelzi.
« TYRE PUNCTURE »	Azt jelzi, hogy legalább az egyik kerék defektes vagy nagyon leeresztett.

IDŐ ÉS KÜLSŐ HŐMÉRSÉKLET



Bekapcsolt gyújtás esetén az idő és a külső hőmérséklet látszik (bizonyos járműveken).

Óra beállítása

Az óra beállítása A
(típustól függően)

Jelenítse meg az „Óra” kijelzésének oldalát a kijelzőegységen, a kapcsolókar **1** egyik gombjának megnyomásával.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

Két másodperc után az órák és a percek kijelzése villogni kezd.

Nyomja meg hosszan a le gombot, hogy be lépjen az órák beállítása üzemmódba.

Amikor csak az órák kijelzése villog, nyomja meg a fel gombot az órák görgetéséhez.

Nyomja meg hosszan a le gombot, hogy be lépjen a percek beállítása üzemmódba.

Amikor csak a percek kijelzése villog, nyomja meg a fel gombot a percek görgetéséhez.

Érvényesítse a kapcsolókar **1** le gombjának hosszan tartó megnyomásával.

Navigációs berendezéssel, autórádióval stb. felszerelt gépkocsik

A berendezés sajátosságainak megismeréséhez tájékozódjon a hozzá tartozó útmutatóban.

Külső hőmérséklet

A gépkocsi felszereltségétől függően, a külső hőmérséklet kijelzése ezen a helyen **A** jelenik meg. Ha a külső hőmérséklet -3°C és $+3^{\circ}\text{C}$ között van, a **°C** jel villog (jegesedés veszélyének jelzése).

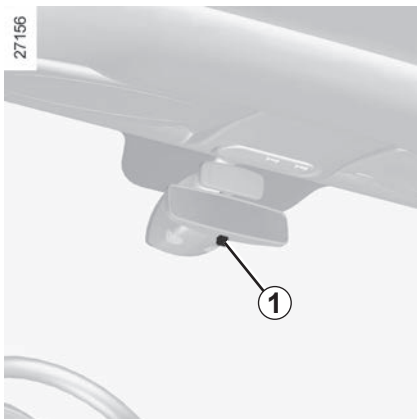
Az áramellátásban bekövetkezett kihasználás (lekötött 12 V-os akkumulátor, kábelszakadás, stb.) után az óra nem a helyes értékeket fogja mutatni. Be kell állítani az órát.



Külső hőmérsékletet jelző műszer

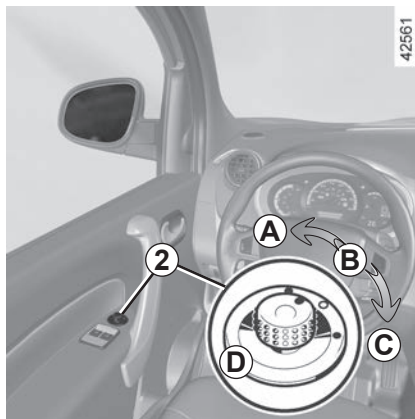
A külső jegesedés kialakulásának veszélye függ a levegő páratartalmától és hőmérséklettől, a külső hőmérséklet nem ad elegendő információt a jegesedés megállapításához.

VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK



Belső visszapillantó tükör

A belső visszapillantó tükör állítható. Éjszakai vezetéskor a hátulról érkező vakítás elkerülése érdekében billentse át a kart **1**.



Elektromos vezérlésű külső visszapillantó tükrök

Bekapcsolt gyújtással működtesse a gombot **2**:

- **A** helyzetbe a bal oldali visszapillantó tükör beállításához;
- helyzetbe **C** a jobb oldali visszapillantó tükör.

B állás: kikapcsolt állás.

Fűthető visszapillantó tükrök

Beindított motor mellett a tükör fűtése és a hátsó szélvédő jég- és páramentesítése együtt biztosított.

Behajtható visszapillantó tükrök

Forgassa a gombot **2 D** helyzetbe a külső visszapillantó tükrök behajtásához. A menet közbeni helyzet visszaállításához állítsa **B** helyzetbe.

Ha kézzel behajtja a visszapillantó tükröket a menet közbeni helyzet visszaállítása előtt **B** először forgassa a gombot **2** helyzetbe **D**.

HANGKÜRT ÉS FÉNYKÜRT



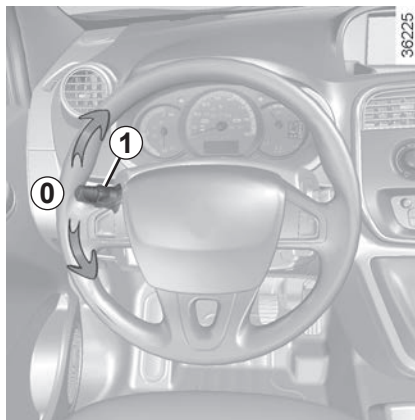
Hangkürt

Nyomja meg az egyik helyen **2**.

Írányjelzők

Mozgassa a kormánykerékkel párhuzamos síkban a kapcsolókat **1** abba az irányba, amerre fordulni akar.

Autópályán a kormánykerék mozgása általában nem elegendő ahhoz, hogy a kombinált kapcsolókar automatikusan visszaugorjon az alaphelyzetbe **0**.



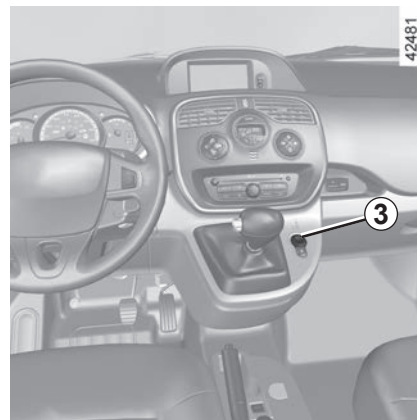
Erre az esetre létezik egy közbülső állás. Az irányjelző bekapcsolása után azonban a művelet közben ujjal meg kell tartani a kart.

Röviden is elmozdíthatja a kapcsolókat **1** közbenső helyzetbe, az irányjelző lámpa ekkor háromszor villan fel.

Ha ilyenkor a kombinált kapcsolókat elengedi, automatikusan visszaugrik az alaphelyzetbe (**0**).

Fénykürt

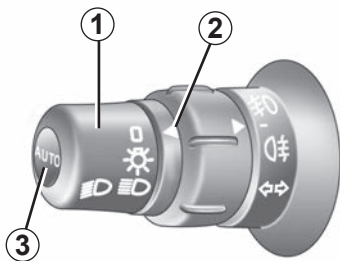
A fénykürt működtetéséhez húzza maga felé a kombinált kapcsolókat **1**.



Vészvillogók

Nyomja meg a kapcsolót **3**. Mind a négy irányjelző lámpa, valamint az oldalsó irányjelző lámpák is egyszerre villogni kezdenek. Csak veszély esetén alkalmazható, abban az esetben, ha figyelmeztetnie kell a forgalom többi résztvevőjét arra, hogy rendellenes helyen kénytelen megállni, vagy rendkívüli vezetési körülmények állnak fenn.

43299



Helyzetjelző lámpa

Forgassa el a kombinált kapcsolókar végét **1**, hogy a megfelelő szimbólum a jelzéssel szembe kerüljön **2**.

A kijelzőegységen a visszajelzőlámpa kigyullad.



Tompított fényszórók

Kézi működtetés

Forgassa el a kombinált kapcsolókar végét **1**, hogy a megfelelő szimbólum a jelzéssel szembe kerüljön **2**. Ez a visszajelzőlámpa világít a kijelzőegységen.

Automatikus működés (típustól függően)

Beindított motor esetén a tompított fényszórók a külső fényviszonyok függvényében automatikusan be-vagy kikapcsolódnak, a kapcsolókar **1** működtetése nélkül. Ez a funkció kikapcsolható és visszakapcsolható.

- **Aktiválás:** a gépkocsi álló helyzetében, bekapcsolt gyújtásnál tartva lenyomva a gombot **3** legalább négy másodpercen keresztül. Gépkocsitól függően, a kijelzőegységen megjelenik az „Automatikus világítás bekapcsolva” üzenet.
- **A funkció kikapcsolása:** a gépkocsi álló helyzetében, bekapcsolt gyújtásnál tartva lenyomva a gombot **3** legalább négy másodpercen keresztül. Gépkocsitól függően, a kijelzőegységen megjelenik az „Automatikus világítás kikapcsolva” üzenet.



Távolsági fényszórók

A tompított fényszóró állásban lévő kapcsolókart **1** húzza maga felé. Ez a visszajelzőlámpa kigyullad a kijelzőegységen.

Ha ismét a tompított fényszórókat akarja bekapcsolni, húzza újra maga felé a kombinált kapcsolókart.



Éjszakai közlekedés előtt: ellenőrizze az elektromos berendezések állapotát és állítsa be a fényszórókat (ha a jármű terhelése eltér a megszokottól). Ellenőrizze, hogy a fényszórókat semmi sem takarja (piszok, sár, hó, szállított tárgy stb.).

KÜLSŐ VILÁGÍTÓ- ÉS JELZŐBERENDEZÉSEK (2/3)

„Külső tájékozódó világítás”

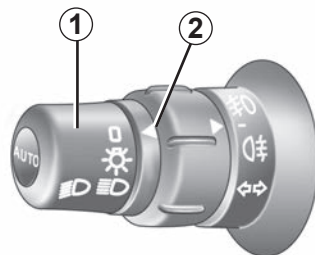
(típustól függően)

Ez a funkció (hasznos lehet például kapu vagy garázsajtó kinyitásakor stb.) lehetővé teszi a tompított fényszóró kis ideig tartó felkapcsolását.

Kikapcsolt gyújtás és kikapcsolt világítás mellett húzza maga felé a kapcsolókart **1**: a tompított fényszórók körülbelül hatvan másodpercre kigyulladnak.

Ezt a műveletet legfeljebb négyszer lehet elvégezni, ezzel négy perc világítást biztosítva.

Ha az automatikus kikapcsolás előtti szeretné kikapcsolni a világítást, forgassa el a kar **1** végét, majd állítsa 0 állásba, vagy kapcsolja be a gyújtást.



43299

Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

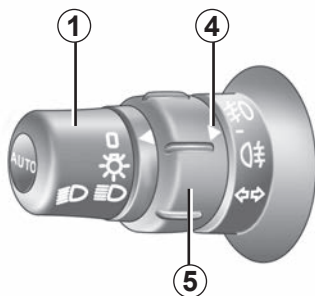
A vezetőoldali első ajtó kinyitásakor hangjelzés figyelmeztet, ha a lámpák égve maradtak.

A világítás kikapcsolása

Két lehetőség van:

- kézzel: állítsa a kapcsolókart **1** alaphelyzetbe;
- automatikusan: a lámpák kialszanak a motor leállítása után, a vezetőoldali ajtó kinyitásakor vagy a jármű bezárásakor (járműtől függően). Ebben az esetben a motor indításakor a lámpák újra felgyulladnak, ha a gyűrű **2** a megfelelő helyzetben van.

KÜLSŐ VILÁGÍTÓ- ÉS JELZŐBERENDEZÉSEK (3/3)



Első ködlámpák

(típustól függően)

A helyzetjelző világításnak vagy a tompított fényszóróknak bekapcsolt helyzetben kell lenniük.

Forgassa a kombinált kapcsolókar **5** gyűrűjét **1**, hogy a szimbólum a jelzéssel **4** szembe kerüljön, majd engedje el. Ez a visszajelzőlámpa világít a kijelzőegységen.



Hátsó ködlámpa

A ködfényszóróknak és a helyzetjelző világításnak vagy a tompított fényszóróknak bekapcsolt helyzetben kell lenniük.

Forgassa a kombinált kapcsolókar **5** gyűrűjét **1**, hogy a szimbólum a jelzéssel **4** szembe kerüljön, majd engedje el. Ez a visszajelzőlámpa világít a kijelzőegységen.

Ne felejtse kikapcsolni a ködlámpákat, ha már nincs rájuk szükség, mert zavarhatják a közlekedésben résztvevőket.

A ködlámpák kikapcsolása

Forgassa újra el a gyűrűt **5**, hogy a jelzés **4** a kikapcsolni kívánt lámpa szimbólumával szembe kerüljön.

A külső világítás lekapcsolása vagy a gyújtás kikapcsolása az első és hátsó ködlámpák lekapcsolását is eredményezi.

FÉNYSZÓRÓK BEÁLLÍTÁSA (1/2)

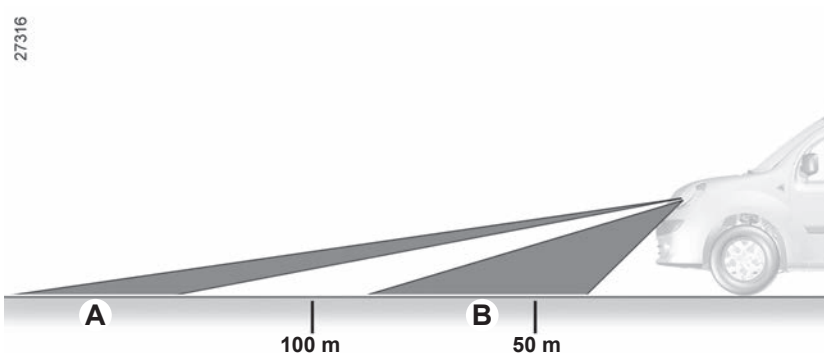


A forgókapcsoló **1** lehetővé teszi a fényszórók magasságának állítását a terheléstől függően.

A fényszórók alacsonyabbra állításához lefelé, magasabbra állításához pedig felfelé forgassa a kapcsolót **1**.

Terheletlen állapotban a forgókapcsolónak **1** 0 helyzetben kell lennie.

A gépkocsi közepes vagy maximális terhelése esetén a fényszórók fénycsóvjait úgy kell beállítani, hogy az utat 50 és 100 méter közötti távolságban világítsák be. Használja a forgókapcsoló 1 - 4 helyzetét.

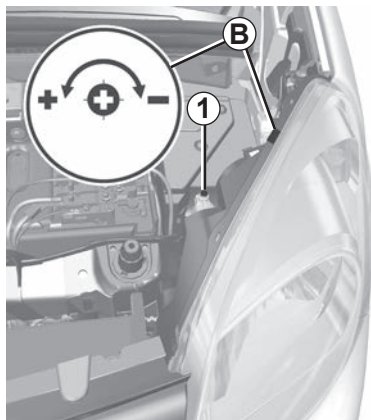


A Hibás beállítás: túl messzire világít és ez zavarhatja a szembejövőket. A fényszórók alacsonyabbra állításához forgassa a gombot lefelé.

B Helyes beállítás: a fényszóró maximális hatótávolsága 50-100 méter.

FÉNYSZÓRÓK BEÁLLÍTÁSA (2/2)

Ha bal kormányos járművel balra tartó közlekedésben halad (vagy fordítva), tartózkodása idejére a lámpákat feltétlenül szükséges beállítani.



38494

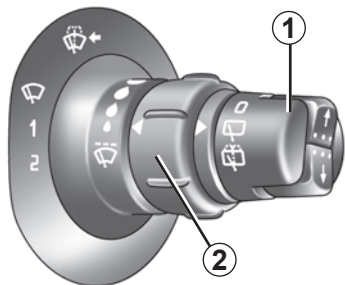
Ideiglenes beállítás

Nyissa ki a motorháztetőt, és keresse meg a jelölést **B** (az egyik első fényszóró egységhez közel található).

Mindegyik fényszóró esetében így járjon el: csavarhúzó segítségével fordítsa el negyed fordulattal a csavart **1** a - jelzés irányában, a fényszórót ezzel alacsonyabbra állítja.

Tartózkodása után állítsa vissza a fényszórók eredeti helyzetét: fordítsa el negyed fordulattal a csavart **1** a + jelzés irányában, a fényszórót ezzel magasabbra állítja.

ELÜLSŐ ABLAKTÖRLŐ (1/2)



27259

Első ablaktörlő

Bekapcsolt gyújtással mozgassa a kormánykerékkel párhuzamos síkban a kombinált kapcsolókart **1**:

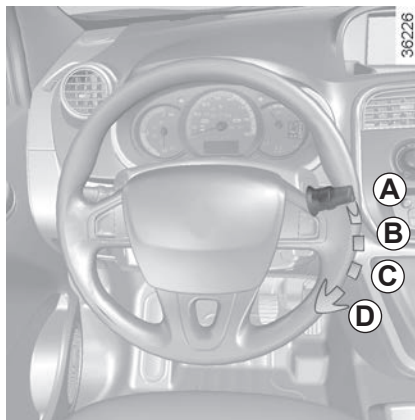
A Kikapcsolt állás

B Szakaszos törlés

Két törlés között az ablaktörlő lapátok néhány másodpercre megállnak. A gyűrű forgatásával **2** változtathatja a törlések közötti időt.

C Folyamatos lassú törlés

D Folyamatos gyors törlés



36226

Különlégesség

Menet közben, ha a jármű megáll, az ablaktörlő sebessége csökken. A folyamatos gyors törlésről folyamatos lassú törlésre vált. Amikor a gépkocsi elindul, a törlési sebesség visszaáll az eredetire.

A kombinált kapcsolókar **1** működtetése többséget élvez és megszünteti az automata hatását.

Az ablaktörlők mechanikus blokkolódása (pl. odafagyás szélvédőhöz stb.) esetén a rendszer automatikusan kikapcsolja az ablaktörlő tápellátását.

Automata ablaktörlés (típustól függően)

Beindított motornál használja a kart **1**.

A Kikapcsolt állás

B Automata ablaktörlés

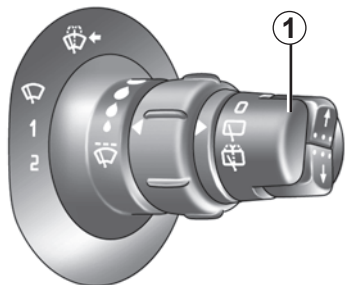
Ebben a helyzetben a rendszer érzékeli a szélvédőn levő vizet és ehhez igazítja az ablaktörlő törlési sebességét. A gyűrű **2** elforgatásával lehetséges a kioldódási határsebesség és a törlések közötti idő módosítása.

Megjegyzés: ködös időben vagy havazásban az automatikus törlés nem szisztematikus, a vezetőnek kell kezelnie.

C Folyamatos lassú törlés

D Folyamatos gyors törlés

ELÜLSŐ ABLAKTÖRLŐ (2/2)



27259

Első ablakmosó

Bekapcsolt gyújtás mellett húzza a kart **1** maga felé.

Rövid idejű kapcsolás működteti az ablakmosót is és egyszeri törlést eredményez.

Hosszabb idejű kapcsolás működteti az ablakmosót, háromszori törlést eredményez, amit néhány másodperc múlva egy negyedik követ.

Havas vagy fagyos időben, tisztítsa meg a szélvédőt (a belső visszapillantó tükör mögötti részt is) az ablaktörlő működte-tése előtt (motor felmelegedésének veszélye miatt).



A szélvédőn végzett minden beavatkozás előtt (gépjármű mosása, jégmentesítés, szélvédő tisztítása stb.) állítsa a kombinált kapcsolókart **1 A** állásba (ki-kapcsolt állás).

Sérülés és rongálódás veszélye áll fenn.

Törlőlapát hatékonysága

Ügyeljen az ablaktörlő lapátok állapotára. Élettartama Öntől függ:

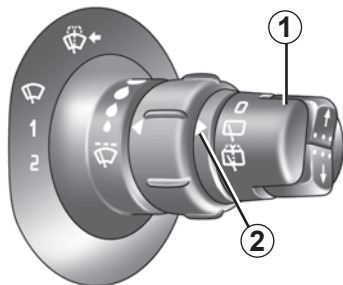
- tisztán kell maradjon: tisztítsa meg a pengéket és a szélvédőt rendszeresen szappanos vízzel;
- ne használja, ha a szélvédő száraz;
- emelje fel a szélvédőről, ha sokáig nem használta.

Cserélje ki a törlőlapátokat, amint csökken a teljesítményük: Nagyjából évente (tekintse meg az 5. fejezetet: „Ablaktörlő lapátok: csere”).

Az ablaktörlővel kapcsolatos óvintézkedések

- Fagyponthoz alatti havas időben tisztítsa meg a szélvédőt az ablaktörlők használata előtt (túlmelegedhet a motor);
- győződjön meg róla, hogy semmi nem akadályozza a lapát szabad mozgását.

HÁTSÓ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ



Sebességtől függő szakaszos hátsó ablaktörítés (típustól függően)

Forgassa el a kombinált kapcsolókar **1** végét, hogy a szimbólum a jelzéssel **2** szembe kerüljön.

A törlési gyakoriság a jármű sebességétől függ.

Különlégesség

Ha az első ablaktörők működnek, miközben hátramenetbe kapcsol, a hátsó ablaktörő szakaszos működésbe kezd.

Hátsó ablaktörő és ablakmosó (típustól függően)

Forgassa el a kombinált kapcsolókar **1** végét, hogy a szimbólum a jelzéssel **2** szembe kerüljön.

Ha elengedi a kart, a hátsó ablaktörésnek megfelelő helyzetbe áll vissza.

Ne használja az ablaktörő lapát karját a csomagtér ajtajának nyitására vagy csukására.



A hátsó szélvédővel kapcsolatos bármilyen művelet előtt (a gépkocsi lemosása, jégmenetítése, tisztítása stb.) állítsa vissza a **1** kapcsolókart stop állásba.

Sebesülés és/vagy sérülés veszélye.

Törőlapát hatékonysága

Ügyeljen az ablaktörő lapátok állapotára. Élettartama Öntől függ:

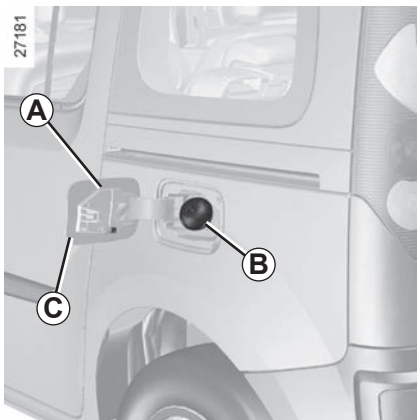
- tisztán kell maradjon: tisztítsa meg a pengéket és a szélvédőt rendszeresen szappanos vízzel;
- ne használja, ha a szélvédő száraz;
- emelje fel a szélvédőről, ha sokáig nem használta.

Cserélje ki a törőlapátokat, amint csökken a teljesítményük: Nagyjából évente (tekintse meg az 5. fejezetet: „Ablaktörő lapátok: csere”).

Az ablaktörővel kapcsolatos óvintézkedések

- Fagypont alatti havas időben tisztítsa meg a szélvédőt az ablaktörők használata előtt (túlmelegedhet a motor);
- győződjön meg róla, hogy semmi nem akadályozza a lapát szabad mozgását.

TARTÁLY A KIEGÉSZÍTŐ FŰTÉSHEZ



Az üzemanyagtartály hasznos térfogata: Körülbelül 13 liter.

Az üzemanyag-betöltőnyílás fedelének nyitásához helyezze az ujját a mélyedésbe **C**.

Tanksapkát a slusszkulccsal tudja kinyitni **B**.



A tankolás ideje alatt a kiegészítő fűtés nem üzemelhet.

Az üzemanyag minősége

Használjon olyan gázolajat, amely megfelel az adott országban hatályos normáknak, és **feltétlenül** megegyezik az üzemanyag betöltő-nyílás fedelén **A** elhelyezett címken jelöltekkel.

Ha a kiegészítő fűtést hosszú idő után kapcsolja be újra, üzemanyag- és füstszagot érezhet.



Tartós üzemanyagszag

Állandó üzemanyagszag észlelése esetén a teendők:

- a forgalmi viszonyoknak megfelelően álljon meg, és kapcsolja ki a gyújtást;
- Kapcsolja be a vészvillogót, szállítsa ki minden utast az autóból és küldje őket forgalommentes helyre.
- forduljon márkaszervizhez.

Gázolaj-tankolás

- Tolja **ütközésig** az adagolópisztolyt a nyílásba úgy, hogy elnyomja a fém csapantyút (az üzemanyag ne folyjon mellé).
- Tankolás közben tartsa ebben az állásban.

A tankolás közben bekövetkező első automatikus leállás után maximum kétszer indítsa újra a töltést, hogy maradjon egy kis táglási térfogat.



Üzemanyagtartály zárósapkája: típus specifikus

Ha cserélni kell, ügyeljen arra, hogy az eredetivel megegyező típust válassza. Forduljon márkaszervizhez. Nyílt láng vagy hőforrás közelében ne nyissa ki a tanksapkát!

A betöltőnyílás környékét ne mossa nagynyomású mosóberendezéssel.

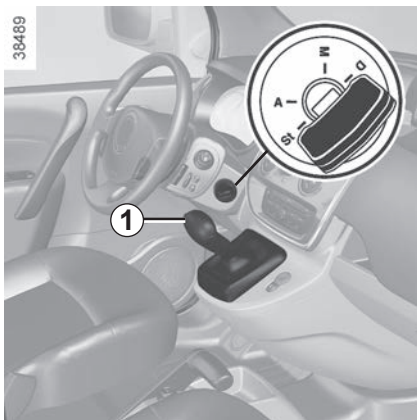


2. Fejezet: A vezetés

(üzemanyag-megtakarítással és környezetvédelemmel kapcsolatos tanácsok)

A motor beindítása, leállítása	2.2
Sebességváltó	2.4
Kézifék	2.6
Vezetési tanácsok, ECO-vezetés	2.7
Gépkocsi által megtehető távolság: tanácsok	2.9
Környezetvédelem	2.11
A gumibroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer	2.12
Korrekción és vezetést segítő berendezések	2.16
Sebesség-határoló	2.19
Sebességtartó automatika	2.22
Parkolást segítő rendszer	2.26
Tolatókamera	2.28

A MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA (1/2)



„Stop, kormányzár bekapcsolva” állás St

A kormányzár oldásához a kormánykerék egyidejű enyhe mozgatásával fordítsa el a gyújtáskapcsoló kulcsot az óramutató járásával megegyező irányban.

A kormányzár bekapcsolásához húzza ki a gyújtáskapcsoló kulcsot és fordítsa el a kormányt, amíg a kormányzár bezáródik.

„Segédberendezések feszültség alatt” állás A

A gyújtás kikapcsolása után egyes fogyasztók (rádió stb.) működőképesek maradnak.

„Gyújtás bekapcsolva” állás M

A gyújtás be van kapcsolva.

„Indítás” állás - D

A motor beindítása

- Állítsa a fokozatválasztó kart **1** kizárólag **P** helyzetbe;
- fordítsa a kulcsot **D** állásba, majd engedje el.

Előfordulhat, hogy a  visszajelzőlámpa hangjelzés kíséretében villog. A gépkocsival lehet közlekedni, amint a  visszajelzőlámpa folyamatosan világít és a hangjelzés abbamarad.

A gépkocsit csak akkor tudja beindítani, ha a töltőszinórt kihúzta a gépkocsiból. A gépkocsit csak akkor lehet beindítani, ha a fokozatválasztó kar **P** helyzetben van. Tájékozódjon a 2. fejezet „Sebességváltó” című részében.

A MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA (2/2)

A motor leállítása

Beindított motornál fordítsa a kulcsot a „Stop” **St** állásba. A visszajelzőlámpa  ki-alszik.



Soha ne kapcsolja ki a gyújtást a gépjármű teljes megállása előtt. A motor leállása a fékservo és a kormány servo, valamint a passzív biztonsági berendezések (airbags, övfeszítők, stb.) működését is leállítja.



A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

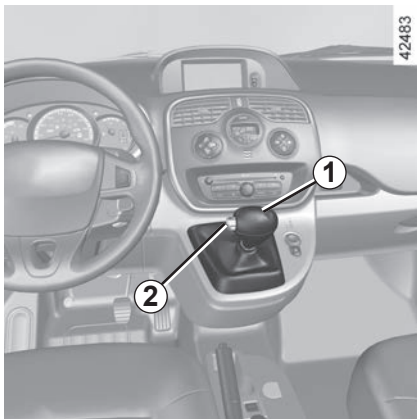
Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózár stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

SEBESSÉGVÁLTÓGOMB (1/3)



Működése az automata sebességváltóéhoz hasonló.

Fokozatválasztó kar 1

A kijelzőegységen található kijelzőn **A** a 3 zóna tájékoztatja a bekapcsolt sebességfokozatról.

P : parkoló állás

R : hátramenet

N : üres állás

D : előremenet

33484

A



3

Elindulás

Nyomja be a fékpedált, tegye a fokozatválasztó kart **1 P** állásba, és kapcsolja be a gyújtást.

Indítsa be a motort.

A **P** állásból történő kivételhez a biztosítógomb **2** lenyomása előtt feltétlenül nyomja le a fékpedált.

Tartsa a lábát a fékpedálon (a visszajelzőlámpa  a kijelzőn **A** nem világít), vegye ki a fokozatválasztó kart **P** állásból

A fokozatválasztó kar D vagy R állásba kapcsolása kizárólag álló gépkocsinál, lenyomott fékpedál esetén, és a gázpedál felengedett helyzetében történhet.

Vezetés

Tegye a kart **1 D** állásba.

Lejtőn elindulás

Lejtőn elinduláshoz és kiváltképpen a vontató-akkumulátor teljes feltöltését követően az első néhány kilométeren ajánlott a kézi-fék használata.

Menet közben a kívánt sebességtől függően használja a gázpedált.

Hátramenet

Tegye a kart **1 R** állásba.

Bekapcsolt gyújtás esetén a tolatólámpa bekapcsolódik, amikor hátramenetbe kapcsolunk.

A gépkocsi csak akkor tud beindulni, ha a fokozatválasztó kar **P** állásban van.

A gépkocsit csak akkor tudja beindítani, ha a töltőszinórt kihúzta a gépkocsiból.

SEBESSÉGVÁLTÓGOMB (2/3)

Várakozás a járművel

Amikor a gépkocsi megállt, tartsa a lábát a féken, és tegye a kart **P** állásba: a vezérlés üres állásban, a meghajtott kerekek mechanikusan rögzítve vannak.

Húzza be a kéziféket.

A(z) **P** helyzet használata csak álló járműben lehetséges.



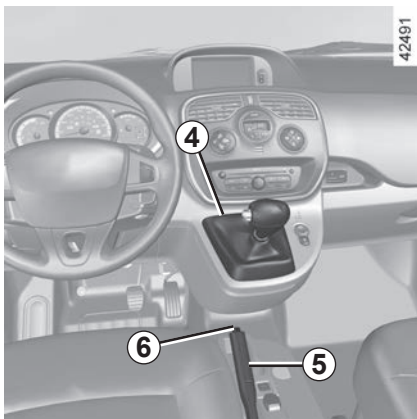
A manőverek során a gépkocsi alvázának felütközése (például: útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi, az áramkör vagy a vontató akkumulátor sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációjához).

Ne nyúljon az áramkör elemeihez vagy az esetleges szivárgásokhoz vagy folyadékokhoz.

A baleset kockázatának elkerülése érdekében a lehető leghamarabb ellenőriztesse gépjárművét márkaszervizzel.

Súlyos sérülések érhetik vagy halálos áramütést kaphat.

SEBESSÉGVÁLTÓ (3/3)/KÉZIFÉK



Aktivált állapotban, abban az esetben, ha a kar beragadt a **P** állásba, nyomja le a fékkapcsolót. A kart szabad kézzel is ki lehet oldani. Ehhez akassza ki a kar támasztékánál a fedelet, és nyomja meg egyszerre a gombot **4** és a karon levő kioldógombot **6**.

Kézifék

A kézifék kiengedése

Egy kicsit húzza fel a kart **5**, nyomja meg a gombot **6** és engedje vissza a padlóig a kart.

A kézifék behúzása

Húzza felfelé, és ellenőrizze, hogy a jármű megfelelően rögzítődött-e.



A közlekedés során figyeljen arra, hogy a kézifék teljesen ki legyen engedve (piros visszajelzőlámpa kialszik), ellenkező esetben túlmelegedhet, vagy megrongálódhat.



A gépkocsi álló helyzetében, a lejtőtől és/vagy a jármű terhelésétől függően, szükséges lehet, hogy a kéziféket legalább két foknyit jobban behúzza, és a sebességváltót **P** állásba tegye.

VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS (1/2)

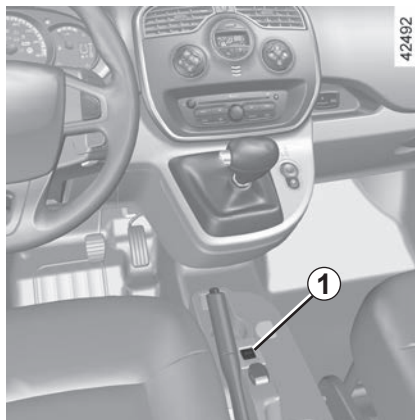
A gépkocsi hatótávja a gépkocsi használati körülményeitől, felszereltségétől és a vezetési stílustól függ. A fogyasztás optimalizálása érdekében fogadja meg a következő tanácsokat.

A gépkocsi típusától függően elérhetők olyan funkciók, amelyek segítségével csökkentheti az energiafogyasztást:

- az ECO gombbal bekapcsolható ECO (takarékos) üzemmód;
- ökonóméter.

ECO (takarékos) üzemmód

Az ECO (takarékos) funkció optimalizálja gépkocsi által megtehető távolságot a motor teljesítményének korlátozásával. A gépkocsi egyes energiafogyasztó rendszereire (fűtés, légkondicionálás, szervokormány stb.) és vezetési műveleteire (gyorsítás, sebességtartás, lassítás stb.) van hatással.



A funkció bekapcsolása

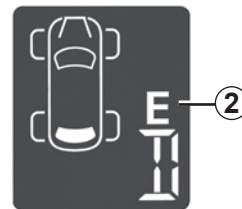
Nyomja meg a kapcsolót **1**.

A **2** figyelmeztető lámpa kigyullad a műszerfalán, és a kapcsolón található beépített figyelmeztető lámpa kigyullad.

Vezetés közben lehetősége van az ECO üzemmódból való ideiglenes kilépésre a motorteljesítmény növelése érdekében.

Ehhez nyomja be határozottan és teljesen a gázpedált.

33485



Az ECO (takarékos) üzemmód ismét bekapcsolódik, ahogy enged a gázpedálon.

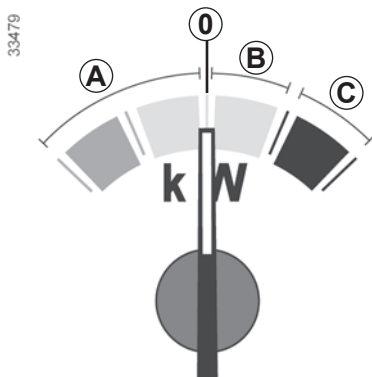
A funkció kikapcsolása

Nyomja meg a kapcsolót **1**.

A **2** figyelmeztető lámpa és a kapcsolón található beépített figyelmeztető lámpa kialszik.

A sebességtartó funkció készenléti üzemmódba kerül az ECO (takarékos) üzemmód minden egyes be- és kikapcsolásakor. Tájékozódjon a 2. fejezet „Sebességtartó-sebességhatároló: sebességtartó funkció” című részében.

VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS (2/2)



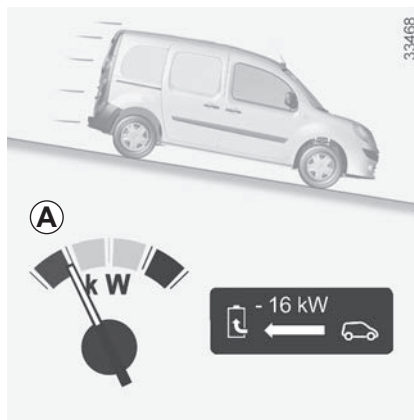
Ökonóméter

(a kijelzőegységen)

Az ökonóméter valós időben ad tájékoztatást a gépkocsi energiafogyasztásáról és -visszatáplálásáról.

Felhasználási sáv A „energia-visszanyerés”

Menet közben, amikor felemeli a lábát a gázpedálról, vagy megnyomja a fékpedált, lassításkor a motor elektromos áramot generál, amelyet a gépkocsi fékezésre és a vontatóakkumulátor töltésére használ fel.



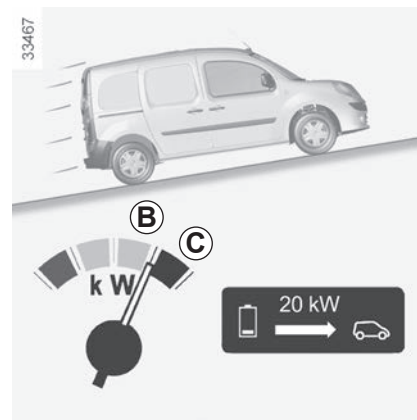
Az energia-visszanyerés sajátosságai

A motor nagyobb motorfékét generál, mint a belső égésű motorok.

Az akkumulátor teljes feltöltése után és az első néhány megtett kilométeren a motorfék ideiglenesen csökkentett hatásfokkal működik Eszerint vezessen.

Felhasználási sáv 0: „semleges”

Nulla fogyasztást jelez.



Felhasználási sáv B „ajánlott fogyasztás”

A vontató-akkumulátor a gépkocsi mozgatásához szükséges villamos energiát szolgáltatja a motor számára.

Felhasználási sáv C „nem ajánlott fogyasztás”

Nagy energiafogyasztást jelez.

A GÉPKOCSI ÁLTAL MEGTEHETŐ TÁVOLSÁG: tanácsok (1/2)

A tényleges használat során az elektromos jármű által megtehető távolság több tényező függvénye. Ezeket a tényezőket Ön részben befolyásolhatja annak érdekében, hogy lényegesen megnövelje a megtehető távolság mértékét. Ezek a tényezők:

- a gépkocsi sebessége és a vezetési stílus;
- az út milyensége;
- a hőmérsékleti komfort fokozat;
- a gumibroncsok;
- a gépkocsi terhelése.

Ráadásul az ECO (takarékos) üzemmód bekapcsolása lehetővé teszi az összes fogyasztó (motorteljesítmény stb.) automatikus vezérlését a fogyasztás maximális csökkentéséért. Tájékozódjon a 2. fejezet „ECO-vezetés” című részében.

A gépkocsi sebessége és a vezetési stílus

A nagy sebesség csökkenti a gépkocsi által megtehető távolság értékét.

A „sportos” vezetési stílus csökkenti a gépkocsi által megtehető távolság értékét: Vezessen inkább kíméletesen.

34630



Tanács:

- tartson egyenletes sebességet;
- alakítsa úgy vezetési stílusát, hogy elkerülje a túlzott energiafogyasztást. Tájékozódjon a 2. fejezet „Ökonóméter” című részében;
- legyen felkészült a közlekedés esetleges változásaira, és előre vegye le a gázt, így energiát takaríthat meg. Tájékozódjon a 2. fejezet „Ökonóméter” című részében;
- használja az ECO üzemmódot alapértelmezés szerint (lásd a 2. fejezet „ECO üzemmód funkció” bekezdését).

34628



Az út milyensége

Emelkedőn ne akarja mindenáron megtartani sebességét; ne adjon több gázt, mint amikor sík terepen vezet. Inkább hagyja a gázpedált ugyanabban a helyzetben.

A GÉPKOCSI ÁLTAL MEGTEHETŐ TÁVOLSÁG: tanácsok (2/2)

34629

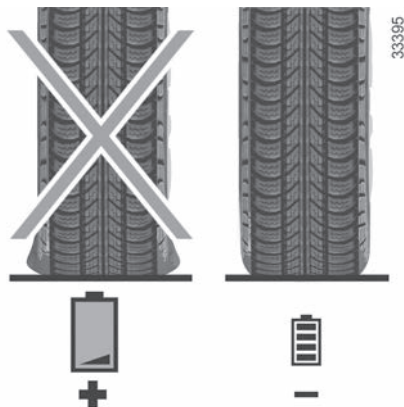


Hőmérsékleti komfort fokozat

A fűtés vagy légkondicionálás használata csökkenti a gépkocsi által megtehető távolság értékét.

A gépkocsi használata előtt kapcsoljon „légkondicionáló időzítő funkció” üzemmódba a gépkocsi által megtehető távolság értékének megtartásához (tájékoztódjon a 3. fejezet „Fűtés, légkondicionálás: időzítés” című részében).

Vezetés közben a lehető legkevesebbet használja a fűtést és a légkondicionálást, részesítse inkább előnyben a kiegészítő fűtést (tájékoztódjon a 3. fejezet „Kiegészítő fűtés” című részében).



33395

Gumiabroncsok

Az előírtnál alacsonyabb légnyomás növeli az energia-fogyasztást. Tartsa be az előírt nyomásértékeket.

A gumiabroncsok cseréjekor a gyárral azonos márkájú, méretű, típusú és mintázatú gumiabroncsokat szereljen fel. Az előírtak nem megfelelő gumiabroncsok használata lényegesen csökkenti a gépkocsi által megtehető távolság értékét.

Tájékoztódjon a 4. fejezet „A gumiabroncsok levegőnyomása” című részében.

A gépkocsi terhelése

A gépkocsit szabadítsa meg minden felesleges terheléstől.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A tervezésnél fontosnak tartottuk, hogy a gépjármű a teljes élettartama során megfeleljen a **környezetvédelmi** előírásoknak: a gyártás alatt, a használat során, valamint az élettartama végén egyaránt.

Gyártás

Az Ön gépkocsija olyan üzemben készült, amely alkalmazza a közelben élő lakosságra és a természetre gyakorolt káros hatások csökkentését célzó fejlesztési eljárásokat (a víz- és energiafogyasztás és káros vizuális és hanghatások csökkentése, a légkörbe és a vizekbe jutó szennyezés mérséklése, a hulladékok szelektív gyűjtése és újrahasznosítása).

Védje a környezetét Ön is!

- A jármű szokásos karbantartásakor kicserélt elhasznált alkatrészeket (akkumulátor, légszűrő, elemek stb.) erre szakosodott szervezeteknél kell leadni.
- Az újrahasznosítás érdekében a gépkocsit a forgalomból történő végleges kivonása esetén az ezzel megbízott központoknak kell leadni.
- Mindig tartsa be a helyi előírásokat.

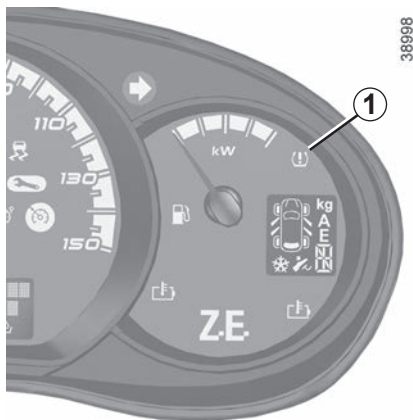
Levegő-recirkuláció

Az Ön gépkocsija 85%-ban újrafeldolgozható és 95%-ban újrahasznosítható.

Ezen célkitűzések elérése érdekében a gépkocsi számos alkatrésze úgy lett kialakítva, hogy lehetséges legyen az újrahasznosításuk. A szerkezetet és az anyagokat úgy fejlesztettük ki, hogy biztosítható legyen az összetevők egyszerű leszerelése és specifikus feldolgozóüzemekben történő kezelése.

Az alapanyag-források megőrzése céljából a gépkocsi számos újrahasznosított műanyagból vagy megújuló nyersanyagokból (növényi vagy állati eredetű anyagok, pl. pamut és gyapjú) készült alkatrészt tartalmaz.

A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER (1/4)



Ha a gépkocsi fel van ilyennel szerelve, a rendszer figyelmeztet egy vagy több gumiabroncs nyomáscsökkenésére.

A berendezés működési elve

Minden kerék (a pótkerék kivételével) fel van szerelve egy, a szelepbbe épített érzékelővel, amely menet közben rendszeresen méri a levegő nyomását a gumiabroncsban.

A visszajelzőlámpa  1 folyamatosan világít, így figyelmeztetve a vezetőt, hogy nem elegendő a nyomás (leeresztett kerék, defektes kerék...).

A megadott gumiabroncs-nyomás értékének újra beállítása

A következő esetekben szükséges elvégezni:

- amikor a megadott gumiabroncs-nyomás értékét a használat körülményeihez (üresen, terhelés esetén, autópályán haladáskor stb.) kell igazítani;
- a kerekek egymással való felcserélése után (ez a gyakorlat semmilyen esetben sem tanácsos);
- kerékcseré után.

Mindig azután kell elvégezni, hogy hideg motornál ellenőriztük mind a négy gumiabroncs nyomását.

A gumiabroncsok nyomását a gépkocsi használati körülményeihez (üresen, terhelés esetén, autópályán haladáskor stb.) kell igazítani.

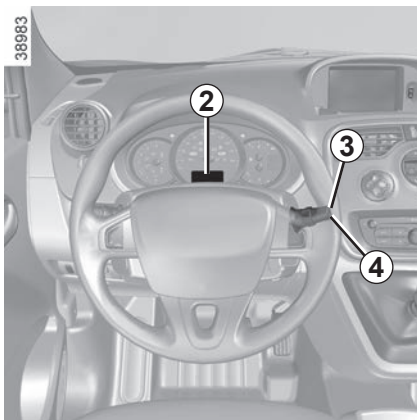


Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció.

Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. Semmilyen esetben sem helyettesíti tehát sem a vezető éberségét, sem a felölősségét.

Havonta ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását, beleértve a pótkerék nyomását is.

A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER (2/4)



Alapértékre állítási eljárás

Bekapcsolt gyújtásnál, gépkocsitól függően:

- a(z) „TYRE PRESSURE ACQUISITION” funkció kiválasztásához a kijelzőn **2** röviden nyomja meg többször a(z) **3** vagy **4** gombok egyikét;
- a beállítás megkezdéséhez hosszan (körülbelül 3 másodpercen keresztül) nyomja meg a(z) **3** vagy **4** gombok egyikét.

A(z) „TP ACQUISITION LAUNCHED” üzenet körülbelül öt másodpercig tartó kijelzése arról tájékoztat, hogy a gumiabroncsnyomás-referenciaérték alapértékre állításának kérése figyelembe lett véve.

Vagy

- a(z) „SEt PP” funkció kiválasztásához a(z) **2** kijelzőn röviden nyomja meg többször a(z) **3** gombot;
- a beállítás megkezdéséhez hosszan (körülbelül 3 másodpercen keresztül) nyomja meg a(z) **3** gombot. A körülbelül öt másodpercig tartó villogás, melyet a(z) „SEt PP” üzenet folyamatos világítása követ, jelzi, hogy a gumiabroncsnyomás-referenciaérték alapértékre állításának kérése figyelembe lett véve.

Az érték beállítása néhány percnyi menet után megtörténik.

Megjegyzés: a megadott nyomásérték nem lehet alacsonyabb az előírtnál, amely a vezető oldali ajtó belső részére ragasztott címkén van feltüntetve.

A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER (3/4)

Kijelzés

A kijelző **2** a kijelzőegységen tájékoztat a gumiabroncsokhoz kapcsolódó esetleges problémákról (leeresztett kerék, defekt stb.).

CHECK TYRE PRESSURES

A  visszajelzőlámpa a(z) „CHECK TYRE PRESSURES” üzenet kíséretében folyamatosan világít.

Ez azt jelzi, hogy legalább az egyik gumiabroncs leeresztett.

Szükség esetén ellenőrizze és állítsa be a nyomást a négy keréken, hideg motornál. A

visszajelző-lámpa  néhány percnyi menet után kialszik.

Előfordulhat, hogy a rendszer nem észleli, ha a gumiabroncs nyomása hirtelen csökken le (például defekt esetén).

TYRE PUNCTURE

A(z)  visszajelzőlámpa hangjelzés és – gépkocsitól függően – a(z) „TYRE PUNCTURE” üzenet kíséretében folyamatosan világít.

Az üzenet mellett a visszajelzőlámpa  jelez.

Jelzik, hogy legalább az egyik kerék defektus vagy nagyon leeresztett. Defekt esetén cserélje ki, vagy forduljon márkaszervizhez. Állítsa helyre a gumiabroncsok levegőnyomását, ha a kerék leeresztett.



meg.

A visszajelzőlámpa  ki-gyulladás esetén biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon

CHECK TYRE SENSORS

A(z)  visszajelzőlámpa több másodpercen keresztül villog, majd folyamatosan világít, gépkocsitól függően a(z) „CHECK TYRE SENSORS” üzenet kíséretében.

Az üzenet mellett a visszajelzőlámpa  jelez.

Jelzik, hogy legalább az egyik keréken nincs érzékelő (például a pótkeréken). Egyéb esetben forduljon márkaszervizhez.

A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER (4/4)

A gumiabroncsok nyomásának beállítása

A nyomást **hidegen** kell beállítani (tájékozódjon a vezető oldali ajtó belső részére ragasztott címkén).

Ha az ellenőrzést nem **hidegen** végzi, a megadott értéket növelje meg **0,2 - 0,3** barral (**3 PSI**).

Meleg abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!

A kerekek/gumiabroncsok cseréje

Ez a rendszer speciális felszerelést igényel (kerekek, gumiabroncsok, díszlárcsák stb.). Tájékozódjon az 5. fejezet „Gumiabroncsok” című részében.

Forduljon márkaszervizhez a gumiabroncsok cseréjével kapcsolatban, valamint a márkahálózatban rendelkezésre álló és a rendszerrel kompatibilis kiegészítők megismerése érdekében: minden egyéb kiegészítő használata negatívan befolyásolhatja a rendszer működését.

Pótkerék

Ha a gépjármű felszereltségéhez pótkerék tartozik, az nem rendelkezik érzékelővel. Ha fel van szerelve a gépjárműre, a

visszajelzőlámpa  néhány másodpercig villog, majd a visszajelzőlámpa  kíséretében folyamatosan égve marad. Gépkocsitól függően, a kijelzőegységen megjelenik az „CHECK TYRE SENSORS” üzenet.

Gumiabroncs-javító aeroszolak és defektjavító készlet

A szelepek speciális kialakítása miatt kizárólag a hálózatban jóváhagyott eszközöket használja. Lásd az 5. fejezet „Defektjavító készlet” című részét.

VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (1/3)

Gépjárműtől függően a következőket tartalmazhatja:

- **ABS (blokkolásgátló rendszer);**
- **dinamikus menetstabilizáló rendszer (ESC) alulkormányzás ellenőrző rendszerrel és kipörgésgátló rendszerrel;**
- **vészfékezést segítő rendszer;**
- **emelkedőn való elindulást segítő rendszer.**



Ez kiegészítő segítség szélsőséges vezetési körülmények között, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. **Nem tolja ki a gépkocsi lehetőségeinek korlátait, és nem szabad, hogy gyorsabb vezetésre sarkalljon.** Semmilyen körülmények között sem helyettesítheti sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

ABS (blokkolásgátló rendszer)

Intenzív fékezés esetén az ABS rendszer elkerülhetővé teszi a kerekek blokkolódását, ezáltal csökken a féktávolság és Ön megőrizheti uralmát a gépjármű felett.

Ezekben az esetekben lehetőség van fékezés közben is kikerülő manővert megvalósítani. Ezenfelül a féktávolság optimális, különösen csúszós útfelületen (szennyezett útfelület stb.).

Ha a berendezés működésbe lép, a fékpedálon rezgés tapasztalható. A gumiabroncs és az útfelület tapadásának fizikai korlátai az ABS rendszer alkalmazása esetén sem léphetők át. **Feltétlenül** tartsa be az óvatossági szabályokat (megfelelő követési távolság, stb.).

Veszélyhelyzetben **teljes erővel és folyamatosan** fékezzen. Szükségtelen a fékpedál pumpálása. Az ABS szabályozza a rendszer által alkalmazott fékezési erőt.

Működési rendellenességek

- ha menet közben a  visszajelzőlámpa kigyullad a kijelzőegységen, **a fékrendszer továbbra is működőképes marad;**
- ha a  és  visszajelzőlámpák kigyulladnak a kijelzőegységen, **ez a fékrendszer meghibásodását jelzi.**

Ezekben az esetekben a(z) ABS, a(z) ESC és a vészfékezést segítő rendszer egyaránt kikapcsolt állapotban van, és gépkocsitól függően a kijelzőegységen megjelenik a(z) „Ellenőrizze az ABS-t”, a(z) „BRAKES TO BE CHECKED” és a(z) „Ellenőriztesse az ESC-t” üzenet.

Forduljon a márkaképviselethez.



A fékrendszerek részlegesen működnek. Mindenesetre **veszélyes hirtelen fékezni**, de a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal meg kell állnia. Forduljon márkaszervizhez.

VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (2/3)

Dinamikus menetstabilizáló rendszer ESC alulkormányzás ellenőrző rendszerrel és kipörgésgátló rendszerrel

ESC dinamikus menetstabilizáló rendszer

A rendszer segít megőrizni az uralmat a gépkocsi felett kritikus vezetési helyzetekben (valamilyen akadály kikerülése, tapadás megszűnése kanyarban stb.).

A berendezés működési elve

A kormánykeréken elhelyezett érzékelő lehetővé teszi a kívánt kanyarodási ív kiszámítását.

További, a gépkocsin elhelyezett érzékelők érzékelik a valódi ívet.

A rendszer összehasonlítja a gépkocsivezető szándékát a gépkocsi valós pályájával, és korrigálja azt, ha szükséges, működtetve a fékrendszert bizonyos kerekeken és/vagy módosítva a motor teljesítményét. A rendszer működésekor a visszajelzőlámpa



villog a kijelzőegységen.

Alulkormányzás-védelem

Ez a rendszer optimalizálja az ESC rendszer működését alulkormányozottság esetén (az első futómű megcsúszása).

kipörgésgátló rendszer

A rendszer korlátozza a meghajtott kerekek kipörgését, és így segít a gépkocsi irányításában indítási, illetve gyorsulási vagy lassítási szituációkban.

A berendezés működési elve

A kerekeken elhelyezett érzékelők segítségével a rendszer méri és összehasonlítja a meghajtott kerekek sebességét minden pillanatban, és így érzékeli a kipörgést. Ha valamelyik kerék kipörög, a rendszer bekapcsolja a féket a keréken egészen addig, amíg a kerékre jutó nyomatok megfelel a kerék alatti tapadásnak.

A rendszer hat a motor fordulatszámára is, hozzáigazítva azt a kerekek tapadásához, függetlenül a gázpedál működtetésétől.

Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendellenességet érzékel, a(z) „Ellenőriztesse az ESC-t” üzenet jelenik meg, és a  visszajelzőlámpa kigyullad a kijelzőegységen. Ebben az esetben az ESC és a kipörgésgátló rendszer ki van kapcsolva.

Forduljon a márkaképviselethez.

VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (3/3)

Vészfékezést segítő rendszer

Ez az ABS kiegészítő rendszere, mely a gépkocsi féktávolságának csökkentését segíti elő.

A berendezés működési elve

A rendszer lehetővé teszi a vészfékezés érzékelését. Vészfékezés esetén a fékrásegítő azonnal maximális hatást fejt ki, és működteti az ABS-t.

Az ABS fékezés mindaddig fennmarad, amíg a pedált nem engedi fel.

A féklámpák kigyulladásnak

A vészvillogók gépkocsitól függően erőteljes lassításkor kigyulladhatnak.

Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendellenességet észlel, a kijelzőegységen a(z) „BRAKING FAULT” üzenet jelenik meg és a  visszajelzőlámpa világít. Forduljon márkaszervizhez.

Emelkedőn való elindulást segítő rendszer

Attól függően, hogy az emelkedő milyen meredek, a rendszer segíti a vezetőt egy emelkedőn való induláskor. A fékek automatikus behúzásával a lejtőnek megfelelően megakadályozza a gépjármű hátragurulását, amikor a vezető leveszi a lábát a fékpedálról a gázpedál működtetése érdekében.

A rendszer működése

Csak akkor működik, ha a sebességváltó nem üres állásban és a gépjármű álló helyzetben van (fékpedál lenyomva).

A rendszer kb. **2 másodpercig** tartja meg a gépjárművet. Ezt követően a fék fokozatosan kienged (a gépjármű a lejtőtől függően gurul).



Az emelkedőn vagy lejtőn való elindulást segítő rendszer nem tudja minden esetben teljesen megakadályozni a gépjármű hátra- vagy előregurulását (nagyon meredek lejtő stb.).

A vezető minden esetben működtetheti a fékpedált, hogy ezzel megakadályozza a hátra- vagy előregurulást.

Az emelkedőn való elindulást segítő rendszert nem szabad hosszabb leállásra használni: erre használja a fékpedált.

Ez a funkció nem a gépjármű állandó rögzítésére való.

A gépjármű megállításhoz szükség esetén használja a fékpedált.

A vezetőnek különösen ébernek kell maradnia csúszós vagy rossz minőségű útfelületen és/vagy lejtőn.

Súlyos balesetveszély.

SEBESSÉGHATÁROLO (1/3)



A sebességhatároló funkció biztosítja, hogy a **kiválasztott sebességhatárt** menet közben ne tudja túllépni.



Kapcsolók

- 1 Központi be- és kikapcsoló.
- 2 A sebességhatár bekapcsolása, elmentése, illetve növelése (+).
- 3 A sebességhatár csökkentése (-).
- 4 A funkció készenléti állapota, a sebességhatár memorizálásával (O).
- 5 A memorizált sebességhatár bekapcsolása és előhívása (R).



Üzembe helyezés

Nyomja meg a kapcsoló **1** (☺) oldalát. A visszajelzőlámpa (☺) narancssárgán világit és a(z) „SPEED LIMITER” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen vonalak kíséretében annak jelzésére, hogy a sebességhatároló működik, és várja a sebességhatár memorizálását.

Az aktuális sebességérték memorizálásához nyomja meg a kapcsolót **2** (+): A vonalak helyett megjelenik a sebességhatár értéke. A minimális memorizálható sebességérték 30 km/h.

SEBESSÉGHATÁROLÓ (2/3)



Vezetés

Ha a határ sebességérték memorizálódott, amíg ezt a sebességértéket el nem éri, a vezetés azonos a sebességhatárolóval nem felszerelt gépkocsiéval.

Amint elérte a sebességhatárt, a gázpedál lenyomása nem teszi lehetővé a beprogramozott sebesség túllépését, sürgős esetet kivéve (tájékoztadjon a „Sebességhatár túllépése” című részben).

A sebesség változtatása

Megváltoztathatja a sebességhatárt egymás után megnyomva a következőket:

- az **2 (+)** kapcsolót a sebesség növeléséhez;
- a **3 (-)** kapcsolót a sebesség csökkentéséhez.

A sebességhatár átlépése

Bármikor lehetőség van a sebességhatár átlépésére: nyomja be **határozottan és teljesen** a gázpedált (az „ellenállási ponton” túlhaladva a pedállal).

Amíg a beállított sebességnél gyorsabban halad, a kijelzőegységen a beállított sebesség villog.

Ezt követően engedje fel a gázpedált: a sebességhatároló funkció ismét működésbe lép, amint a gépkocsi sebessége a memorizált érték alá csökken.

Ha a sebesség betartása nem lehetséges

Meredek lejtő esetén előfordulhat, hogy a rendszer nem képes tartani a sebességhatár értékét: tájékoztatásul a beállított sebesség villog a kijelzőegységen.



A sebességhatároló automati-
ka funkció nem befolyásolja a
fékrendszer működését.

SEBESSÉGHATÁROLÓ (3/3)



A funkció készenléti állapota

A kapcsoló **4** (O) megnyomása esetén a sebességhatároló funkció készenléti állapotba kerül. Ebben az esetben a sebességhatár értéke memorizált marad, és a kijelző-ezységen megjelenik a(z) „SPEED MEMORY” üzenet a memorizált sebességérték kíséretében.

Az elmentett sebességérték lehívása

Ha egy sebességérték el van mentve, a kapcsoló **5** (R) segítségével elő lehet hívni.

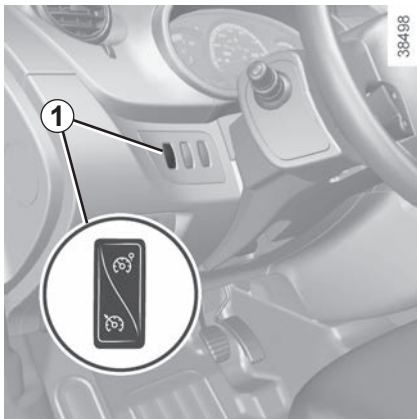
A sebességhatároló rendszer készenléti állapotában a kapcsoló **2** (+) egyszeri megnyomása bekapcsolja a funkciót, a memorizált sebességérték figyelembevétele nélkül: a rendszer a gépkocsi sebességét veszi figyelembe.



A funkció kikapcsolása

A sebességhatároló funkció kikapcsolódik, ha megnyomja a **1**-gyel jelölt kapcsolót. Ebben az esetben nincs memorizált sebességérték. A kijelzőegységen a narancssárga visszajelző-lámpa  kialvása a funkció kikapcsolódását jelzi.

SEBESSÉGTARTÓ (1/4)



A sebességtartó lehetővé teszi, hogy folyamatosan egy előre kiválasztott állandó sebességgel haladjon, ennek a sebességnek a neve **szabályozott sebesség**.

Ez a tartott sebesség folyamatosan állítható 30 km/h értéktől kezdődően.



A sebességtartó-automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. A funkció nem avatkozik be a vezető helyett.

Soha nem teszi szükségte-lenné a sebességkorlátozások betartását, nem teszi feleslegessé az éberséget (minden pillanatban legyen fékezésre kész) és a vezető felelősségét.

A sebességtartó automatika nem használható sűrű forgalomban, kanyargós vagy csúszós úton (jegesedés, vízártya, kavics) és kedvezőtlen időjárási körülmények között (köd, eső, oldalszél stb.).

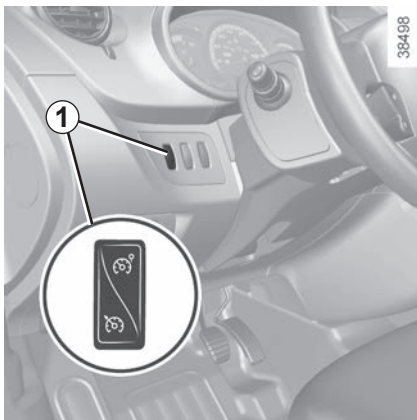
Balesetveszély.



Kapcsolók

- 1 Központi be- és kikapcsoló.
- 2 A szabályozott sebesség bekapcsolása, elmentése, illetve növelése (+).
- 3 A szabályozott sebességérték csökkentése (-).
- 4 A funkció készenléti állapota (a szabályozott sebességérték memorizálásával) (O).
- 5 Bekapcsolás a memorizált szabályozott sebességérték visszahívásával (R).

SEBESSÉGTARTÓ (2/4)



Üzembe helyezés

Nyomja meg a **1**-gyel jelölt kapcsoló  oldalát.

A visszajelzőlámpa **6** zölden világít, és a „CRUISE CONTROL” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen vonalak kíséretében annak jelzésére, hogy a sebességszabályozó működik, és várja a szabályozott sebesség bejegyzését.



A sebességszabályozás indítása

Állandó sebesség (kb. 30 km/h) mellett nyomja meg a **2** kapcsolót (+): a funkció aktiválódik, és a pillanatnyi sebesség tárolódik. A szabályozott sebességérték a vonások helyébe lép, a sebességtartó funkció működését a kijelzőegységen megjelenő üzenet és a visszajelzőlámpa **7** zöld színben történő kigyulladás jelzi, a visszajelzőlámpa **6** kigyulladásán felül.



Vezetés

Ha van elmentett sebességérték és a szabályozás be van kapcsolva, leveheti a lábát a gázpedálról.

A sebességtartó funkció készenléti üzemmódba kerül az ECO (takarékos) üzemmód minden egyes be- és kikapcsolásakor. Tájékozódjon a 2. fejezet „ECO (takarékos) üzemmód funkció” című részében.



Figyelem: mindenképpen tartsa a lábait a pedálok közelében, hogy vészhelyzet esetén be tudjon avatkozni.

SEBESSÉGTARTÓ (3/4)



A szabályozott sebesség megváltoztatása

A szabályozott sebesség változtatása lehetséges egymás utáni gombnyomással:

- kapcsoló **2 (+)** a sebesség növeléséhez,
- kapcsoló **3 (-)** a sebesség csökkentéséhez.



A sebességtartó-automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

A szabályozott sebesség túllépése

Minden pillanatban lehetőség van a szabályozott sebesség átlépésére a gázpedál megnyomásával. Amíg a sebesség meghaladja a szabályozott sebesség értékét, a sebességérték villog a kijelzőegységen.

Ezt követően engedje fel a gázpedált: néhány másodperc után a gépkocsi automatikusan felveszi az eredeti szabályozott sebességértéket.

Ha a sebesség tartása nem lehetséges

Meredek lejtő esetén előfordulhat, hogy a rendszer nem képes tartani a szabályozott sebesség értékét: tájékoztatásul a beállított sebesség villog a kijelzőegységen.

SEBESSÉGTARTÓ (4/4)



A funkció készenléti állapota

A funkció készenléti állapotba kerül, ha:

- a fékpedált;
- semleges helyzetbe kapcsol;
- megnyomja a kapcsolót **4** (O).

A szabályozott sebességérték mindhárom esetben memorizált marad.

A készenléti állapotot a zöld visszajelzőlámpa  kialakva és a kijelző-egységen a „memorizálva” üzenet megjelenése igazolja vissza

A szabályozott sebesség alkalmazása

A memorizált sebességérték a gomb **5** (R) megnyomásával előhívható, ha 30 km/h sebességnél gyorsabban halad, és meggyőződött arról, hogy a forgalmi viszonyok megfelelőek (forgalom sűrűsége, úttest állapota, időjárási viszonyok, stb.).

Megjegyzés: ha a korábban elmentett sebességérték jelentősen magasabb az aktuálisnál, a gépjármű erőteljes gyorsításba kezd egészen annak az eléréséig.

A sebességtartó készenléti állapotában a kapcsoló **2** (+) egyszeri megnyomása bekapcsolja a funkciót, a memorizált sebességérték figyelembe-vétele nélkül: a rendszer a gépkocsi sebességét veszi figyelembe.



A funkció kikapcsolása

A sebességtartó funkció kikapcsol, ha megnyomja a kapcsolót **1**. Ekkor nem marad elmentett sebességérték.

A kijelzőegységen a két zöld visszajelzőlámpa  és  kialakva a funkció kikapcsolódását jelzi.



A sebességtartó funkció készenléti állapotba kapcsolása vagy kikapcsolása nem eredményezi a sebesség gyors csökkenését: ehhez fékeznie kell a fékpedál megnyomásával.

PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (1/2)

A berendezés működési elve

Az ultrahangos érzékelők, amelyek a gépkocsi hátsó lökhárítójában helyezkednek el, „méri” a gépkocsi és az akadály közötti távolságot.

Ez olyan ismétlődő hangjelzést ad, amelynek gyakorisága a jármű mögötti tárgy közelségével arányosan nő, és ha ez a távolság eléri a kb. 30 centimétert, a hangjelzés folyamatossá válik.

Megjegyzés: győződjön meg arról, hogy az ultrahangos érzékelőket semmi nem takarja (piszok, sár, hó, kondenzáció stb.).

38505



Megjegyzés: típustól függően, a képernyő **1** a hangjelzéseket kiegészítve megjeleníti a gépkocsi környezetét.

34595



Működés

Hátramenetbe kapcsoláskor a rendszer érzékeli a gépkocsi hátsó részének környezetében a legfeljebb 1,20 m távolságban elhelyezkedő tárgyak nagy részét, hangjelzés hallható és, gépkocsitól függően, kigyullad a kijelző **1**.

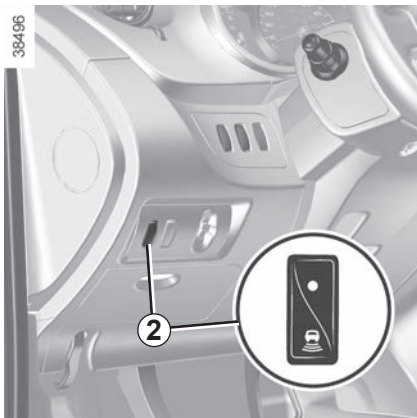


Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció.

Semmiképpen nem helyettesíti az éberséget vagy a vezető felelősségét.

A vezetőnek mindig fel kell készülnie azokra az esetleges hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, hogy nincsenek-e kicsi, keskeny mozgó objektumok (gyermek, állat, kerekes székes személy, kerékpáros, kövek, padka stb.) a manőverezés során az autó holterében.

PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (2/2)



A rendszer pillanatnyi kikapcsolása

(típustól függően)

Nyomja meg a kapcsolót **2** a rendszer kikapcsolásához.

A kapcsolóba épített kijelző kigyullad, ezzel jelzi, hogy a rendszer kikapcsolódott.

A kapcsoló újabb megnyomása bekapcsolja a rendszert és a visszajelzőlámpa kialszik.

A rendszer automatikusan bekapcsolódik a gyújtás kikapcsolása és a motor újraindítása során.

A rendszer tartós kikapcsolása

A rendszert tartósan kikapcsolhatja a kapcsoló **2** hosszan tartó megnyomásával.

A kapcsolóba épített visszajelzőlámpa ilyenkor folyamatosan világít.

A kapcsoló újabb megnyomása bekapcsolja a rendszert és a visszajelzőlámpa kialszik.



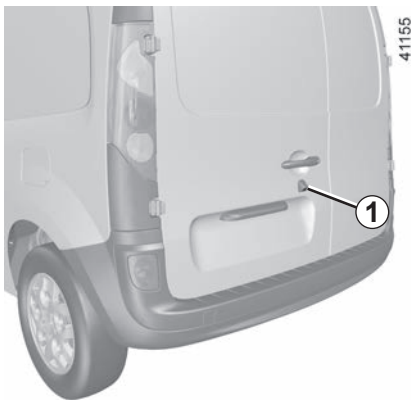
A manőverek során a gépkocsi alvázának felütközése (például útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi, az áramkör vagy a vontató akkumulátor sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációjához).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

Működési rendellenesség

Ha a rendszer valamilyen működési rendellenességet észlel, 3 másodperces hangjelzés szólal meg figyelmeztetésül. Forduljon márkaszervizhez.

TOLATÓKAMERA (1/2)



Működés

Hátramenetbe kapcsoláskor a hátsó szárnyasajtón elhelyezett kamera **1** megjeleníti a gépkocsi hátsó részének környezetét a visszapillantó tükörön **2** vagy – gépkocsitól függően – a multimédia rendszer kijelzőjén **3**, a egy vagy két nyomvonal (mozgó vagy fix) **4** és **5** kíséretében.



Megjegyzés: ügyeljen arra, hogy a tolatókamerát ne takarja semmi (szennyeződés, sár, hó, pára stb.).



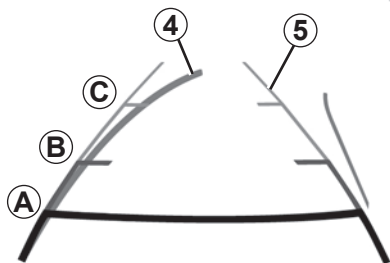
Megjegyzés: gépkocsitól függően beállíthat bizonyos paramétereket a multimédia rendszer kijelzőjéről **3**. Tájékozódjon a berendezés útmutatójában.



Ez a funkció kiegészítő segítséget nyújt. Semmilyen esetben sem helyettesíti tehát sem a vezető éberségét, sem a felelősségét.

A vezetőnek mindig fel kell készülnie azokra az esetleges hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, hogy nincsenek-e kicsi, keskeny mozgó objektumok (gyermek, állat, kerekes székes személy, kerékpáros, kövek, padka stb.) a manőverezés során az autó holtterében.

TOLATÓKAMERA (2/2)



Mozgó nyomvonal 4 (típustól függően)

A multimédia rendszer kijelzőjén 3 kék színben jelenik meg. A kormánykerék helyzete alapján megadja a gépkocsi pályáját.

Fix nyomvonal 5

A fix nyomvonal a gépkocsi mögötti távolságot jelző színjelöléseket **A**, **B** és **C** foglalja magában:

- **A** (piros) a gépkocsitól körülbelül 30 cm távolságra;
- **B** (sárga) a gépkocsitól körülbelül 70 cm távolságra;
- **C** (zöld) a gépkocsitól körülbelül 150 cm távolságra.

Ez a nyomvonal nem mozdul el, megadja a gépkocsi pályáját a gépkocsival egy vonalba állított kerekek esetén.

A rendszer használata során először egy vagy több nyomvonalat vegyen figyelembe (a mozgót a pálya és a fixet a távolság meghatározása érdekében). A piros zóna elérése után a lökhárító ábrája segítheti a pontos megállásban.

A képernyő fordított képet ad.

A nyomvonalak sík felületre vannak kivetítve, ezért az információt ne vegye figyelembe függőleges vagy a talajon elhelyezkedő tárgyak esetén.

A tárgyak képernyőn megjelenített képe deformálódhat.

A túlságosan erős fény (hó, napon álló gépkocsi stb.) zavarhatja a kamera által megjelenített képet.

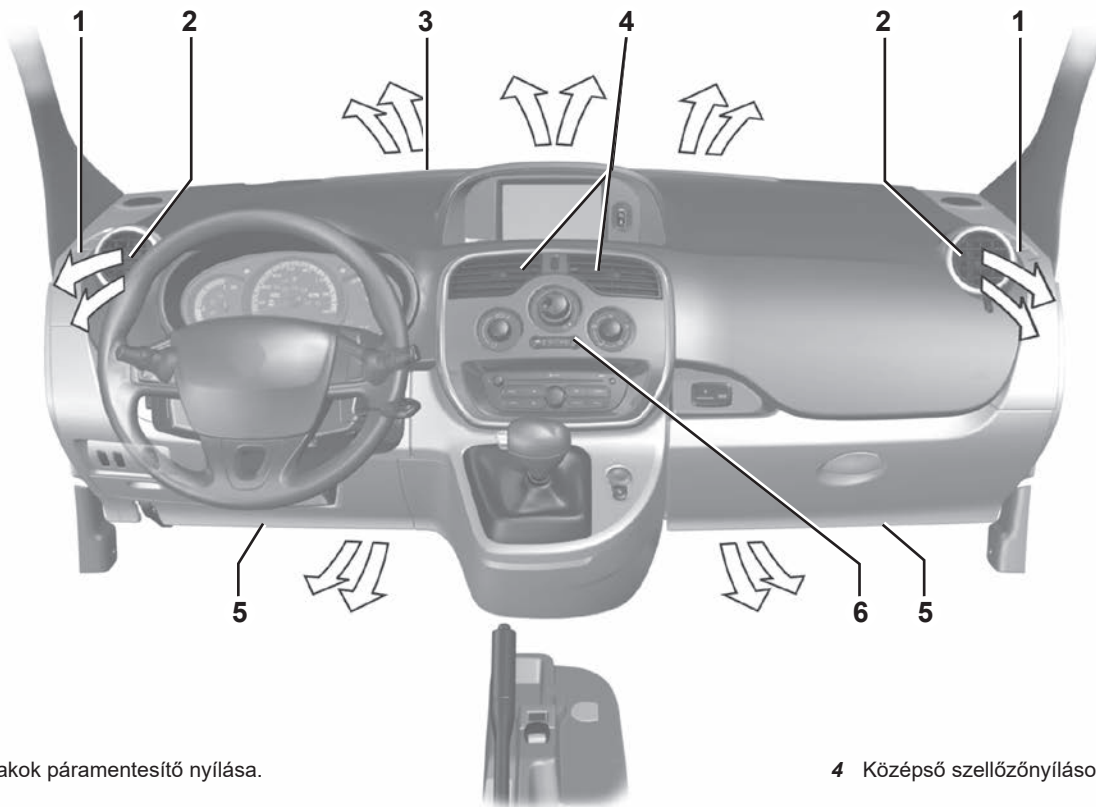
Ha a hátsó ajtók nyitva vannak vagy rosszul lettek becsukva, a kamerakijelzés eltűnik, és gépkocsitól függően a(z) „BOOT OPEN” üzenet jelenik meg.



3. fejezet: Kényelmi berendezések

Szellőztetők: levegőkivezető nyílások	3.2
Fűtés, légkondicionálás	3.4
időzítés	3.8
Kiegészítő fűtés	3.10
Légkondicionálás: információk és használati tanácsok	3.12
Multimédia eszközök	3.14
Belső világítás	3.15
Napellenző/Tükör	3.16
Elektromos ablakemelők	3.17
Hamutartók, szivargyújtó, segédberendezések csatlakozója	3.19
Rakodórekeszek, utastéri felszerelések	3.20
Hátsó ülés	3.24
Csomagok szállítása	3.26
csomagtartóban	3.26
vontatás	3.27
Tetőcsomagtartó	3.28
Hátsó légtérelő	3.28

SZELLŐZŐNYÍLÁSOK: levegő-kivezetés (1/2)



424/94

1 Oldalablakok páramentesítő nyílása.

2 Oldalsó szellőzőnyílások.

3 Szélvédő páramentesítő nyílása.

4 Középső szellőzőnyílások.

5 Lábtér szellőzőnyílásai.

6 Kapcsolótábla.

SZELLŐZŐNYÍLÁSOK: levegő-kivezetés (2/2)

38504



Középső szellőzőnyílások

Beállítások

Levegőmennyiség:

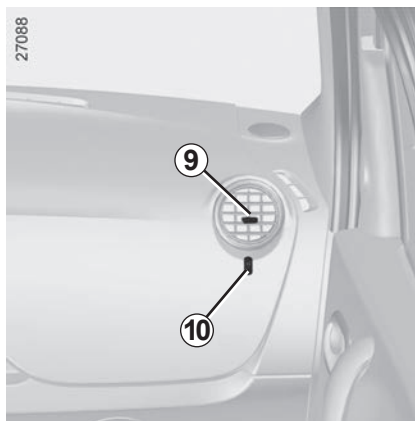
Az ellenállási ponton túl állítsa be a forgatógombot **7**.

A levegő elosztása:

Jobb/bal: mozgassa a nyelveket **8**.

Fel/le: nyomja meg a levegőadagoló rostély felső vagy alsó részét.

27088



Oldalsó szellőzőnyílások

Beállítások

Levegőmennyiség:

Az ellenállási ponton túl állítsa be a forgatógombot **10**.

A levegő elosztása:

Jobb/bal: mozgassa a nyelvecskéket **9**.

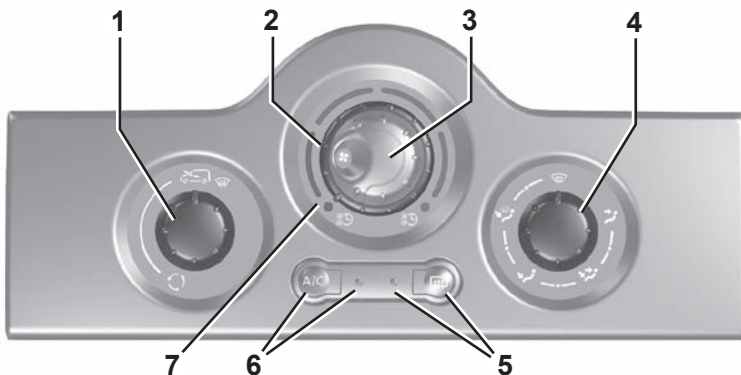
Fel/le: nyomja meg a levegőadagoló rostély felső vagy alsó részét.

A kellemetlen szagok megszüntetése érdekében, a gépkocsiban kizárólag az erre a célra kialakított rendszereket használja. Forduljon a márkaképviselethez.



Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén).

Ez megromlásához vezethet és tüzet okozhat.



Kapcsolók

A kezelőszervek a jármű felszereltségétől függenek.

- 1 - Belső levegőkeringtető kapcsolója.
- 2 - A levegő hőmérsékletének és a fűtés időzítésének beállítása, légkondicionálás.
- 3 - A ventilátor fordulatszámának szabályozása.
- 4 - Az utastérbe befűjt levegőmennyiség beállítása.

5 - A fűthető hátsó szélvédő és a fűthető visszapillantó tükrök páramentesítésének és jégtelenítésének kapcsolója és visszajelző-lámpája.

6 - A légkondicionáló berendezés kapcsolója és a működését jelző visszajelzőlámpa (gépkocsitól függően).

7 - Fűtés leállítása. Leállított állapotban a fűtés nem fogyaszt energiát.

Információk és használati tanácsok:

Tájékozódjon a „Légkondicionálás: információk és használati tanácsok” részét.

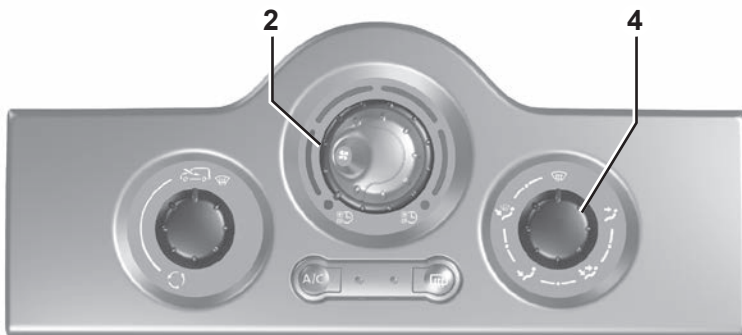
A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

A gomb 6 lehetővé teszi a légkondicionálás bekapcsolását (visszajelzőlámpa világít) vagy kikapcsolását (visszajelzőlámpa nem világít).

A légkondicionáló berendezés használata lehetővé teszi:

- az utastér belső hőmérsékletének csökkentését;
- a gyors páramentesítést.

A légkondicionáló nem működik, ha a külső hőmérséklet alacsony.



A levegő hőmérsékletének beállítása

Fordítsa a kapcsolót **2** a kívánt hőmérsékletnek megfelelő állásba. Minél távolabb kerül a kurzor a „fűtés leállítása” helyzettől, annál magasabb a hőmérséklet.

Ha a légkondicionáló berendezést hosszabb időn keresztül használja, akkor lehet, hogy fázni fog. A hőmérséklet emeléséhez fordítsa a kapcsolót **2** jobbra.

A levegő elosztása az utastérben

A kapcsoló **4** forgatásával állítsa a mutatót a megfelelő helyzetbe.



A levegő ilyenkor az első szélvédő és az oldalablakok páramentesítő nyílásain áramlik. Ebben a helyzetben elkerülhető az ablakok bepárásodása.



A levegő az első szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásain át, és az utasok lába felé áramlik. Ez a helyzet ajánlott hideg időben.



A levegő főként az utasok lába felé áramlik.



A levegő az összes levegőnyílás, valamint az utasok lába felé áramlik.

Ez a helyzet ajánlott meleg időben.



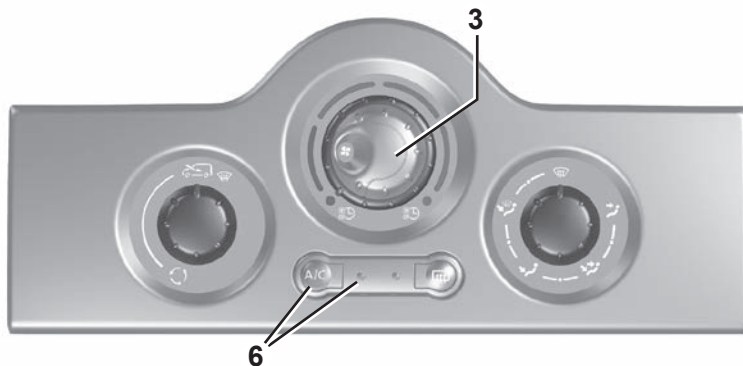
Ebben az állásban főként a műszerfali szellőzőrácsokon keresztül áramlik a levegő.

Gyors páramentesítés

Forgassa el a kapcsolókat  helyzetekbe:

- külső levegő;
- maximális hőmérséklet;
- páramentesítés.

A légkondicionáló berendezés használata meggyorsíthatja a páratlanítást.



A ventilátor fordulatszámának szabályozása

Normál használat

A szellőzés bekapcsolásához, és a szellőzés erősségének beállításához forgassa a kapcsolót **3** a négy helyzet közül az egyikbe.

A legkisebb szellőzéshez 1 és a legerősebb szellőzéshez 4 válassza a megfelelő helyzetet.

0 állás

Ebben az állásban:

- a fűtés vagy légkondicionálás automatikusan leáll, akkor is, ha a **6** gomb aktív, és a figyelmeztető lámpa tovább világít;
- az utastérbe befűjt levegő szellőzési sebessége nulla;
- haladáskor azért kis mennyiségű levegő áramolhat az utastérbe.

Ezt az állást a szokásos használatnál megelőzni kell.



Belső levegőkeringtetés (az utastér elszigetelése)

Fordítsa a kapcsolót **1** a belső levegőkeringtetés szimbóluma  felé.

A berendezés újrakeringteti az utastér levegőjét úgy, hogy nem kever hozzá külső levegőt.

A belső levegő keringtetése lehetővé teszi:

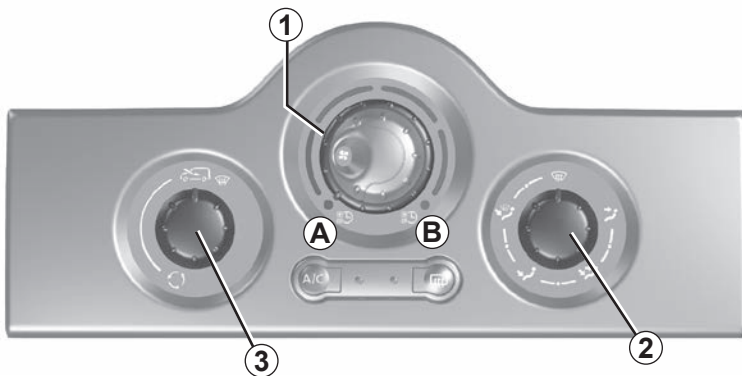
- a külső levegőtől való elszigetelődést (szennyezett levegőjű területen való közlekedés, kellemetlen szagok esetén, stb.);
- az utastér kívánt hőmérsékletének mielőbbi elérését.

Ennek a helyzetnek a hosszabb igénybevétele pára képződéshez vezethet az oldalablakokon és a szélvédőn, valamint az utastér nem cserélődő levegője miatt rossz közérzetet idézhet elő.

Amint tehát nincs szükség a belső levegő keringtetésre, tanácsos a kapcsoló **1** ismételt elforgatásával a szokásos üzemmódra (külső levegő) visszaállni.

Hideg időben ($< 0\text{ }^{\circ}\text{C}$) ajánlott a **3** kapcsolót levegő keringtetéses helyzetbe, míg a ventilátor **2** fordulatszám-szabályozóját 2-es vagy 3-as helyzetbe állítani. Ennek a beállításnak köszönhetően hatékonyabban és alacsonyabb energiafogyasztással érhető el az utastér komfort hőmérséklete.

FŰTÉS, LÉGKONDITIONÁLÁS: időzítés (1/2)



Az időzítés beállítása

Ez a funkció bizonyos feltételek mellett lehetővé teszi az elektromos hálózat (és nem a vontató-akkumulátor) használatát a komfort hőmérséklet eléréséhez, mielőtt igénybe venné a gépkocsit.

Hideg időben beindítja a fűtést, melegben pedig a légkondicionálást.

Működési feltételek

- A gyújtás levétele kötelező;
 - az akkumulátort 90% fölé kell tölteni a funkció működtetéséhez;
 - a gépkocsit a hálózatra kell csatlakoztatni;
- és
- a **1** kezelőszervnek  és **A** állásban kell lennie a légkondicionálás programozásához, vagy **B** állásban a fűtés vagy a szellőzés programozásához.

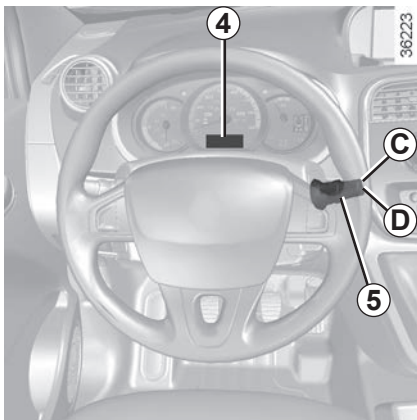
Megjegyzés: a töltőállomás áramerősségétől függően enyhe csökkenést tapasztalhat a töltöttségi szintben, amikor a funkció aktív.

Javasolt a **3** kezelőszervet levegőkeringetés állásba kapcsolni, a **2** levegőelosztó kezelőszervet pedig a következő állásba:

-  hideg időben;
-  magas hőmérsékleten.

Ezekkel a beállításokkal lehetséges a kellemes hőmérséklet biztosítása az utastérben.

FŰTÉS, LÉGKONDITIONÁLÁS: időzítés (2/2)



A funkció bekapcsolódásának időzítése

- A bekapcsolódás időzítéséhez a menüben léptessen a(z) **C** és **D** gombok segítségével a(z) „COMFORT PROG” üzenet megjelenéséig;
- tartsa lenyomva a kapcsolókar **5** gombját **D**; az órák kijelzése villog;
- a beállításhoz nyomja meg röviden a gombot **C**;

- tartsa lenyomva a kapcsolókar **5** gombját **D**; a percek kijelzése villog;
- a beállításhoz nyomja meg röviden a gombot **C**;
- érvényesítse a kapcsolókar **5** gombjának **D** hosszan tartó megnyomásával.

A(z) „COMFORT PROG” üzenet és a beállított időpont megjelenik a kijelzőegységen **4**.

A funkció bekapcsolása

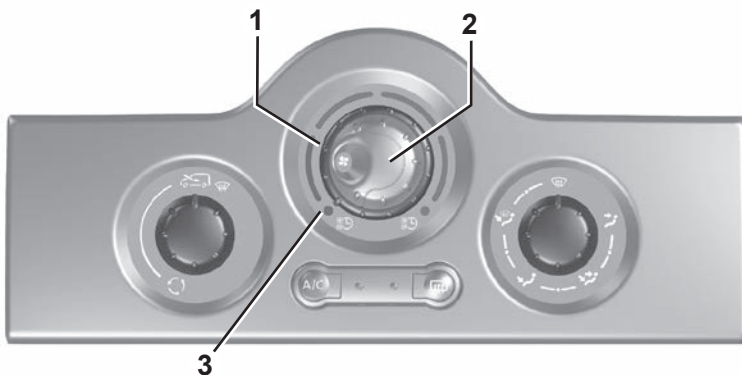
- Bekapcsolt gyújtásnál, állítsa a kapcsolót **1** következő helyzetek egyikébe: ;
- kapcsolja ki a gyújtást. A(z) „COMFORT” üzenet és a beállított időpont néhány másodpercre megjelenik a kijelzőegységen;
- csatlakoztassa a gépkocsit egy áramforráshoz (tekintse meg az „Elektromos gépkocsi: töltés” cikket az 1. fejezetben).

A funkció 30 perccel a programozott idő előtt aktiválódik, hogy kellemes hőmérsékletet biztosítson.

A funkció automatikus kikapcsolódása

- A beállított időpont után körülbelül 10 perccel;
- ha a töltőcsatlakozót kihúzzák;
- ha a kapcsoló **1** nem a következő helyzetek egyikében van: .

KIEGÉSZÍTŐ FŰTÉS (1/2)

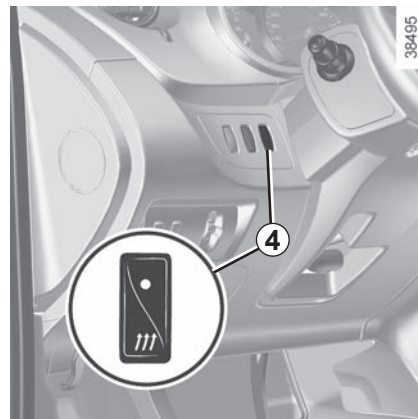


Gépkocsitól függően, a kiegészítő fűtés az utastér fűtését szolgálja. Külön üzemanyag-tartály tartozik hozzá (tájékozódjon az 1. fejezet „Tartály a kiegészítő fűtéshez” című részében), kiegészítő kényelmet tesz lehetővé a gépkocsi által megtehető távolság értékének csökkentése nélkül.

A kiegészítő fűtés bekapcsolásakor a többi fűtés illetve légkondicionálás kikapcsolódik.

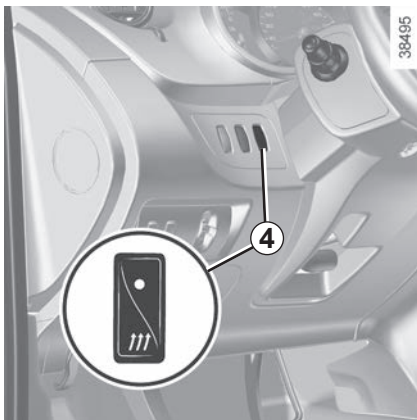
Használati körülmények

- A gépkocsi motorját be kell indítani;
- a kapcsolót **4** be kell kapcsolni;
- a szellőztetés kapcsolója **2** nem lehet 0 állásban;
- a hőmérséklet kapcsolója **1** nem lehet „Fűtés leállítva” helyzetben **3**;
- az üzemanyag-szint nem lehet a minimumon.



Ha az üzemanyagszint a minimumon van, a kijelzőegységen kigyullad a megfelelő visszajelzőlámpa. Néhány perc működés után a kijelzőegységen megjelenő üzenet tájékoztatja a kiegészítő fűtés kikapcsolódásáról.

KIEGÉSZÍTŐ FŰTÉS (2/2)



A berendezés működési elve

Beindított motornál nyomja meg a kapcsolót **4**.

A funkció működése leáll:

- ha kikapcsolja a gyújtást;
- néhány perc után, ha az üzemanyag-szint elérte a minimumot.

Működési rendellenesség

Ha nem kapcsolódik be a kiegészítő fűtés:

- indítsa be a gépkocsit;
- a kapcsoló **4** megnyomásával indítsa be a fűtőberendezést;
- várjon 5 percet;
- kapcsolja ki a fűtőberendezést;
- kapcsolja ki a gépkocsi gyújtását;
- próbálja újra 4-5 alkalommal.

Ha a kiegészítő fűtés ennek ellenére továbbra sem kapcsolódik be, forduljon márkaszervizhez.



Beindított motornál, fűtőberendezés bekapcsolva: ha kinyitja a vezetőoldali ajtót, a kijelzőegységen hangjelzés kíséretében megjelenik egy üzenet, amely arra figyelmezteti, hogy kapcsolja ki a kiegészítő fűtést.



Figyelmeztetések a kiegészítő fűtés használatával kapcsolatban

- Ne működtesse a kiegészítő fűtést zárt térben, mert a kipufogógázok mérgezőek.
- Ne álljon meg és ne működtesse a kiegészítő fűtést olyan helyen, ahol a forró kipufogócső gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) érintkezhet.
- Ne működtesse a kiegészítő fűtést az üzemanyagtartály feltöltése során.

LÉGKONDITIONÁLÁS: információk és használati utasítások (1/2)

Az elemek élettartama

Ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az energiafogyasztás emelkedése normális jelenség.

Állítsa le a rendszert, ha már nem szükséges a használata.

Néhány tanács az üzemanyag-fogyasztás csökkentése, és ennek megfelelően a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében.

Ha lehet, inkább nyitott szellőzőnyílásokkal és zárt ablakokkal közlekedjen.

Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

Karbantartás

Az ellenőrzés gyakoriságát illetően tájékozódjon a gépkocsi karbantartási dokumentumában.

Gépkocsik, móddalECO

Aktiválás után, az ECO üzemmód csökkentheti a légkondicionálás teljesítményét. Tájékozódjon a 2. fejezet „Vezetési tanácsok, takarékos vezetés” című részében.

Működési rendellenességek

Általában működési rendellenesség esetén forduljon márkaszervizhez.

- **A jégtelenítés, a páramentesítés vagy a légkondicionálás alacsony hatások.** Ezt az utastéri szűrő szűrőbetétjének elszennyeződése is okozhatja.
- **A légkondicionáló nem hűt.** Ellenőrizze a szabályozókapcsolók megfelelő helyzetét és a biztosítékok állapotát. Ellenkező esetben állítsa le a működést.

Használja rendszeres a légkondicionáló berendezést, még hideg időjárás esetén, havonta legalább egyszer körülbelül 5 percig kell járítani.



Ne nyissa ki a hűtőfolyadék rendszerét. Bőrrre vagy szembe kerülve sérüléseket okozhat.

Víz jelenléte a gépkocsi alatt.

A légkondicionálás hosszabb használata után normális jelenség, ha a jármű alatt víztócsa keletkezik. Ez a kondenzáció miatt történik.

Zaj

A gyújtás kikapcsolása után a szellőzés körülbelül tíz másodperc elteltével lekapcsol.

Kb. 10 °C alatt, álló motornál normális, ha hideg levegő szívárog az utastérbe a szellőzőkön keresztül, ha a szellőzés nincs leállítva (tekintse meg a „Fűtés, légkondicionálás” részt a 3. fejezetben). Ajánlott a szellőztetés szabályozókapcsolóját 0 állásba kapcsolni rövid megállások idejére.

LÉGKONDITIONÁLÁS: információk és használati utasítások (2/2)



49694

A hűtőközeg rendszere (amelynek egyes alkotóelemei hermetikusan vannak lezárva) fluortartalmú üvegházhatású gázokat tartalmaz.

A gépkocsi típusától függően a következő információt megtalálhatja a motortérben elhelyezett címkén **A**.

Az információk megléte és elhelyezkedése a címkén **A** gépkocsitól függően változik.



Ne nyissa ki a hűtőközeg rendszerét. Bőrre vagy szembe kerülve sérüléseket okozhat.



Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékozódjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).



Hűtőközeg folyadék típusa



A légkondicionáló rendszerben lévő olaj típusa



Gyúlékony termék



Lásd a kezelési kézikönyvet



Karbantartás

x,xxx kg

A gépkocsiban jelenlévő hűtőközeg folyadék jelenléte.

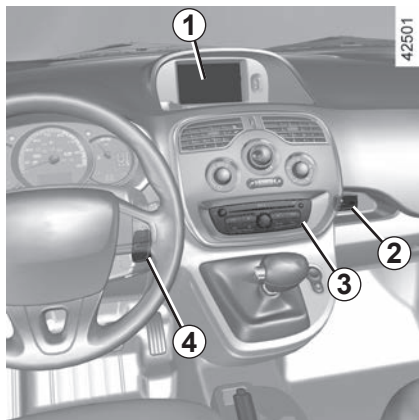
GWP xxxxx

Globális felmelegedés potenciál (CO₂ egyenérték).

CO₂ eq x,xx t

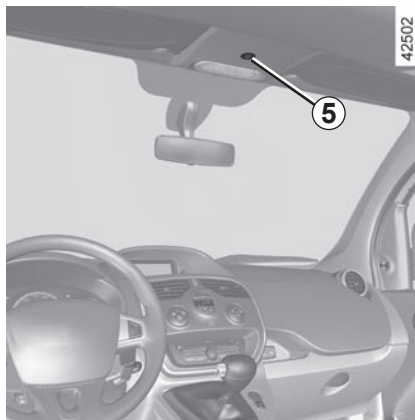
A mennyiség súlyban és CO₂ egyenértékben.

MULTIMÉDIA FELSZERELÉSEK



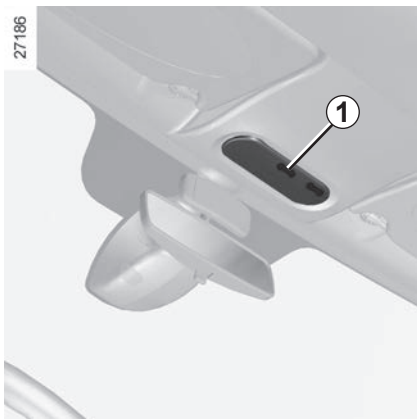
A felszerelések jelenléte és elhelyezkedése a gépkocsi multimédia felszereltségétől függ.

- 1 A multimédia rendszer érintőképernyője;
- 2 multimédiás csatlakozók;
- 3 autórádió;
- 4 kormánykerék alatti kapcsoló;
- 5 mikrofon.



A berendezések működésével kapcsolatban: tájékozódjon a berendezések útmutatóiban, amelyeket tanácsos a többi fedélzeti tájékoztatóval együtt gondosan megőrizni.

BELSŐ VILÁGÍTÁS



Mennyezetlámpák

A kapcsoló **1** megnyomásával a következők közül választhat:

- állandó világítás;
- valamelyik ajtó kinyitása által kapcsolt belső világítás. Csak akkor alszik ki, ha a megfelelő ajtók teljesen be vannak csukva;
- azonnali kikapcsolás.



Csomagtartó-világítás 2

Az állandó világítás bekapcsolásához bilentse át a kapcsolót **2**.

Különlegességek

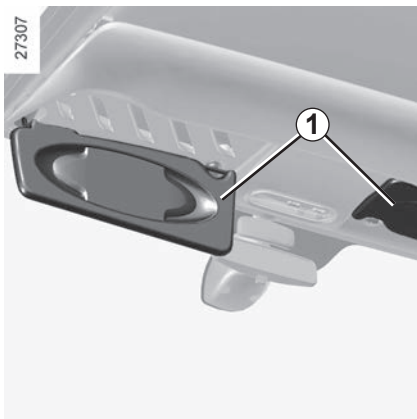
Bizonyos járműveken az ajtóknak a távirányítóval történő kinyitása után a belső világítás egy ideig működik. Az első vagy a hátsó ajtó nyitása után ez a funkció újra indul.

Ezután a mennyezetvilágítás és a csomagtartó világítása fokozatosan kialszik.

A világításidőzítés kikapcsolása több okból következhet be:

- 15 perc elteltével, ha az egyik ajtó nyitva maradt;
- 15 másodperc vagy, gépkocsitól függően, 5 perc elteltével, ha minden ajtó zárva van;
- a gyújtás bekapcsolása.

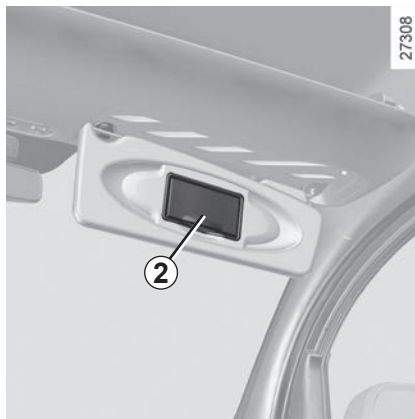
NAPELLENZŐ / TÜKRÖK



Első napellenző

Hajtsa le a napellenzőt **1**.

Autópályajegyek tárolására alkalmas.



Szépítkezőtükör 2 (utasoldal)

A vezetőoldali napellenzőbe épített
szépítkezőtükör zárófedéllel rendelkezik.



Menet közben a szépítkezőtükör fedelét zárja vissza.
Sérülésveszély.

ABLAKEMELŐK (1/2)



Elektromos ablakemelő

Bekapcsolt gyújtással

- nyomja le az adott ablak kapcsolóját, hogy az üveg a kívánt szintre süllyedjen;
- húzza fel az illető ablak kapcsolóját, hogy az üveg a kívánt szintre emelkedjen.

A vezetőülésnél

Nyomja meg a következő kapcsolók valamelyikét:

- **1** a vezetőoldali ablak esetén;
- **2** az első utasoldali ablak esetén.



Az első utasülésnél

Nyomja meg a **3** kapcsolót.

Ne támasszon semmilyen tárgyat a félig leengedett ablakhoz, mert károsodhat az elektromos ablakemelő.



A vezető felelőssége

Soha ne hagyja a kulcsot a járműben, továbbá még rövid időre se hagyjon soha a járműben gyereket, állatot vagy olyan felnőttet, aki nem tudja magát ellátni. A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózárs) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő. Valamely testrész becsípődése esetén azonnal fordítsa meg az ablak mozgásának irányát az adott kapcsoló megnyomásával.

Súlyos balesetveszély.

ABLAKEMELŐK (2/2)

Egyszeri gombnyomásos (impulzusos) elektromos ablakemelő

(típustól függően)

Az egyszeri gombnyomásos üzemmód az ablakemelő korábban ismertetett funkcióihoz kapcsolódik.

A vezetőoldali ablak van felszerelve ezzel a rendszerrel, kizárólag leengedés irányban.

Nyomja meg röviden a kapcsolót **1**: az ablak teljesen leereszkedik.

Ha a működés közben megnyomja a kapcsolót, az üveg mozgása megáll.

Az egyérintéses elektromos ablakemelő nem működik

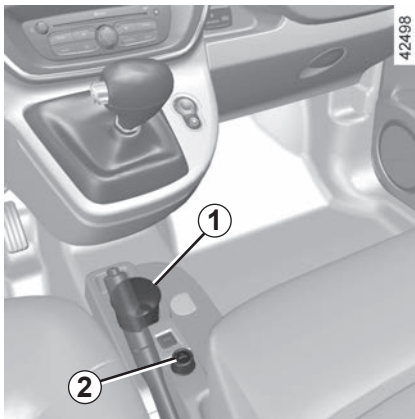
Az egyszeri gombnyomással működő elektromos ablakemelő hővédelmi funkcióval bír: ha egymás után több mint tizenhatszor megnyomja az ablak kapcsolóját, bekapcsol a védelmi üzemmód (az ablak zárása).

A következőkre van lehetőség:

- az elektromos ablakemelő kapcsolójának rövid időn át, kb. 30 másodperces időközönként történő működtetése;
- járó motor mellett az ablak zárolása megszűnik, ha körülbelül 20 percig nem aktiválják az elektromos ablakemelő kapcsolóját.

Megjegyzés: Ha a nyitható tető üvege akadályba ütközik a működési út végén (pl. faág stb.), megáll, és visszamozdul néhány centimétert.

HAMUTARTÓK, SZIVARGYÚJTÓK, SEGÉDBERENDEZÉSEK CSATLAKOZÓI



Kivehető hamutartó 1

A kivehető hamutartó elhelyezhető a pohártartókban is.

A kinyitáshoz emelje fel a fedelet.

A kiürítéshez húzza meg az egységet. A hamutartó kimozdul a helyéről.

Szivargyújtó 2

Bekapcsolt gyújtásnál nyomja be. Ha a spirál izzik, a gyújtó kis kattanás kíséretében magától visszaugrik, és kivehető. Húzza ki.

Használat után nyomja vissza a helyére, de ne nyomja be teljesen.

Segédberendezések csatlakozója

Használhatja a szivargyújtó 2 helyét. A műszaki osztály által jóváhagyott berendezések csatlakoztatására szolgál, amelyek teljesítménye legfeljebb 120 W (12 V).

Az 12V-os akkumulátor töltöttségének függvényében a segédberendezések csatlakozója lekapcsolhat.

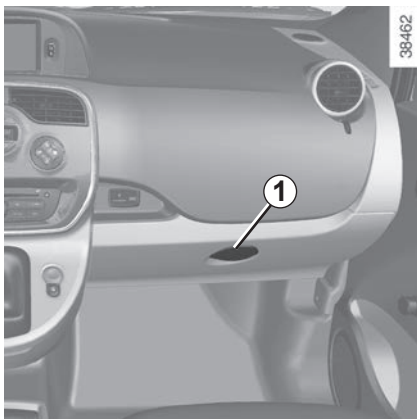


A csatlakoztatott berendezések teljesítménye legfeljebb 120 W lehet.

Ha egyszerre több csatlakozó van használatban, a csatlakoztatott berendezések összteljesítménye nem haladhatja meg a 180 wattot.

Tűzveszély.

RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (1/3)



Kesztyűtartó

A kesztyűtartó kinyitásához húzza fel a nyelvet **1**.



Kanyarodáskor, gyorsításkor vagy fékezéskor ügyeljen, hogy a pohártartóban elhelyezett edény tartalma ne ömöljön ki.

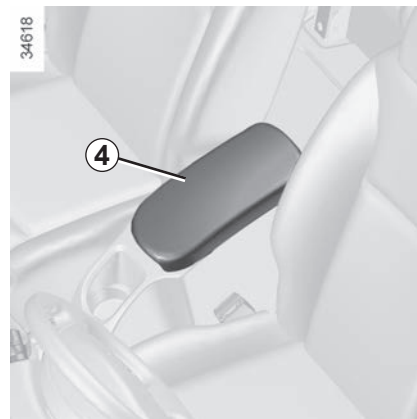
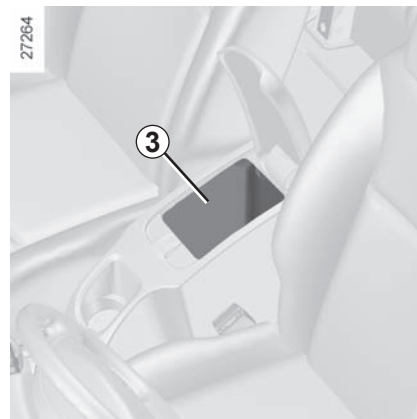
A forró folyadék leforrázhatja, kifolyhat.



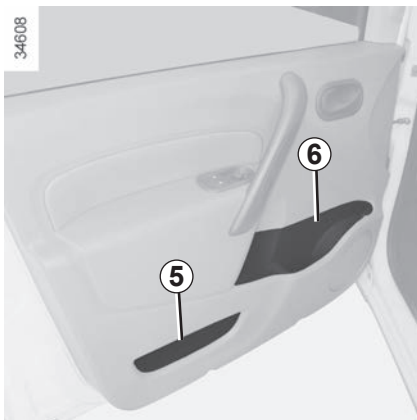
Műszerfali rakodórekesz 2

Rakodórekesz a középső konzolon 3

A kinyitáshoz emelje fel a fedelet **4**. Ide egy 1,5 literes üveg helyezhető el.



RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (2/3)



Rakodóhelyek az első ajtókon 5

Üvegtartó 6



A padlón (a vezető előtt) semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.



Utastér első, felső tárolórekesze 7



Ügyeljen rá, hogy semmilyen kemény, nehéz vagy hegyes tárgyat ne helyezzen a „nyitott” rakodórekeszekbe, mert kanyar vagy erőteljes fékezés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.



Fogó 8

Térkép, autópályajegyek stb. elhelyezésére alkalmas.

RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (3/3)

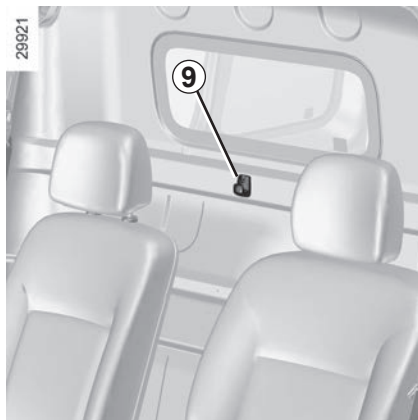


Ruhatartó horog 9

Gépkocsitól függően az utasülés mögötti válaszfalon egy horog helyezkedhet el.

Biztonsági okokból a horgot kizárólag ruhadarabok felakasztására használja.

Megjegyzés: az elfogadott maximális terhelés 4 kg.



HÁTSÓ FEJTÁMLA



Felemelés

Csúsztassa felfelé a kívánt magassáig.

Leengedés

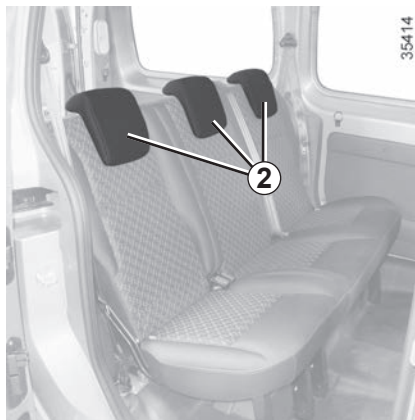
Húzza maga felé és csúsztassa el a kívánt helyzetbe.

A fejtámla levétele

Emelje fel a fejtámlát, és nyomja meg a nyelvecskéket **1**, hogy a fejtámla kiszabaduljon a helyéről.

A visszaállításhoz

Nyomja meg a nyelvet **1** és illessze a rudakat a vezetőhüvelyekbe úgy, hogy a fogazott rész előre nézzen.



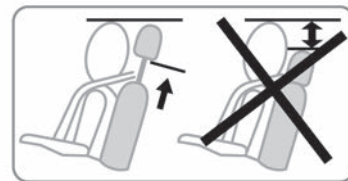
Alaphelyzet 2

Húzza maga felé és engedje le teljesen.

A fejtámla legalsó helyzete tárolási helyzet: nem használható, ha a hátsó ülésen utas foglal helyet.



A fejtámla biztonsági eszköz, ügyeljen a jelenlétére és a megfelelő beállítására.

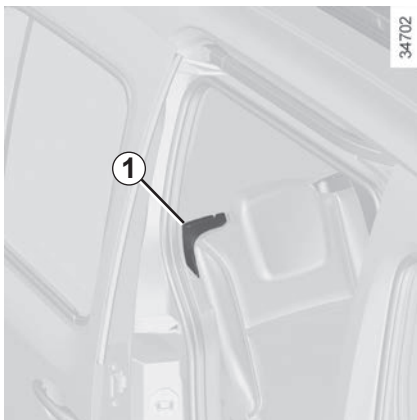


Gyermekek számára alkalmassá tehető fejtámla

Ha a gépjármű ezzel felszerelt, a gyermekfejtámlát és a magasztót kizárólag az oldalsó hátsó ülésekre lehet felszerelni.

A beszerelés és használat módjával kapcsolatban tájékozódjon a mellékelt útmutatóból.

HÁTSÓ ÜLÉSPAD: működés (1/2)



A háttámla előrehajtása

A háttámla mozgatása előtt ellenőrizze, hogy az első ülések megfelelően előre vannak-e húzva, hogy a hátsó biztonsági övek ki vannak-e csatolva és hogy semmilyen tárgy nem akadályozza a műveletet.

Engedje le a hátsó fejtámlákat tárolási helyzetbe.

Húzza meg a lehajtani kívánt háttámla karját **1** (az utasülés jobb vagy bal oldalán), és engedje le a háttámlát végigkísérve a mozgását.



Ha a kétszemélyes utasülés kicsi háttámlája **A** le van hajtva, tilos a középső ülés használata, mert a biztonsági övet nem lehet becsatolni (a biztonsági öv tartóbakja nem hozzáférhető).

Mielőtt lehajtaná valamelyik hátsó ülést, rögzítse az érintett ülés biztonsági övének csatját a megfelelő zárba.

Ezzel megakadályozható, hogy az ülés visszaállításakor a biztonsági öv beszoruljon.

Minden esetben ellenőrizze, hogy a biztonsági övek megfelelően működnek-e.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.



A hátsó ülés mozgatása során ellenőrizze az ülés rögzítőelemeinek tisztaságát (ne legyen rajta kavics, rongy stb.).

HÁTSÓ ÜLÉSPAD: működés (2/2)



A háttámla visszaállítása

A háttámla visszaállítása előtt ellenőrizze, hogy semmilyen tárgy (vízes palack, szerzősomlára, stb.) nem akadályozza a megfelelő rögzítését.

Emelje fel a háttámlát és akassza be. Mindig ellenőrizze a megfelelő rögzülést.

Maximális terhelés: 300 kg egyenletesen elosztva.



Amikor a háttámlát visszaállítja, győződjön meg arról, hogy a háttámla megfelelően rögzült-e.

Ha ülészuzatot használ, győződjön meg arról, hogy az nem akadályozza a háttámlák és ülőrészek rögzítőszerkezeteinek záródását. Ellenőrizze a biztonsági övek és rögzítőházak megfelelő helyzetét.

Helyezze vissza a fejtámlákat.

Tiltás

Tilos közlekedni a gépkocsival, ha a hátsó üléseken utas foglal helyet, miközben az első ülés vagy annak háttámlája behajtott helyzetben van.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

TÁRGYAK SZÁLLÍTÁSA A CSOMAGTARTÓBAN, VONTATÁS (1/2)

A szállítandó tárgyakat mindig úgy helyezze el a csomagterben, hogy azok legnagyobb felülete támaszkodjon.

- A hátsó ülések háttámlájának szokásos terhelés esetén (eset **A**).

27381



- Maximális terhelés esetén az első ülések háttámláihoz, a hátsó ülések háttámláit lehajtva, (**B** eset).

27382



A nehezebb csomagokat, tárgyakat mindig közvetlenül a csomagtér alján helyezze el.



A nehezebb csomagokat, tárgyakat mindig közvetlenül a csomagtér alján helyezze el.

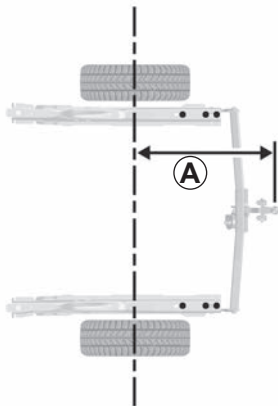
Használja a csomagtér alján található rögzítési pontokat, ha vannak.

A csomagokat úgy kell elhelyezni, hogy egyetlen csomag se repülhessen előre az utasok felé hirtelen fékezéskor.

Kapcsolja be a hátsó ülések biztonsági öveit még akkor is, ha nincsenek utasok.

TÁRGYAK SZÁLLÍTÁSA A CSOMAGTARTÓBAN, VONTATÁS (2/2)

27313



A vontatási pont megengedett függőleges terhelését, fékezett és fékezetlen vontatmány megengedett maximális tömegét lásd a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében.

A vonóhorog kiválasztása és felszerelése

A vonóhorog maximális tömege: 23 kg

A vonóhorog felszereléséről és a használat feltételeiről tájékozódjon a gyártó szerelési útmutatójában.

Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsi páírjaival együtt tartani.

27314



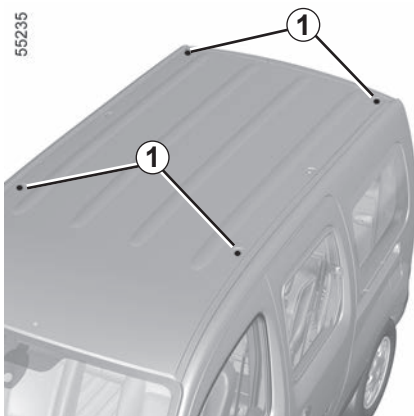
A = 831 mm.

Semmilyen vontatóberendezés nem tarthatja el használaton kívül a világítási rendszert vagy a rendszámtáblát. Olyan vontatóberendezéseket (golyó, horog stb.), melyeket szerszámok és behúzható tárgyak nélkül lehet leszerelni, használaton kívül le kell szerelni, vagy át kell helyezni.

Ezenkívül minden esetben tartsa be annak az országnak vonatkozó előírásait, amelyben éppen tartózkodik.

TETŐCSOMAGTARTÓ/HÁTSÓ LÉGTERELŐ

55235



Hozzáférés a rögzítési pontokhoz 1

Nyissa ki az ajtókat a rögzítőelemek **1** eléréséhez.



Amennyiben a műszaki osztályaink által jóváhagyott eredeti tetőcsomagtartóhoz csavarok vannak mellékelve, kizárólag ezeket használja a tetőcsomagtartó gépkocsira történő rögzítéséhez.

Használati tanácsok

Csomagtérajtó használata

A csomagtérajtó használata előtt ellenőrizze a tetőcsomagtartóra szerelt tárgyakat vagy berendezéseket (kerékpártartó, tetőbox stb.): legyenek megfelelően rögzítve és a terjedelmük ne akadályozza a csomagtérajtó működését.

A járműnek megfelelő felszerelés kiválasztása érdekében forduljon a márkaképviselőhöz.

A tetőrúd felszereléséről és a használat feltételeiről a gyártó szerelési utasításában olvashat bővebben.

Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsipapírjaival együtt tartani.

Megengedett tetőterhelés: tájékoztadjon a 6. fejezet „Tömegadatok” című részéből.



Tilos a gépkocsira olyan szállító eszközt (kerékpártartót, csomagtérdobozt stb.) felszerelni, amely a légterelőre támaszkodik. Ha szállító eszközt szeretne felszerelni a gépkocsira, forduljon a márkaszervizhez.

4. fejezet: Karbantartás

Első motorháztető	4.2
Folyadékszintek.	4.4
hűtőfolyadék	4.4
fékfolyadék	4.5
ablakmosótartály	4.5
12 V-os akkumulátor	4.6
A gumiabroncsok levegőnyomása.	4.8
Karosszéria karbantartása.	4.10
Belső kárpitok karbantartása	4.13

MOTORHÁZTETŐ (1/2)



A kinyitáshoz húzza meg a kart **1**.

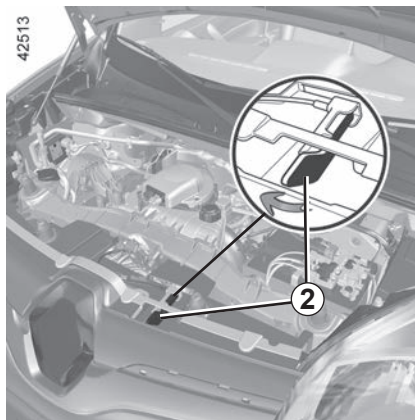


A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.



A figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

Sérülésveszély



A motorháztető nyitásbiztosító nyelve

Kinyitáskor a motorháztető emelése közben nyomja a nyelvet **2** balra.

Motorháztető kinyitása

Emelje fel a motorháztetőt, és kísérvé végig a mozgását; a rögzítő szerkezet megtartja felemelt helyzetben.



Ne támaszkodjon rá a motorháztetőre, mert véletlenül becsukhatja azt.



Ne nyúljon a motorháztető alá, amikor a gépkocsi töltődik vagy a gyújtás nincs kikapcsolva.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van.

Sérülésveszély.

MOTORHÁZTETŐ (2/2)

A motorháztető bezárása

Ellenőrizze, hogy semmit nem hagyott a motortérben.

A motorháztető zárásához fogja meg a motorháztetőt középen, és kísérvé végig a mozgását, amíg az 30 cm távolságra nem kerül a zárt helyzetétől, majd engedje el.



Ellenőrizze a motorháztető megfelelő rögzülését.

Győződjön meg arról, hogy semmi (kavics, rongy stb.) nem zavarja a rögzítőrendszer megfelelő rögzülését.



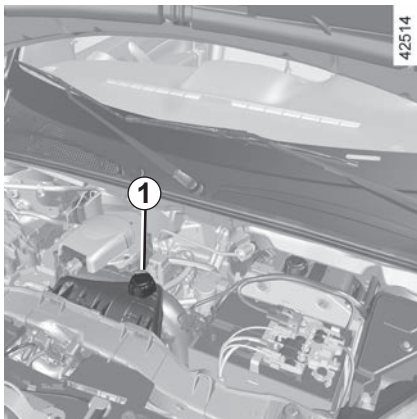
A motortérben végzett minden beavatkozás után ellenőrizze, hogy semmit nem hagyott-e ott (rongyok, szerszámok stb.).

Ezek károsíthatják a motort, vagy tüzet okozhatnak.



Ha a hűtőrácsot vagy a motorháztetőt akármilyen kis ütés is éri, ellenőriztesse a motorháztető zárszerkezetét márkaszervizben.

FOLYADÉKSZINTEK (1/2)



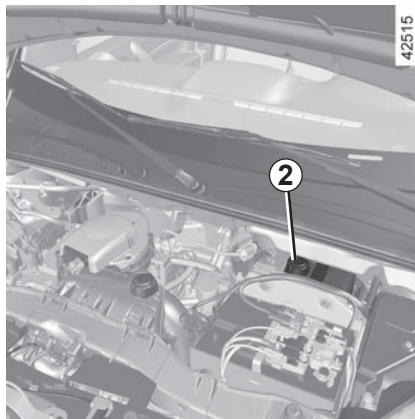
Hűtőfolyadék

Alló motornál, vízszintes terepen, a hűtőfolyadék-tartály folyadékszintje **hideg állapotban** a „MINI” és „MAXI” jelölések között legyen (**1** és **2**).

Pótolja a folyadékot **hidegen**, mielőtt a szint a „MINI” jelzést elérné.



Ne nyúljon a motorháztető alá, amikor a gépkocsi töltődik vagy a gyújtás nincs kikapcsolva.



A folyadékszint ellenőrzésének gyakorisága

Rendszeresen ellenőrizze a hűtőfolyadékok szintjét (a motort súlyos károsodások érhetik, ha nincs elegendő hűtőfolyadék).

Utántöltéshez csak a márkaszerviz által javasolt folyadékot használjon, amely biztosítja:

- a fagyás elleni védelmet;
- a hűtőrendszer korrózióvédelmét.

Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.



A figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

Sérülésveszély

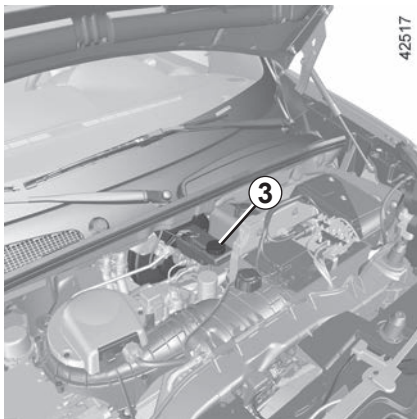


Ha a motor meleg, a hűtőrendszeren semmiféle beavatkozás nem végezhető.

Égésveszély.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.

FOLYADÉKSZINTEK (2/2)



Fékfolyadék

A fékfolyadék szintjét gyakran ellenőrizze. Mindenképpen tegye ezt meg, ha a fékhatásban a megszokottól a legkisebb eltérést is tapasztalja.

A szint ellenőrzése álló motornál, vízszintes talajon történik.

Folyadékszint 3

A fékfolyadék-szint a fékbetétek kopásának megfelelően csökken, de soha nem csökkenhet a(z) „**MINI**” figyelmeztető jelzés alá.

Amennyiben Ön kívánja ellenőrizni a fékbetétek és a fékdobok állapotát, szerezze be az ellenőrzés módját magyarázó dokumentumot, amely a márkahálózatban vagy a gyártó internetes oldalán hozzáférhető.

Feltöltés

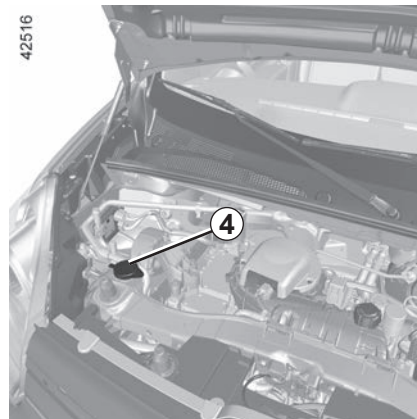
Ha a hidraulikus fékrendszeren bármilyen javítás történt, utána a fékfolyadékot szakembernek kell lecserélnie.

Csak felbontatlan dobozból származó, a műszaki osztály által javasolt előírásoknak megfelelő olajat használjon.

Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



Ablakmosó folyadék tartály

Feltöltés

- Vegye le a záró sapkát **4**;
- töltse fel annyira, hogy lássa a folyadék-szintet;
- zárja vissza a zárósapkát.

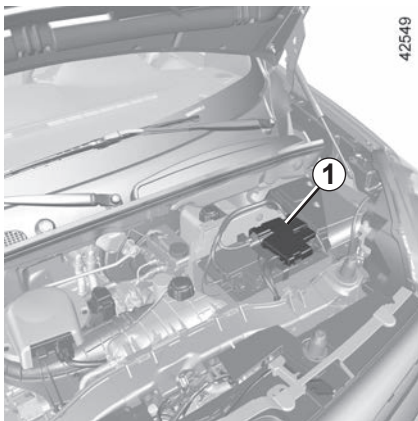
Mosófolyadék

Ablakmosó folyadék (télén fagyálló).

Fűvókák

A szélvédő ablakmosó-fűvókái magasságának beállításához használjon tűt.

12 V-OS AKKUMULÁTOR (1/2)



Karbantartás/cseré

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.

Soha ne nyissa ki 1 az akkumulátor fedelét.

Az 12 V-os akkumulátor töltöttségi szintje csökkenhet, főleg az alábbi használati körülmények között:

- a külső hőmérséklet csökkenése;
- leállított motornál az elektromos fogyasztók (autórádió, stb.) hosszan tartó használata után.



Az Ön biztonsága és a jármű elektromos berendezései (fényszórók, ablaktörlő, vészféksegítő stb.) megfelelő működése érdekében a 12 V-os másodlagos akkumulátoron végzendő beavatkozásokat (szétszerelés, leválasztás, stb.) **feltétlenül** szakemberrel végeztesse.

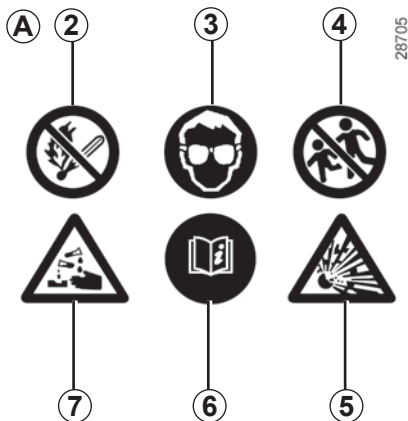
Áramütés általi égésveszély.

Feltétlenül tartsa be a cserék karbantartási útmutatóban előírt esedékességét, ne lépje túl az időintervallumot.

Az akkumulátor speciális kialakítású, ezért ügyeljen arra, hogy megfelelő akkumulátorra cseréltesse ki.

Vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselővel

12 V-OS AKKUMULÁTOR (2/2)



Matrica A

Tartsa be az akkumulátorra vonatkozó előírásokat:

- 2 nyílt láng használata és a dohányzás tilos;
- 3 feltétlenül használjon megfelelő szemvédő eszközt;
- 4 gyermekektől elzárva tartandó;
- 5 robbanásveszélyes anyagok;
- 6 tájékozódjon az útmutatóban;
- 7 maró hatású anyagok.



Ne nyúljon a motorháztető alá, amikor a gépkocsi töltődik vagy a gyújtás nincs kikapcsolva.

26913



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

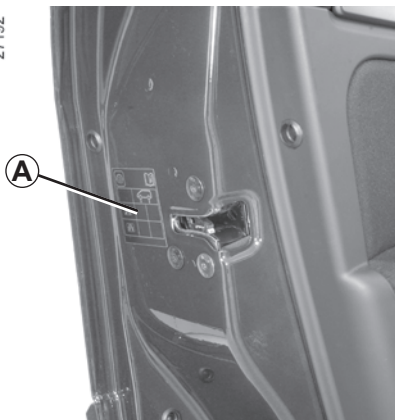


A figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

Sérülésveszély

A GUMIABRONCSOK LEVEGŐNYOMÁSA (1/2)

27192



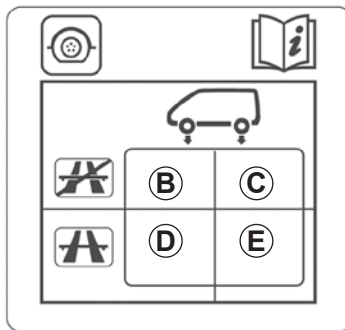
Címke A

A leolvasáshoz nyissa ki a vezető-oldali ajtót.

A guminyomást hideg gumiabroncsokon kell ellenőrizni.

Ha az ellenőrzést nem lehetséges **hideg** gumiabroncsokon elvégezni, a megadott értéket meg kell növelni **0,2 - 0,3** barral (vagy **3 PSI-vel**). **Meleg** abroncsból **soha ne engedjen ki levegőt!**

A



34701

B : első gumiabroncsok nyomásértéke autópályán kívüli használatkor.

C : hátsó gumiabroncsok nyomásértéke autópályán kívüli használat esetén.

D : első gumiabroncsok nyomásértéke autópályán történő használat esetén.

E : hátsó gumiabroncsok nyomásértéke autópályán történő használat esetén.

A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszerrel felszerelt jármű

Alacsony légnyomás esetén (defekt, ala-

csony nyomás stb.) a(z)  felgyullad a műszerfalon található visszajelzőlámpa. Lásd a 2. fejezet „A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer” című részét.



**Teljes terheléssel
(megengedett összteleg)
használt, vontatást végző
gépkocsi**

Legfeljebb **80 km/h** sebességgel haladjon, és növelje meg a gumiabroncsok nyomását **0,2 barral**.

Tájékozódjon a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében.

Gumiabroncs-leválás veszélye.

A GUMIABRONCSOK LEVEGŐNYOMÁSA (2/2)

A gumiabroncsokkal és a hólánc felszerelésével kapcsolatos biztonsági előírások: A karbantartással és a hólánc felszerelésének változattól függő módjával kapcsolatos előírásokat lásd az 5. fejezet „Gumiabroncsok” című részében.



Az Ön biztonsága és a hatályos jogszabályok betartása érdekében.

Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak ugyanolyan márkájú, méretű, típusú és mintázatú gumiabroncsok szerelhetők fel ugyanarra a tengelyre.

Ezeknek kitétele, hogy: terhelhetőségük és sebességkapacitásuk legalább akkora legyen, mint az eredeti gumiabroncsoké, vagy feleljen meg a márkaszerviz előírásainak.

Ezen előírások figyelmen kívül hagyása veszélyeztetheti az Ön biztonságát és érvénytelenítheti a gépkocsi megfelelőségét.

Elveszítheti uralmát a gépkocsi felett.

KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (1/3)

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsit rendszeresen karbantartani.

Gépkocsija fejlett korrózióvédelmi eljárásokkal készült. Állapotára az alábbi tényezők mégis negatív befolyással lehetnek:

A levegőben lévő, korróziót elősegítő anyagok

- légszennyeződés (városban és iparvidékeken),
- a levegő sótartalma (tengerparton, különösen melegben),
- évszaktól függő időjárási viszonyok és a levegő nedvességtartalma (télen az utak sózása, az utcák öntözése, mosása stb.).

A közlekedés során szerzett sérülések

A lakkfelületet koptató tényezők

A levegőben levő por, a homok, a sár és más járművek által felvert kavicsok stb.

A fenti veszélytényezők csökkentése érdekében néhány alapvető szabály betartására érdemes odafigyelni.

Mi a teendő?

- Mossa le rendszeresen a gépkocsiját, **álló motorral**, a márkaszervíz által javasolt sampon használatával (soha ne használjon súrolószert). Bő vízsugárral öblítse le:
- a fákról lecsöppenő nedveket (pl. gyanta) és az ipari szennyeződéseket;
- a sarat, amely a kerékdobokban és az alvázon állandó nedves elegyet képez;
- **a madárürüléket**, ami a fényezéssel kémiai reakcióba lépve festékkárosító hatású, és akár **festéklepattogzást is okozhat**;
- **Azonnal** mossa le a madárürülék okozta foltokat, mert utólagos polírozással azokat nem lehet eltávolítani;
- a kerékdobokban és az alvázon lerakódó sót, ha olyan utakon autózott, ahol jege-sedés vagy hóesés miatt sószórást végeztek.

A gépkocsira lecsöppenő, lehulló növényi eredetű piszkot (gyanta, falevelek, stb.) rendszeresen takarítsa le.

– Tartson nagyobb követési távolságot, ha kavicsos vagy zúzott kőves területen halad, nehogy a felpattanó kődarabok megsértsék a fényezést.

– A rozsdaképződés megelőzése érdekében a festékréteg sérüléseit azonnal ki kell javítani vagy javíttatni.

– Ha járművére korrózióvédelmi garancia van, ne felejtse el az időszakonkénti ellenőrzéseket. Tájékozódjon a karbantartási dokumentumban.

– Tartsa be a gépkocsik mosására vonatkozó helyi szabályokat (pl. ne mossa gépkocsiját közterületen).

Mechanikus és csuklóval ellátott alkatrészek tisztítása után meg kell ismételni a kenésüket a műszaki osztályaink által jóváhagyott kenőanyaggal.

Az autófelszerelési márkaboltokban speciális karbantartó anyagok kaphatók.

Mit ne tegyen?

– Ne mossa a gépkocsit tűző napon, vagy amikor fagy.

Ne kezdje el kapargatni a gépkocsin található sarat vagy egyéb piszkot. Előbb oldja fel ezeket vízzel.

– Ne várja meg, amíg a jármű teljesen bepiszkolódik

– Ne hagyja, hogy az apróbb sérülések rozsdásodási folyamatot indítsanak el.

Ne próbáljon a szervizeink által nem javasolt szerekekkel foltokat eltávolítani, mert azok esetleg megtámadják a festékréteget.

Ne autózzon havas vagy sáros terepen anélkül, hogy utána lemosná a járművet, különösen a kerékdobokat és az alvázat.



Zsírtalanítás vagy tisztítás magas nyomású berendezéssel vagy a műszaki osztályaink által nem javasolt termékekkel:

- a mechanikus alkatrészeket (pl.: motor-tér);
- a kerekeket (például a fékrendszer alkatrészei, például a féknyereg);
- karosszéria;
- pánttal szerelt alkatrészek (pl.: ajtók belseje);
- fényezett külső műanyag elemek (pl.: lökhárítók).

Ezek rozsdásodásokat vagy helytelen működést eredményezhetnek.

KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (3/3)

A matt fényezésű gépkocsik sajátosságai

Ez a fajta fényezés bizonyos odafigyelést igényel.

Mit ne tegyen?

Használjon gyanta alapú termékeket (polírozás).

Túl erős dörzsölés.

Gép autómosó berendezéssel történő mosás.

Mossa le a gépkocsit nagynyomású berendezéssel.

Matrica ragasztása a fényezésre (nyomot hagyhat).



Gépkocsi tisztítása magas nyomású berendezéssel.

Mit tegyen?

A gépkocsit tisztítsa kézzel, bő vízzel, puha törőrongy, szivacs, stb. segítségével.

Gépi autómosó berendezés használata

Állítsa az ablaktörlő kombinált kapcsolókarját kikapcsolt helyzetbe (tájékozódjon az 1. fejezet „Elülső ablaktörlő, ablakmosó” részéből). Ellenőrizze a kiegészítő külső felszerelések rögzítését, a kiegészítő fényszórókat, a visszapillantókat, és ne felejtse el ragasztószalaggal leragasztani az ablaktörlő lapátokat.

Ha a gépkocsi rendelkezik rádióantennával, akkor szerelje le.

A mosás után távolítsa el a ragasztószalagot és szerelje vissza az antennát.

A fényszórók, érzékelők és kamerák tisztítása

Puha rongyot vagy pamutot használjon. Ha ez nem elegendő, törölje át enyhén szappanos vízzel, majd törölje le nedves puha ronggyal vagy pamutszövetvel.

Végül pedig száraz, finom ronggyal finoman törölje szárazra a felületet.

Ne használjon alkohol tartalmú termékeket vagy eszközöket (pl.: lehúzó).



Autómosás

A motorteret soha ne mossa meg vízzel, soha ne használjon nagynyomású mosóberendezést a töltőaljzat és a vontató-akkumulátor tisztítására.

Károsodhat az áramkör.

Soha ne mossa le a gépkocsit, miközben az töltés alatt áll.

Halálos áramütés érheti.

BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA (1/2)

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsi utasterét rendszeresen karbantartani.

A foltokat minél előbb kezelje, távolítsa el.

Ha folt keletkezik a kárpiton, használjon **hideg** (esetleg langyos), **természetes összetevőket tartalmazó szappannal feloldott vizet**.

Tilos mosószereket (ruhamosószert, tisztítóporokat, alkoholtartalmú anyagokat) használni.

Használjon puha törleruhát.

Öblítse le, és itassa fel a felesleget.

Multimédia képernyő

A képernyő karbantartása a multimédia rendszer típusától függ. További információért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

Műszerfali kijelzők burkolatai

(pl. kijelzőegység, óra, külső hőmérséklet-kijelző stb.)

Puha rongyot vagy pamutot használjon.

Ha ez nem elegendő, nedvesítse meg enyhén szappanos vízzel a puha rongyot (vagy pamutot), majd törölje át egy másik tiszta, puha és nedves ronggyal vagy pamuttal.

Végül pedig száraz, finom ronggyal **finoman** törölje szárazra a felületet.

Ne használjon alkoholt és/vagy spray folyadékot tartalmazó terméket a területen.

Biztonsági övek

Tartsa tisztán őket.

Használjon a szakszervizeink által jóváhagyott szereket, vagy langyos szappanos vizet szivaccsal, majd törölje szárazra száraz ruhával.

Mosószert és vegyszereket ne alkalmazzon.

Textilhuzatok (ülések, ajtókárpitok)

Rendszeresen portalanítsa a textilhuzatokat.

Folyadékfoltok

Használjon szappanos vizet.

Áztassa be vagy törölje le (de sose dörzsölje) egy puha ronggyal, öblítse le, majd itassa fel a felesleget.

Kemény vagy krémszerű foltok

Azonnal távolítsa el óvatosan a kemény vagy krémszerű anyagmaradványt egy kemény lappal (haladjon a szélek felől a közepe felé, mivel így elkerülheti a folt szétkenését).

Folyadékfolt esetén járjon el az alábbiak szerint:

Bonbonok, rágógumik jellegzetességei

helyezzen egy jégkockát a foltra, hogy az anyag kikristályosodjon, majd járjon el úgy, ahogyan a kemény foltoknál.

Belső karbantartással kapcsolatos tanácsokért és/vagy nem kielégítő eredménye esetében forduljon a márkakereskedőhöz.

BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA (2/2)

A gépkocsi eredeti mobil tartozékainak ki/beszerelése

Ha az utastér tisztításához el kell távolítani az eredeti tartozékokat (pl. szőnyeget), ügyeljen arra, hogy azok mindig a megfelelő oldalra kerüljenek vissza (vezetőoldali szőnyeg a vezetőoldalra), és mindig a tartozékkal együtt adott tartóelemekkel rögzítse őket (pl. a kiegészítő vezetőoldali szőnyeget az erre a célra előkészített tartóelemmel rögzítse).

Álló gépkocsinál minden esetben ellenőrizze, hogy semmi sem akadályozza-e a vezetést (tárgyak a pedálok működtetését, pedálfejek beakadása a kiegészítő szőnyegbe stb.).

Mit ne tegyen?

Ne helyezzen semmit a szellőzőnyílások elé, ami károsíthatná a műszerfal burkolatát, pl.: szagtalanító, illatosító.



Nagynyomású vagy porlasztós tisztítóeszközök használata az utastérben:

elővigyázatlan használat esetén ugyanis ez egyebek között károsan befolyásolhatja a gépkocsiban lévő elektromos és elektronikus alkatrészek megfelelő működését.

5. Fejezet: Hasznos tanácsok

Defekt	5.2
Pótkerék	5.2
Defektjavító készlet	5.4
Szerszámtartó	5.7
Dísz tárcsák, kerekek	5.8
Kerékcseré	5.9
Gumiabroncsok	5.11
Első fényszóró: izzócsere	5.14
Ködlámpa: izzócsere	5.16
Hátsó lámpa: izzócsere	5.17
Oldalsó irányjelzők: izzócsere	5.20
Belső világítás: izzócsere	5.21
Biztosítékok	5.22
Ablaktörlőlapátok	5.24
Vontatás, autómentés	5.26
Rádió beszerelése	5.29
Segédberendezések	5.30
Rádiófrekvenciás távirányító: elemek	5.32
Működési rendellenességek	5.35

DEFEKT, PÓTKERÉK (1/2)

Defekt esetén gépjárműtől függően rendelkezésére áll pótkerék vagy defektjavító készlet (lásd a következő oldalakon).

Pótkerék 2

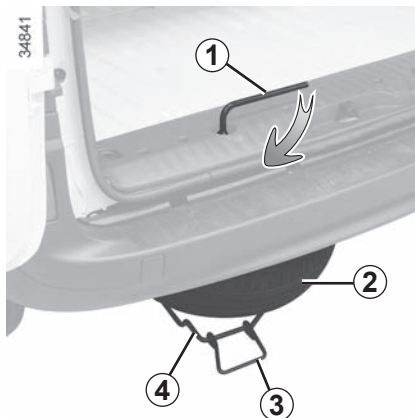
A pótkerék a jármű csomagtere alatt a pótkeréktartóban **4** található.

Ha ki akarja venni a pótkereket

- Nyissa ki a csomagterajtót.
- Lazítsa meg az anyát a kerécsavar kulcs **1** segítségével.
- A fogantyú **3** segítségével akassza ki a pótkeréktartót.
- Szabadítsa ki a pótkereket.



A gépkocsi út szélén történő leállítása esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.



A kerék elhelyezése a tartóelemben

- Ügyeljen a kerék megfelelő elhelyezésére a tartóelemben, a szelepnek lefelé kell állnia.
- Akassza vissza a tartóelemet a fogantyú **3** segítségével és csavarja be az anyát a kulcs **1** használatával, az egység felemelése érdekében.
- Mindig ellenőrizze a megfelelő rögzülést.

A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszerrel felszerelt jármű

Leeresztés esetén (defekt, leeresztés, stb.)

a(z)  visszajelzőlámpa kigyullad a kijelzőegységen. Tájékozódjon a 2. fejezet „A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer” című részében.

DEFEKT, PÓTKERÉK (2/2)



Ha a pótkerék már több éve használaton kívül van, ellenőriztesse, hogy megfelelő és problémamentesen használható-e.

A többi négy keréktől különböző pótkerékkel felszerelt jármű:

- Egy gépjárműre soha ne tegyen föl egynél több pótkereket.
- A defektes kerék szélesebb, mint a pótkerék, ezért a jármű szabadmagassága lecsökken.
- A pótkereket minél előbb cserélje ki egy olyan kerékre, amely megegyezik az eredetivel.
- Ha kerékcsavarok is vannak mellékelve a pótkerékhez, feltétlenül azokat használja, és csakis a pótkerékhez használja: további információért lásd a pótkeréken szereplő címkét.
- A pótkerék csak ideiglenesen használható, a használat során az utazási sebesség nem haladhatja meg a keréktárcsa jelölőmatricáján feltüntetett értéket.
- A kerék használata módosíthatja a gépjárműve megszokott menettulajdonságait. Kerülje a szélsőséges gyorsításokat és lassításokat, a kanyarokban lassabban vezessen.
- Ha hóláncot kell használnia, a pótkereket a hátsó tengelyen helyezze el, ellenőrizze a gumibroncsok nyomását.
- A kijelzőegység kijelzőjén megjelenik a visszajelzőlámpa , mely néhány másodpercig villog, majd égvé marad.

DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (1/3)

32788



A készülék a gumibroncs futófelületén levő **A** 4 mm-nél kisebb sérüléseket javítja meg. Nem használható a 4 mm-nél nagyobb, és a gumibroncs oldalán elhelyezkedő **B** sérülések megjavítására.

Ellenőrizze, hogy a keréktárcsa állapota megfelelő-e.

Ha a defektet okozó tárgy még mindig a gumibroncsban van, ne vegye ki.



Ne használja a gumibroncsjavító készletet, ha a defektes gumibronccsal történő haladás következtében a gumibroncs károsodott.

Minden beavatkozás előtt ellenőrizze gondosan a gumibroncs oldalfelületét.

Ha leeresztett (teljesen lapos vagy defektes) gumibronccsal közlekedik, ez csökkenti a biztonságot, és a gumibroncs javíthatatlanná válhat.

Ez a javítás csak ideiglenes.

Defekt után vizsgáltassa meg (és lehetőség szerint javíttassa meg) a gumibroncsot egy szakemberrel.

Ha a készülékkel megjavított gumibroncsot cseréltet ki, figyelmeztesse a szakembert erre.

A gumibroncsban a befújt anyag miatt menet közben rezgések jöhetnek létre.



A készülék csak az eredetileg a készülékkel felszerelt járművek gumibroncsainak megjavítására használható.

Semmi esetre sem használható más jármű gumibroncsainak vagy más eszköznek (úszógumi, gumicsónak stb.) a felfújására.

Vigyázzon, hogy a palackból ne jusson javítófolyadék a bőrére. Ha mégis rácsöppög, azonnal öblítse le.

A javítókészletet gyermekektől elzártan tárolja.

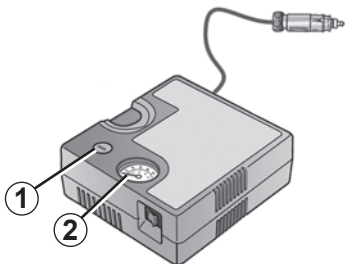
A palackot ne dobja el. Adja le márkaszervizben vagy az ilyen jellegű hulladék összegyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

A palacknak a címkén jelzett szavatossági ideje van. Ellenőrizze a felhasználhatóság idejét.

Márkaszervizben cseréltesse ki a felfújótömlőt és a javítóanyagot tartalmazó palackot.

DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (2/3)

42172



Gépjárműtől függően, defekt esetén használja a kesztyűtartóban található készletet.



A készlet használata előtt állítsa le a gépkocsit forgalomtól távol, kapcsolja be az elakadásjelző lámpát, húzza be a kéziféket, szállítsa ki az utasokat és küldje őket forgalommentes helyre.

Járó motornál és behúzott kéziféknél

- Húzzon ki minden korábban csatlakoztatott kiegészítőt a gépkocsi tartozékcsatlakozójából;
- tekintse meg és hajtsa végre az abroncsfújó kompresszorra vonatkozó utasításokat;
- Fújja fel a gumibroncsot az előírt nyomásra (tájékozódjon a „Gumibroncsok levegőnyomása” című részben);
- legfeljebb **15 percután** állítsa le a felfújást és ellenőrizze a nyomást (a nyomásmérőn **2**).

Megjegyzés: a palack kiürülése során (mintegy 30 másodperc) a nyomásmérő **2** rövid ideig **6** bar nyomást jelez, majd leesik a nyomás.

- Állítsa be a nyomást: a nyomás növeléséhez folytassa a felfújást a készlet segítségével. A nyomás csökkentéséhez nyomja meg a **1** gombot.

Ha 15 perc elteltével a nyomás nem éri el az 1,8 bar minimális értéket, a javítás nem lehetséges. Ne induljon el, hanem vegye fel a kapcsolatot márkaszervizzel.



A gépkocsi út szélén történő leállítás esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.

DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (3/3)

Ha a gumiabroncs megfelelően fel lett fújva, távolítsa el a készletet: lassan csavarja le a befűjő végelemet, hogy megakadályozzon bármely termékfröcskölést, majd helyezze a tartályt műanyag csomagolásba, hogy megakadályozza a termék szivárgását.

- Ragassza fel a figyelmeztető matricát a gépkocsivezető által jól látható helyre a műszerfalon.
- tegye el a készletet;
- az első felfűjást követően a gumi ereszteti fog, ezért kötelező menni a járművel, hogy a lyukat betömjk;
- késlekedés nélkül induljon el és haladjon 20–60 km/h sebességgel, hogy az anyag a gumiabroncsban egyenletesen eloszoljon. 3 km megtétele után álljon meg a nyomás ellenőrzésének céljából;
- ha a nyomás nagyobb, mint 1,3 bar, de az előírt érték alatt van, állítsa be (lásd a vezetőoldali ajtó oldalsó részén elhelyezett matricán), ellenkező esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselővel: a javítás nem lehetséges.

A készülék használatával kapcsolatos szabályok:

- a készüléket nem szabad 15 percnél tovább folyamatosan működtetni;
- a palackot az első használat után ki kell cserélni még akkor is, ha maradt benne folyadék.



A padlón a vezető előtt semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezésakor a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok működését.



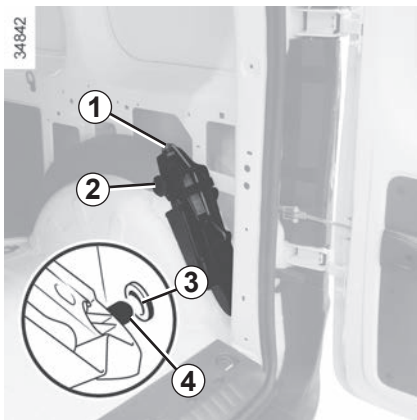
Figyelem! A szelepsapka elvesztése vagy helytelen viszatétele árthat a gumiabroncsok tömítettségének, és a nyomás csökkenését okozhatja.

A szelepsapka mindig az eredetivel megegyező legyen, és csavarja vissza teljesen.



A készlettel végzett javítást követően legfeljebb 200 km távolság tehető meg. Ezen felül, mérsékelje a sebességet, ne haladjon 80 km/h-nál gyorsabban. A műszerfal jól látható helyére ragasztandó matrica erre figyelmeztet. Országtól és helyi szabályoktól függően a felfűjőkészlettel javított gumiabroncsot ki kell cserélni.

SZERSZÁMKÉSZLET



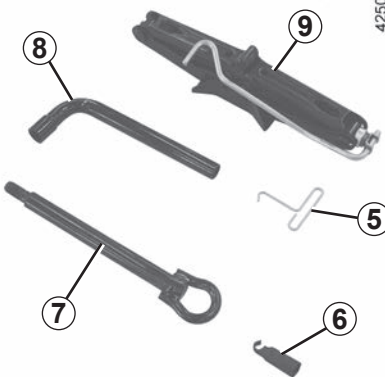
Kiszereleszszerzsámok, vagy a gépkocsi típusától függően szerzsámkészlet.

A szerzsámkészlet 1 kiemelése a csomagtartóból

Gépkocsitól függően fedél takarhatja el, nyissa fel a fedelet. Csavarja ki a rögzítőcsavart 2, majd húzza maga felé a szerzsámkészletet.

A szerzsámkészlet visszahelyezéséhez illessze a szerzsámkészlet csapját 4 a megfelelő helyre 3. Ellenőrizze, hogy a szerzsámkészlet megfelelő helyzetben van-e a rögzítőcsavar 2 becsavarásához.

A szerzsámtartóban lévő szerzsámok gépkocsitól függően állnak rendelkezésre.



Díszlárcsakulcs 5

A díszlárcsak leszereléséhez.

Csavarvezető 6 (gépkocsitól függően)

A kerécsavarok kiszereelésének befejezéséhez vagy a beszerelés megkezdéséhez.

Vonószem 7

Tájékozódjon az 5. fejezet „Vontatás: autómentés” részében.

Kerécsavarkulcs 8

A kerécsavarok és a pótkerék-tartóelem anyájának kiszereeléséhez.

Emelő 9

Tájékozódjon az 5. fejezet „Kerécsere” című részében.

Heveder (gépjárműtől függően)

Használat után helyezze vissza, és győződjön meg róla, hogy a szerzsámkészlet hiánytalan.

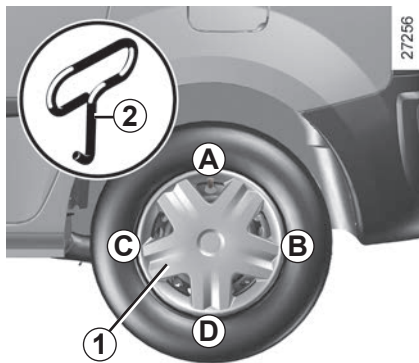


Soha ne hagyja széjjel a szerzsámokat a gépjárműben, mivel ezek fékezéskor elszabadulhatnak. Használat után ellenőrizze, hogy a szerzsámok megfelelően rögzítve vannak-e a gépkocsi-ban, vagy a gépkocsi típusától függően a szerzsámkészletben, majd helyezze a készletet megfelelően a helyére: sérülésveszély.

Ha a szerzsámkészletben vannak kerécsavarok, ezeket kizárólag a pótkerékhez használja: tekintse meg a pótkerék jelölőmatricáját.

Az emelő a kerécsere-re szolgál. Semmiképpen ne használja arra, hogy segítségével jármű alatti javításokat végezzen.

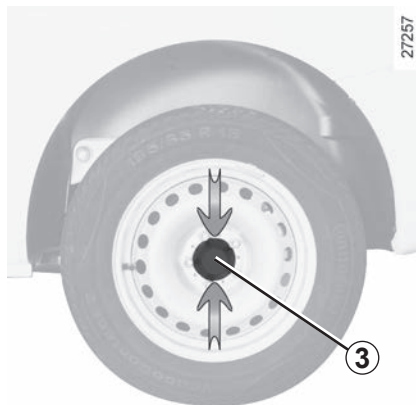
DÍSZTÁRCSÁK, KERÉKEK



Dísztárcsa 1 (rejtett kerécsavarok)

Szerelje le a dísztárcsakulcs **2** segítségével (a szerszámkészletben megtalálható), bevezetve a horgot a szelep közelében elhelyezkedő nyílásba (a dísztárcsa hátsó részén elhelyezkedő rögzítőhuzal eléréséhez).

Visszahelyezéskor igazítsa a szelephez. Akassza be a rögzítőkapcsokat először a szelep felőli oldalon **A**, majd **B** és **C**, és végül a szeleppel szemkötti oldalon **D**.



Dísztárcsa 3 (látható kerécsavarok)

A kerék leszerelése nélküli leszereléshez fogja meg a nyílal jelölt helyen.

Forgassa el úgy, hogy a kerécsavarok mögött levő rögzítőlábak kiszabaduljanak.

Visszaszereléskor fordított sorrendben végezze a műveleteket.

KERÉKCSERE (1/2)

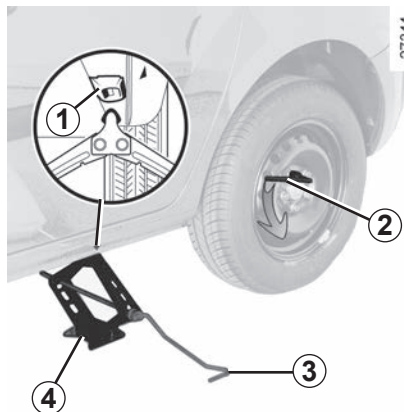


Kapcsolja be az elakadásjelző lámpát.

Állítsa le a gépjárművet forgalomtól távol, vízszintes, nem csúszós és szilárd talajon.

Húzza be a kéziféket, és kapcsoljon **P** sebességbe.

Szállítson ki minden utast a járműből, és küldje őket forgalommentes helyre.



Ha szükséges, vegye le a dísztárcsát.

Lazítsa meg a keréksavarokat a kerékcsavarkulccsal **2**. A csavarkulcsot úgy állítsa be, hogy lefelé kelljen nyomnia.

Kezdje el kihajtani az emelőt **4** kézzel forgatva a hajtókart.

Az emelő felső részét **feltétlenül** helyezze az érintett kerékhez legközelebb eső tartóelembe **1**, melyet gépkocsitól függően egy háromszög jelölhet.

A hajtókart tovább forgatva illessze az emelő talprészét megfelelő helyzetben a talajra. Forgassa az emelő hajtókarját **3**, hogy a kerék elváljon a talajtól.



A gépkocsi út szélén történő leállítás esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.

KERÉKCSERE (2/2)

Szerelje le a csavarokat és húzza le a kereket. Alumínium keréktárcsákkal felszerelt gépkocsik esetén használja a szerszámkészletben található csavarvezetőt a csavarok kiszerezésének befejezéséhez és a beszerelés megkezdéséhez.

Tegye fel a pótkereket a kerékagyra, és forgassa a kereket addig, amíg a keréken és a kerékagyon kiképzett rögzítőlyukak egybe nem esnek.

Csavarja be a csavarokat, és engedje le az emelőt.

Ha a pótkerekhez külön csavarok tartoznak, csak ezeket a csavarokat használja a pótkerekhez.

Húzza meg a csavarokat, miután meggyőződött arról, hogy a kerék jól illeszkedik a kerékagyhoz, és engedje le az emelőt.

A talajon álló kerekeknél, húzza meg erőteljesen a csavarokat, és minél hamarabb ellenőrizze a meghúzást.

Lopásgátló csavarok

Amennyiben lopás gátló csavarokat használ, ezeket a szelephez minél közelebb helyezze el (előfordulhat, hogy a dísztárcsa nem szerelhető fel).



Defekt esetén a kereket azonnal cserélje ki.

A defektes gumit feltétlenül vizsgálta át és javította meg szakemberrel.

GUMIABRONCSOK (1/3)

A jármű és a talaj közötti egyetlen kapcsolatot a gumiabroncsok biztosítják, ezért alapvető fontosságú azok megfelelő állapota. Feltétlenül tartsa be a gumikra vonatkozó érvényes közlekedési előírásokat.



31546

A gumiabroncsok karbantartása

A gumik mindig jó állapotban legyenek. Ügyeljen arra, hogy a futófelület bordázatának profilmélysége mindig megfelelő legyen. Műszaki osztályaink által jóváhagyott **gumikban kopásjelző domborulatok találhatók 1**, amelyeket a gumik futófelületébe a gyártás során építettek be.

Ha a futófelület már annyira elkopott, hogy az ellenőrző domborulatok **láthatóvá válnak 2**, a gumikat **ki kell cserélni**, ugyanis a bordázat mélysége már csak **1,6 mm, ami nem biztosít megfelelő tapadást nedves úton**.

A jármű túlterhelése, a hosszú, folyamatos vezetés autópályán (különösen nagy melegben), a nem megfelelő vezetési stílus rossz útviszonyok közepette mind hozzájárulhat a gumik idő előtti elhasználódásához. Ez pedig rontja a menetbiztonságot.



A vezetés közben előforduló rendellenes események, mint a járdaszegélynek ütközés, a gumik károsodását és az első futómű elállítódását is okozhatják. Ilyen eset után ellenőriztesse őket márkaszer-vízben.

GUMIABRONCSOK (2/3)

Gumiabroncsok nyomása

Tartsa be a nyomásértékeket (a pótkeréken is). Ellenőrizze a nyomásértékeket legalább havonta egyszer és minden hosszabb út előtt (tájékozódjon a vezetőoldali ajtó belső felére ragasztott matricán).

Tájékozódjon a 4. fejezet „A gumiabroncsok levegőnyomása” című részében.



Az előírtnál kisebb légnyomás a gumik idő előtti elhasználódását és rendellenes felmelegedését okozza, ami hátrányosan befolyásolja a menetbiztonságot, mert:

- rossz lesz a jármű úttartása;
- fennáll a futófelület kopásának, illetve a guminak az abroncsról való lefordulásának veszélye.

A gumiabroncsok nyomása a terheléstől és a sebességtől függ. A használati körülményeknek megfelelően állítsa be a nyomást (lásd „A gumiabroncsok légnyomása” című részt).

A guminyomást mindig hidegen kell ellenőrizni. Melegben vagy nagy sebességgel megtett út után a magasabb érték nem mérvadó.

Ha az ellenőrzést nem **hideg** gumikon végzi, a megadott értéket növelje **0,2 - 0,3 bar**-ral (vagy **3 PSI**).

Meleg abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!



Figyelem! A szelepsapka elvesztése vagy helytelen viszatétele árthat a gumiabroncsok tömítettségének és a nyomás csökkenését okozhatja.

A szelepsapka az eredetivel megegyező legyen mindig, és csavarja vissza teljesen.

Gumiabroncs cseréje



Az Ön biztonsága és a hatályos jogszabályok betartása érdekében.

Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak ugyanolyan márkájú, méretű, típusú és mintázatú gumiabroncsok szerelhetők fel ugyanarra a tengelyre.

Ezek: terhelhetősége és sebesség-indexe az eredeti gumiabroncsokkal legalább egyenlő értékű vagy a márkaszerviz által előírt kell, hogy legyen.

Ezen előírások figyelmen kívül hagyása veszélyeztetheti az Ön biztonságát és érvénytelenítheti a gépkocsi megfelelőségét.

Elveszítheti uralmát a gépkocsi felett.

GUMIABRONCSOK (3/3)

A kerekek felcserélése

A kerekek időnkénti felcserélése nem ajánlott.

Pótkerék

Tájékozódjon az 5. fejezet „A pótkerék” és „Kerékcseré” című részeiben.

Téli használat

– Hóláncc

Biztonsági okokból szigorúan tilos hólánccot szerelni a hátsó kerekre.

Az eredetinelő bármely okból nagyobb méretű gumiabroncs **lehetetlenné teszi a hóláncc felszerelését.**



A hóláncc felszerelése csak az eredetivel azonos méretű gumiabroncsok használata esetén lehetséges **az Ön járművén.**

A kerekre kizárólag azoknak megfelelő hóláncc szerelhető. Forduljon a márkaképviselethez.

– Téli gumik

A kerek minél jobb tapadása érdekében tanácsos **minden kerékre** téli gumikat szereltetni.

Megjegyzés: felhívjuk a figyelmét, hogy ezeknél a gumiabroncsoknál néha előírják:

- a forgásirányt;
- a maximális sebességet, ami az Ön gépkocsijának maximális sebességénél kevesebb is lehet.

– Szöges gumik

Ezt a gumifajtát kizárólag a helyi előírások által szabályozott rövid időszakban lehet használni.

Mindig tartsa meg az érvényben lévő szabályok által előírt sebességet.

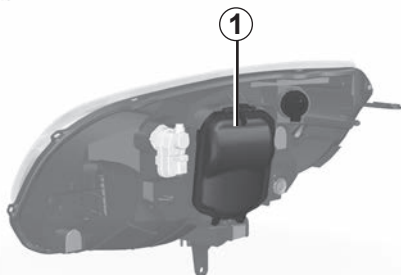
Ezeket a gumikat minimálisan a két első keréken kell használni.

Megjegyzés: hóabroncsok, téli gumiabroncsok vagy szöges gumiabroncsok használatával jelentősen csökken a gépkocsi hatótávolsága.

A gumikkal kapcsolatban is azt tanácsoljuk, hogy mindig kérje ki a márkaszerviz szakemberének tanácsát, aki a gépkocsijához legjobban illő választást fogja Önnek javasolni.

FÉNYSZÓRÓK: izzócsere (1/2)

38465



Tompított fényszóró / távolsági fényszóró

Nyissa ki a fedelet **1**.

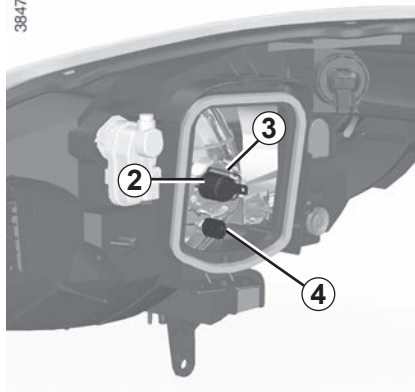
Kösse le a foglalat **2** kábeleit.

Akassza ki a rugót **3** az izzó **2** kiemeléséhez.



Ne nyúljon a motorháztető alá, amikor a gépkocsi töltődik vagy a gyújtás nincs kikapcsolva.

38472



Izzótípus: H4

Feltétlenül UV-szűrős 55W típusú izzókat használjon, hogy a fényszóró műanyag burkolata ne károsodjon.

Ne érintse az izzó üvegét. A fémrésznél fogja meg.

Visszaszereléskor ezeket a lépéseket fordított sorrendben végezze.

A fedél **1** lezárása előtt ügyeljen arra, hogy visszahelyezze a kábeleket a helyükre.

Első helyzetjelző lámpák

Nyissa ki a fedelet **1**.

Kösse le a foglalat **4** kábeleit.

Vegye ki a helyéről a foglalatot **4**. Cserélje ki az izzót.

Izzó típusa: W5W

Visszaszereléskor ezeket a lépéseket fordított sorrendben végezze.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

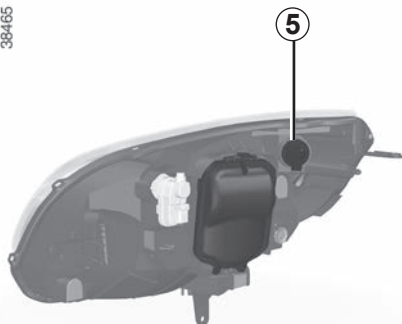


A figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

Sérülésveszély

FÉNYSZÓRÓK: izzócsere (2/2)

38465



Irányjelzők

A nyitáshoz fordítsa el az izzótartót **5** és vegye ki a helyéről anélkül, hogy kihúzná a vezetékét. Cserélje ki az izzót.

Izzótípus: PY21W

Visszaszereléskor ezeket a lépéseket fordított sorrendben végezze.

A hatályos jogszabályoknak megfelelően ill. elővigyázatosságból: vásároljon márkaszervizben tartalék izzókészletet és biztosítékkészletet.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.
Sérülésveszély.

KÖDLÁMPA: izzócsere



Első ködlámpa 1

Mivel elemek vagy eszközök (első lökhárító stb.) leszerelése szükséges, **azt tanácsoljuk, az izzócserét végeztesse el márkaszervízben.**

Izzó típusa: H16



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

Kiegészítő fényszórók

Ha további ködlámpákkal vagy távolsági fényszórókkal kívánja felszerelni a járművét, forduljon márkaszervízhez.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.



A figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

Sérülésveszély



Az elektromos berendezéseken javítást vagy módosítást csak márkaszervíz végezhet, mert egy hibás csatlakoztatás az elektromos rendszer (a kábelek, és különösen a generátor) meghibásodását eredményezheti. A szakszervízben ezenkívül minden, a javításhoz vagy a módosításokhoz szükséges alkatrész megtalálható.

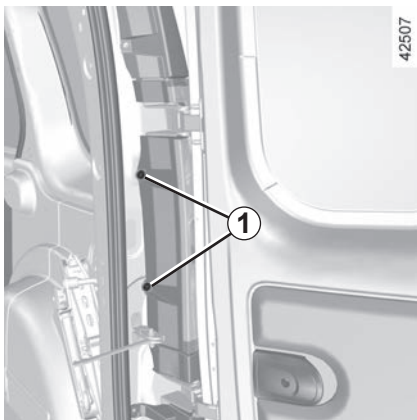


Hátsó ködlámpák 2

Mivel elemek vagy eszközök (hátsó lökhárító stb.) leszerelése szükséges, **azt tanácsoljuk, az izzócserét végeztesse el márkaszervízben.**

Izzó típusa: P21 W

HÁTSÓ LÁMPÁK: izzócsere (1/3)



Hátsó lámpák

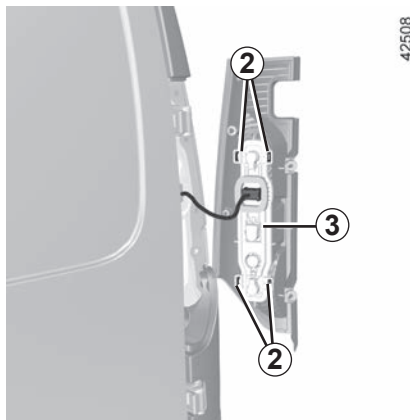
Nyissa ki, gépkocsitól függően, az ajtószárnyakat vagy a csomagterajtót.

Csavarja ki a csavarokat **1** egy torx kulcs segítségével.

Akassza ki a lámpa alsó, majd felső részét, maga felé húzva.

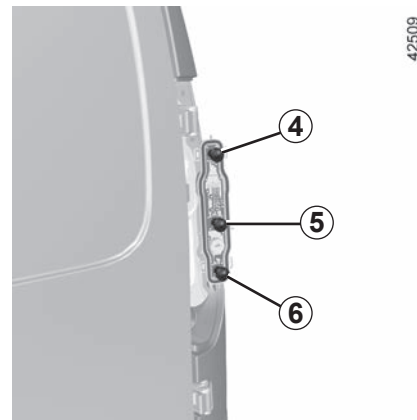
Húzza meg a nyelveket **2**, hogy kiakassza az izzótartókat **3**.

Cserélje ki az izzót, majd a lámpa felszereléséhez végezze el a műveleteket fordított sorrendben.



Izzótípusok

- 4 Irányjelző lámpa**
Bajonettzáras körteizzó **P Y21W**
- 5 Helyzetjelző lámpa és féklámpa**
Dupla szálas bajonettzáras körteizzó **P 21/5W**.
- 6 Totatólámpa**
Bajonettzáras körteizzó **P 21W**.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

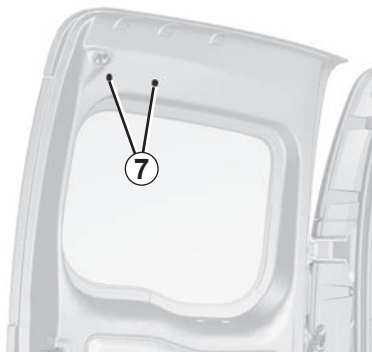
HÁTSÓ LÁMPÁK: izzócsere (2/3)



Harmadik féklámpa

- **Csomagtérajtóval felszerelt változat:** a hátsó szélvédő felett, középen található.
- **Ajtószárnyakkal felszerelt változat:** a hátsó szélvédő felett helyezkedik el, a bal oldali ajtószárnyon.

27514



Belülről válassza le a két műanyag fedelet **7**. Akassza ki a lámpát egy csavarhúzó segítségével megnyomva a fém rögzítőkapcsokat.

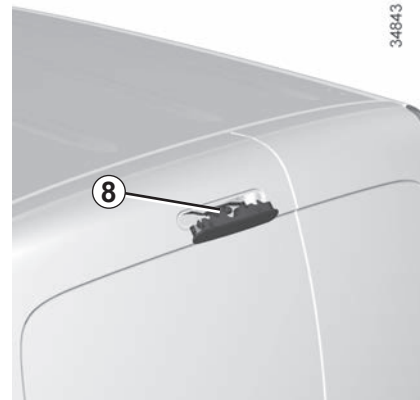
Kívülről emelje le a lámpát **8**. Cserélje ki az izzót a vezetékek lekötése nélkül.

Izzótípus: W16W

A visszahelyezés ellentétes sorrendben történik.

Győződjön meg a nyelvecskék megfelelő rögzítettségéről.

34843

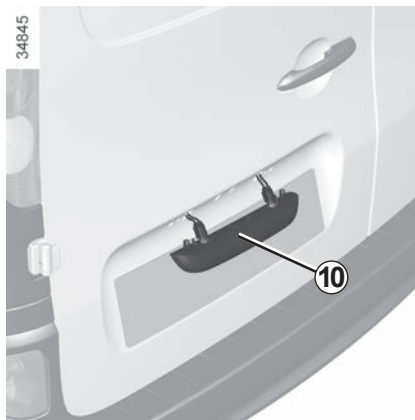


HÁTSÓ LÁMPÁK: izzócsere (3/3)



Rendszámtábla megvilágítás

Csavarja ki a két csavart **9** egy torx kulcs segítségével.

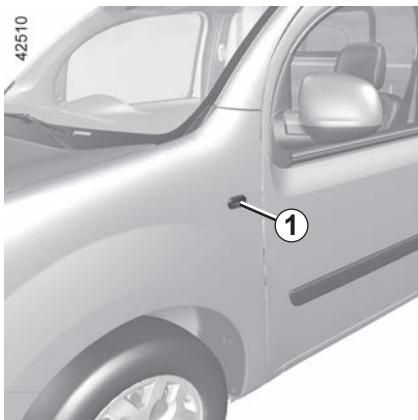


Szabadítsa ki a világítótestet **10**, hogy hozzáférhessen az izzókhoz.

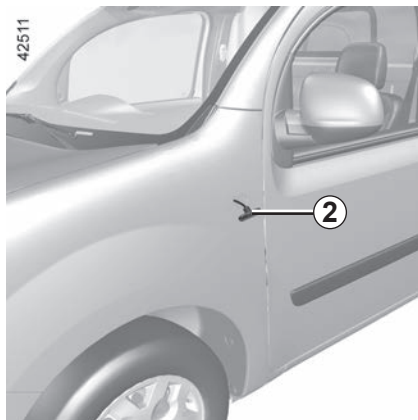
Izzótípus: W5W.

Cserélje ki az izzókat és szerelje vissza a lámpatestet.

OLDALSÓ IRÁNYJELZŐK: izzócsere



Akassza ki az oldalsó irányjelző lámpát **1** az ajtó felőli oldalon, egy lapos végű csavarhúzóval.



Forgassa el negyed fordulattal az izzótar-
tót **2**, és vegye ki az izzót.

Izzótípus: WY5W.

Cserélje ki az izzót és szerelje vissza az ol-
dalsó irányjelző lámpát.

BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere



Az utastér megvilágítása

Szerelje le a fényvetőt **1** egy lapos végű csavarhúzóval.



A foglalatból történő kiemeléshez húzza lefelé az izzót **2**.

Izzótípus 2: W6W

A hátsó mennyezeti lámpa izzójának típusa: W6W

Cserélje ki az izzókat és szerelje vissza a fényvetőt.



Lámpa 3

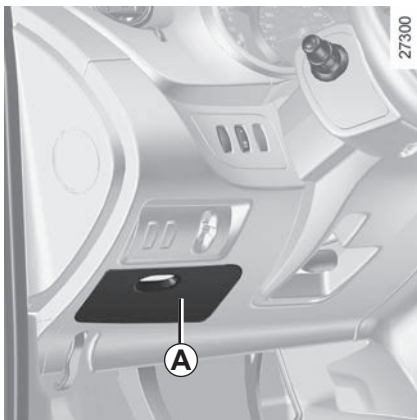
Szerelje le a fényvetőt egy laposvégű csavarhúzóval.

A foglalatból történő kiemeléshez húzza ki az izzót.

Izzó típusa 3 : W6W

Cserélje ki az izzót és szerelje vissza a fényvetőt.

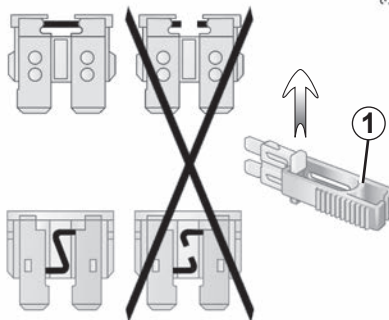
BIZTOSÍTÉKOK (1/2)



Biztosítékdoboz

Ha egy elektromos berendezés nem működik, ellenőrizze a biztosítékokat.

Akassza ki a fedelet **A**.



Fogó 1

Vegye ki a biztosítékot a fedél **A** mögött található csipesszel **1**.

A biztosíték a csipeszből oldalirányban csúsztható ki.



Ellenőrizze a megfelelő biztosítékot, és **cserélje ki**, ha szükséges **az eredetivel megegyező értékű biztosítékkal**.

Ha túl nagy értékű biztosítékot használ, ez az elektromos hálózat túlmelegedését okozhatja (tűzveszély), ha valamelyik berendezés a normálisnál többet fogyaszt.

A biztosítékok azonosításával kapcsolatban lásd a következő oldalakat.

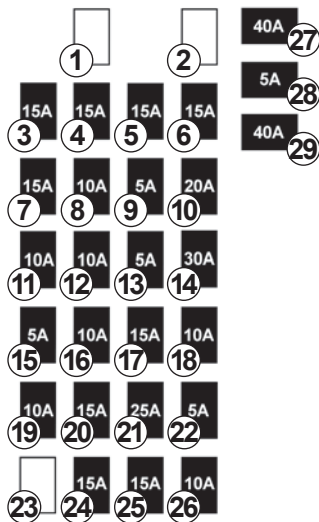
A szabad biztosítékhelyeket ne használja.

Bizonyos funkciókat a motortérben elhelyezett biztosítékok védenek. Mivel nehezen hozzáférhetők, **azt tanácsoljuk, hogy a biztosítékokat szakszervizben cseréltesse ki**.

A hatályos jogszabályoknak megfelelően ill. elővigyázatosságból: vásároljon márkaszervizben tartalék izzókészletet és biztosítékkészletet.

BIZTOSÍTÉKOK (2/2)

42558

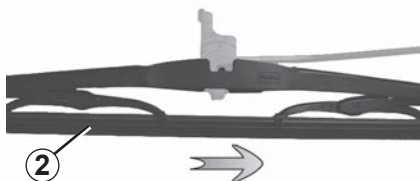
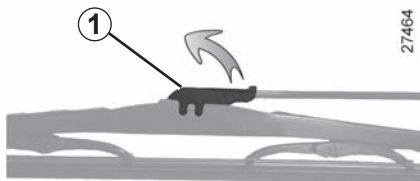


Biztosítékok rendeltetései
Egyes biztosítékok megléte a gépjármű felszereltségi szintjének függvénye.

Szám	Funkció
1	Nem használt
2	Nem használt
3	Légkondicionálás, gyalogosokat figyelmeztető hangkürt.
4	fűtés, meghajtó akkumulátor
5	Hátsó ablaktörlő
6	Hangkürt, diagnosztikai csatlakozó
7	Fűtött ülések, telematikai rendszer
8	Vontató-akkumulátor
9	Utastéri központi egység
10	Ablakmosó
11	Féklámpa
12	Utastéri központi egység
13	Elektromos ablak, ECO-üzemmód
14	Fűthető hátsó szélvédő
15	Önindító

Szám	Funkció
16	Féklámpák, kiegészítő berendezések, ABS, ESP, csomagtér-világítás, utastér-világítás, eső- és fényérzékelő
17	Autórádió, navigációs berendezés, kijelző, riasztóberendezés
18	Kiegészítő berendezések
19	A visszapillantó tükrök jégtelenítése
20	Elakadásjelző-lámpa, hátsó ködlámpák
21	Központi zár
22	Kijelző-egység
23	Nem használt
24	Rádió, fűtött ülések, féklámpák
25	Első segédberendezés-csatlakozó
26	Összekapcsolás
27	Első elektromos ablakemelők
28	Visszapillantó tükrök kapcsolója
29	Utastéri hűtőventilátor-egység

ABLAKTÖRLŐLAPÁTOK (1/2)



Az első ablaktörőlapátok 2 cseréje

- **Kikapcsolt gyújtásnál** emelje fel kissé az ablaktörőlőkart **2**;
- húzza a nyelvet **1** felfelé;
- tolja el az ablaktörőlapátot a nyíl irányába.

A felszereléshez végezze el fordított sorrendben a műveleteket, és ellenőrizze az ablaktörőlapát megfelelő rögzítését.

Ügyeljen az ablaktörő lapátok állapotára. Élettartamuk Öntől függ:

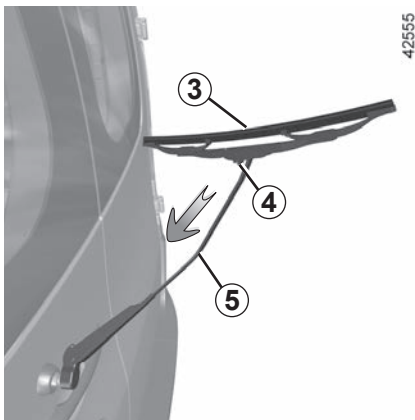
- tisztítsa meg rendszeresen az ablaktörőlapátokat, az első és hátsó szélvédőket szappanos vízzel;
- ha a szélvédők szárazak, ne működtesse az ablaktörőlapátokat;
- ha a gépjármű hosszabb időn át használaton kívül van, az ablaktörő lapátokat hajtsa fel a szélvédőkről.



Az ablaktörőlapát cseréje előtt ellenőrizze, hogy a kapcsolókar kikapcsolt helyzetben van-e.

Sérülésveszély

ABLAKTÖRLŐLAPÁTOK (2/2)



A hátsó ablaktörlőlapát cseréje

- **Kikapcsolt gyújtásnál** emelje fel az ablaktörlőkart **5**;
- fordítsa el a lapátot **3**;
- nyomja meg a nyelvet **4**;
- meghúzva (a nyílnak megfelelően) akassza ki az ablaktörlőlapátot.

A felszereléshez végezze el fordított sorrendben a műveleteket, és ellenőrizze az ablaktörlőlapát megfelelő rögzítését.



- Fagy esetén győződjön meg róla, hogy az ablaktörlő lapátok nem fagytak-e rá az ablakra (az ablaktörlő motorja túlmelegedhet).
- Rendszeresen ellenőrizze az ablaktörlőlapátok állapotát. Ha már nem törölnék tökéletesen, cserélje ki őket. A csere általában évente szükséges).

A lapát cseréje során, ha azt már eltávolította, ügyeljen, hogy a kar ne essen vissza az ablakra, mert betörhet.

VONTATÁS, AUTÓMENTÉS (1/3)

Az autómentés típusának kiválasztása

Az akkumulátor lemerülése esetén

A vontató-akkumulátor teljes lemerülése esetén bármilyen vontatás engedélyezett: **platón** vagy **úton** vonószem segítségével (tájékozódjon a következő oldalakon).

Bármilyen más hiba esetén

A gépkocsi **kizárólag** platón vontatható.

33442

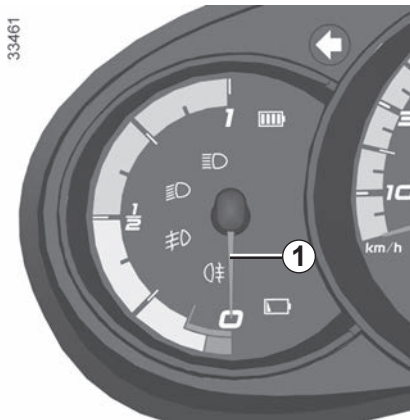


Vontatás platón

A gépkocsi **kizárólag** platón vontatható az akkumulátor lemerülésén (a vontató-akkumulátor teljes lemerülése) kívüli minden más hiba esetén. Az akkumulátor lemerülése esetén tájékozódjon a következő oldalakon.

Minden vontatás előtt, a kormányzár kioldása érdekében helyezze be a kulcsot a gyújtáskapcsolóba. Forgassa a kulcsot **M** helyzetbe.

Az autómentés hatályos szabályait feltétlenül tartsa be.



Az akkumulátor lemerülése esetén: vontatás

A vontató-akkumulátor teljes lemerülése esetén:

- a  visszajelzőlámpa villog;
- a mutató **1** a töltöttségi szintet jelölő mező legalsó helyén helyezkedik el.

A következő utasítások betartásával lehetséges a gépkocsi vontatása platón vagy a vontatási pont használatával.



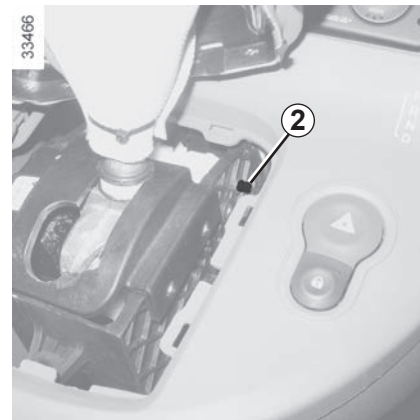
Leállított motor esetén a kormányszervo és a fékszervo nem működik.



Minden vontatás előtt, a kormányzár kioldása érdekében helyezze be a kulcsot a gyújtáskapcsolóba. Forgassa a kulcsot **M** helyzetbe.

A kormányzár kinyílik, a gépjármű segédberendezés funkciói táplálást kapnak: használhatja a gépkocsi világítását (elakadásjelző lámpa, féklámpa, stb.). Éjszakai vontatáskor a gépkocsi legyen kivilágítva.

A vontatás hatályos szabályait feltétlenül tartsa be.

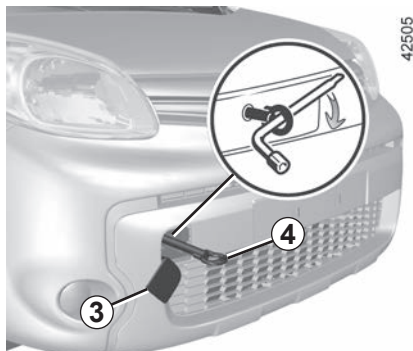


Állítsa vissza a kart **N** állásba.

Ha a kar **P** állásban beszorul, amikor lenyomja a fékpedált, lehetséges a kar kézzel történő szabadrá tétele.

Ehhez pattintsa le a fedelet a választókar aljzatáról.

Nyomja meg egyidejűleg a jelet **2** és a kar nyitógombját.

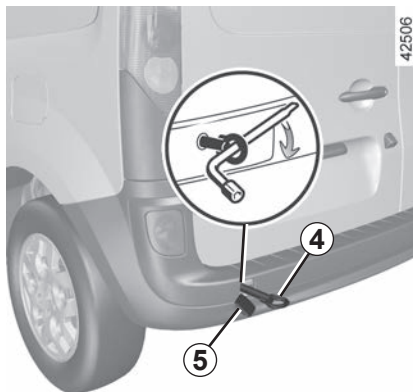


Hozzáférés a vontatási pontokhoz

Vegye le a **3** vagy a **5** fedelet.

Csavarja be a vonószemet 4 teljesen: először kézzel ütközésig, majd a kerécsavar-kulccsal húzza meg.

A vontatófej **4** és a kerékrögzítő a csomag-téri szerszámkészletben található (tekintse meg a „Szerszámkészlet” című cikket az 5. fejezetben).



Csak a vontatásra kiképzett első és hátsó vontatási pontokat használja (soha ne a féltengelyt). A vonószemek kizárólag vízszintes vontatásra alkalmasak, segítségükkel soha ne kísérelje meg - akár közvetlenül, akár közvetve - a gépkocsi felemelését.



A vontatás alatt ne vegye ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból.



Ellenőrizze, hogy a vonószem megfelelően van-e felcsavarozva.

Ellenkező esetben fennáll a vontatott tárgy elvesztésének veszélye.



Soha ne hagyja széljel a szerszámokat a gépjárműben, ezek fékezéskor elszabadulhatnak.

Használat után tegye vissza a szerszámokat a szerszámkészletbe, majd a szerszámkészletet illessze vissza a helyére (gépkocsitól függően).

Sérülésveszély

RÁDIÓELŐKÉSZÍTÉS



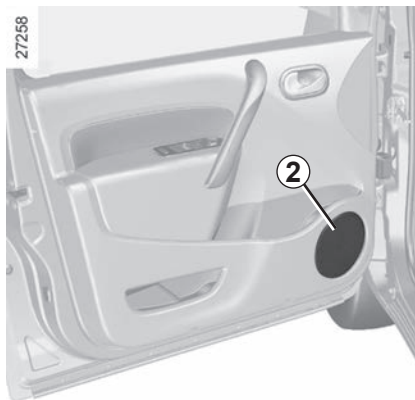
Amennyiben gépjárművében nincs audio rendszer, a rádió-előkészítés a következő elemek helyét foglalja magában:

- autórádió **1**;
- mélyhangsugárzó hangszóró **2**.

A beszereléséhez forduljon márkaszervizhez.

Az autórádió helye 1

Akassza ki a zárófedeleket. A csatlakozások: antenna, tápfeszültség + és –, a hangszórókábelek mögötte vannak.



- Minden esetben pontosan tartsa be a gyártó által mellékelte útmutató utasításait.
- Az, hogy a márkakereskedésekben kapható tartóelemek és kábelek közül Önnek mire van szüksége, gépkocsijának felszereltségi fokától és autórádiója típusától függ.
Forduljon bizalommal tanácsért márkaszervizhez.
- A jármű elektromos hálózatán való mindenféle beavatkozást csak a márkaszerviz munkatársa végezhet, mert egy rossz csatlakoztatás az elektromos rendszer meghibásodását vagy másik csatlakoztatott elektromos eszköz meghibásodását okozhatja.



Elektromos és elektronikus berendezések

Ilyen típusú kiegészítő berendezés felszerelése előtt (különösen az adó-vevő készülékek esetén: frekvencia tartomány, teljesítményszint, antenna helyzete stb.), győződjön meg, hogy a készülék kompatibilis-e gépjárművével. Kérjen tanácsot a márkaszervizben.

Minden olyan esetben, amikor valamilyen kiegészítő berendezés beszereléséhez a gépkocsi 12V-os áramkörébe kell beavatkozni, tartsa be a következő előírásokat:

- kösse le a vontató-akkumulátor töltőzsínorját;
- kapcsolja ki a gyújtást;
- kösse le a 12V-os akkumulátort.

Súlyos balesetveszély!

Mielőtt egy tartozékot csatlakoztatna egy aljzathoz, győződjön meg arról, hogy nem haladja meg az aljzat maximálisan engedélyezett teljesítményét. További információért olvassa el a 3. szakasz „Multimédia eszközök” és „Hamutartók, szivargyújtó, segédberendezések csatlakozói” című részét.

Tűzveszély.

A jármű elektromos rendszerében bármilyen beavatkozást csak a márkaszerviz munkatársa végezhet, mert egy rossz csatlakoztatás az elektromos rendszer meghibásodását és/vagy a csatlakoztatott elektromos eszközök meghibásodását okozhatja.

Elektromos berendezés utólagos beszerelése esetén ellenőrizze, hogy az eszközt biztosíték védi-e. Határozza meg a biztosíték helyét és a szükséges biztosíték értékét.



A diagnosztikai csatlakozó használata

Elektronikus berendezések használata a diagnosztikai csatlakozón a gépjármű-elektronikai rendszerek súlyos zavarát okozhatja. Saját biztonsága érdekében javasoljuk, hogy csak a gyártó által jóváhagyott elektronikus berendezéseket használjon, kérdés esetén forduljon a márkaképviselőhöz. **Súlyos baleset veszélye.**

Emitter készülékek használata/vevőegységek (telefonok, CB rádiók stb.)

A beépített antennával ellátott telefonok és CB rádiók interferenciát okozhatnak a többi, eredetileg felszerelt elektromos készülékkel. Ajánlatos ezért ezekhez a készülékekhez külső antennát használni. **Felhívjuk a figyelmét arra, hogy tartsa be az ilyen berendezések használatával kapcsolatos helyi előírásokat.**

Kiegészítő berendezések utólagos felszerelése

Amennyiben kiegészítő berendezéseket kíván felszereltetni a gépkocsijára: forduljon a márkaképviselőhöz. A jármű kifogástalan működése és mindenfajta biztonsági kockázat elkerülése érdekében azt tanácsoljuk, hogy csak a gyártó által kifejlesztett berendezéseket használjon, amelyek az Ön járművéhez valók és minőségüket a gyártó garantálja.

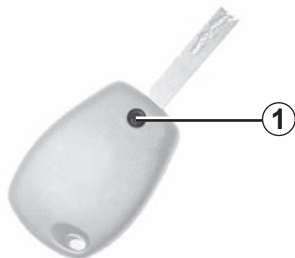
Amennyiben lopásgátló rudat használ, azt kizárólag a fékpedálra szerelje fel.

A vezetés zavarása

A vezető oldalán csak a típusnak megfelelő, olyan kiegészítő szőnyeget használjon, amely illeszkedik a gépkocsi előzetesen felszerelt elemeihez. Rendszeresen ellenőrizze a szőnyeg rögzítését. Ne tegyen egymásra több szőnyeget. **A pedálok beakadhatnak**

RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: elemek (1/2)

27346



A távirányító elemének cseréje

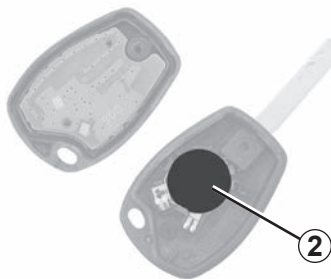
Szerelje ki a csavart **1** a távirányító fedelének eltávolításához.



lethez).

Ha ki kell cserélni őket, használja ugyanazt, vagy egy azonos típusú akkumulátort (forduljon egy márkaképviselőhöz).

27347



Cserélje ki az elemet **2**, figyelembe véve a fedélen jelzett polaritást.

Ellenőrizze, hogy a burkolat megfelelően beakadt-e és a csavar megfelelően meg van-e húzva.

Megjegyzés: amikor az elemet cseréli, ne érjen a kulcs fedele alatt levő áramkörhöz.

Az elemek megvásárolhatók a márkakereskedésekben, élettartamuk körülbelül két év.

Ügyeljen hogy az elem tiszta legyen: fennáll a rossz elektromos érintkezés lehetősége.



Csere során:

– győződjön meg arról, hogy az akkumulátorok megfelelően be vannak helyezve.

robbanásveszély.

– ha a fedél nem zár megfelelően, ne használja, és ne tartsa gyermekek elől elzárva.

RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: elemek (2/2)

Működési rendellenességek

Ha az elem lemerült állapota nem teszi lehetővé a működést, még lehetősége van a gépkocsi indítására és központi zárására/nyitására (tájékozódjon az 1. fejezet „A nyílászárók központi zárása és nyitása” című részében).

26913



A használt elemekkel ne szennyezze a környezetet. Adja le azokat egy használt elemek begyűjtésével foglalkozó szervezetnek.



Akkumulátorokhoz kapcsolódó óvintézkedések:

- az akkumulátorokat (új vagy használt) tartsa gyermekek elől elzárva;
- ne nyelje le az akkumulátorokat.

Kémiai reakció okozta égési sérülés, akár halálos is lehet.

- szervezetbe jutás esetén minél előbb forduljon orvoshoz.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (1/6)

Az alábbi tanácsok segítségével átmenetileg gyorsan el tudja hárítani az esetlegesen előadódó hibákat. Biztonsági okokból azonban azt javasoljuk, hogy ezután minél előbb keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

A távirányító használata	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A távirányítóval nem lehetséges az ajtó-zárak kinyitása vagy bezárása.	A távirányító eleme lemerült.	Használja a kulcsot.
	Ha a távirányítóval azonos frekvencián más be- rendezés működik (pl. mobiltelefon).	Kapcsolja ki ezeket a készülékeket vagy használja a kulcsot.
	A jármű erős elektromágneses mezőben van. Lemerült az akkumulátor.	Cserélje ki az elemet. Továbbra is bezárhatja, kinyithatja és elindíthatja a gépkocsit. Szükség esetén tájékozódjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében.
	A gépkocsi be van indítva.	Járó motornál a kulcs nyitó/záró gombjai nem aktívak. Kapcsolja ki a gyújtást.
	Szinkronizálatlan a távirányító.	Nyissa ki a vezető ajtaját az ajtózár kulcsával, majd indítsa el a motort a távirányító szinkronizálásához.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (2/6)

Az alábbi tanácsok segítségével átmenetileg gyorsan el tudja hárítani az esetlegesen adódó hibákat. Biztonsági okokból azonban azt javasoljuk, hogy ezután minél előbb keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

RENDELLENESSÉGEK	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A vontató-akkumulátor feltöltése nem lehetséges.	Nincs áram a háztartási konnektorokban vagy a kábel rosszul van bedugva a háztartási konnektorba.	Ellenőrizze a villamos berendezést (megszakító, időzítő kapcsoló, stb.). Ellenőrizze a csatlakozásokat (töltőcsatlakozó stb.). Tekintse meg az 1. fejezet „Elektromos gépkocsi: töltés” című részét.
	A külső hőmérséklet -26°C alatt van.	Gépkocsiját mérsékelt hőmérsékletű helyen töltsen fel. Szükség esetén tájékozódjon az 5. fejezet „Vontatás, autómentés” című részében.
	A zsinór sérült.	Forduljon márkaszervizhez a zsinór cseréje érdekében.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (3/6)

RENDELLENESSÉGEK	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A kiegészítő fűtés nem működik.	Az üzemanyag-tartály üres.	Töltse fel a tartályt. Lásd az 1. fejezet „Üzemanyag-tartály kiegészítő fűtéshez” bekezdését.
Az időzíthető fűtés nem működik.	A használati feltételek valamelyike nem teljesül (a vontató-akkumulátor éppen nem töltődik, stb.).	Lásd a 3. fejezetben a „Fűtés, légkondicionálás: programozás” című részt.
	Az idő nincs vagy rosszul van beállítva.	Állítsa be az időt a kijelzőegységen, olvassa el az 1. fejezet „Idő és külső hőmérséklet” című részét.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (4/6)

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A kormány felkeményedik.	A szervó túlmelegszik.	Vezessen óvatosan rövid ideig tartó sebesség esetén, legyen tudatában a kormánykerék elforgatási erejével.
	Az elektromos motortámogató meghibásodása. A támogató rendszer meghibásodása	Forduljon a márkaképviselőhöz.
Rezgések.	Rosszul felfújt gumik, rosszul kiegyensúlyozott vagy hibás gumik.	Ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását: ha nem ez a probléma, ellenőriztesse márkaszervizben az állapotukat.
	Hűtőfolyadék szivárgása.	Ellenőrizze a hűtőfolyadék-tartályt: legyen benne folyadék. Ha nincs benne, sürgősen forduljon a legközelebbi márkaszervizéhez.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (5/6)

Elektromos segédberendezések	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Az ablaktörlő nem működik.	Az ablaktörlőlapát letapadt.	Az ablaktörlő használata előtt szabadítsa ki a lapátot.
	Hibás elektromos rendszer.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
	Kiégett biztosíték.	Cserélje ki a biztosítékot (lásd az 5. fejezet „Biztosítékok” című részét).
Az ablaktörlő nem áll meg.	Az elektromos kapcsolók hibásak.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
Az irányjelző túl gyorsan villog.	Kiégett az egyik izzó.	Cserélje ki az izzót.
Az irányjelzők nem működnek.	Hibás elektromos rendszer.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
	Kiégett biztosíték.	Cserélje ki a biztosítékot (lásd az 5. fejezet „Biztosítékok” című részét).

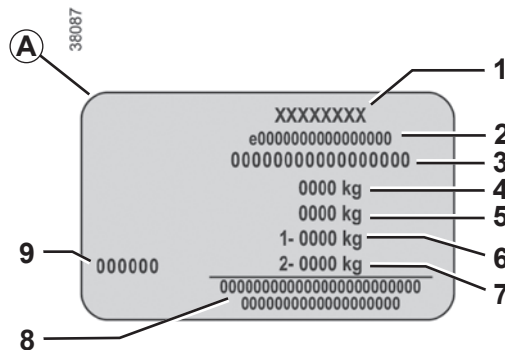
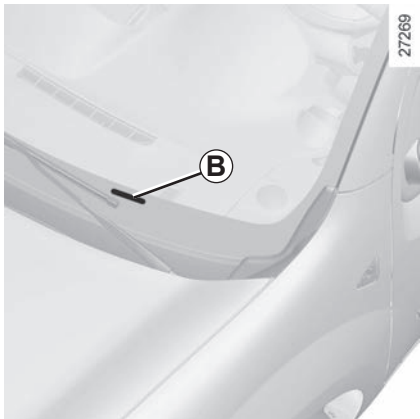
MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (6/6)

Elektromos segédberendezések	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A fényszórókat nem lehet ki- vagy bekapcsolni.	Az elektromos rendszer vagy a kapcsoló hibás.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
	Kiégett biztosíték.	Cserélje ki a biztosítékot (lásd az 5. fejezet „Biztosítékok” című részét).
Lecsapódás nyomai a fényszórókban vagy a hátsó lámpákban.	A lecsapódás nyomait természetes jelenségek is előidézhetik, például a hőmérséklet változás és a nedvesség. Ebben az esetben a pára a lámpa bekapcsolása után fokozatosan megszűnik.	



6. Fejezet: Műszaki adatok

Gépjármű azonosító tábla	6.2
Műszaki információk a segélynyújtó szolgálatok számára	6.3
A motor azonosítása	6.4
Motoradatok	6.4
Méretetek	6.5
Tömegadatok	6.7
Cserealkatrészek és javítás	6.8
Karbantartás igazolása	6.9
Rozsdásodás elleni átvizsgálás	6.15



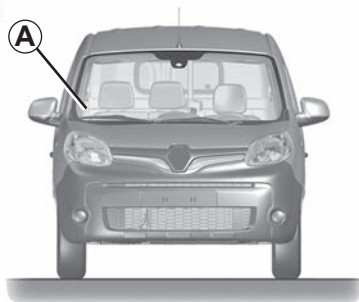
Gyártmánytábla A

- 1 A gyártó neve.
- 2 Községi tervezési szám vagy honosítási szám.
- 3 Azonosító szám.
- 4 **Gépkocsitól függően ezt az információt a jelölés *B* tartalmazza.**
MMAC (engedélyezett maximális rakodó tömeg).

- 5 MTR (Maximális Gördülő Tömeg: a jármű terheléssel és vontatmánnyal).
- 6 MMTA (megengedett maximális terhelés) az első tengelyen.
- 7 A hátsó tengely megengedett legnagyobb terhelése.
- 8 A partnerségi vagy kiegészítő feliratoknak fenntartva.
- 9 Fényezés kódja (színkód).

MŰSZAKI INFORMÁCIÓK A SEGÉLYNYÚJTÓ SZOLGÁLATOK SZÁMÁRA

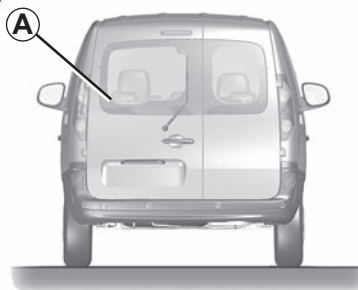
57157



A QR-kód a következőn: **A** a címke lehetővé teszi a táblagépet vagy okostelefont használó segélynyújtók számára, hogy baleset esetén azonnal hozzáférhessenek a járművön végzendő munkához hasznos műszaki információkhoz.

Megjegyzés: a hátsó ablakkal nem felszerelt változatokon az **A** címke csak az első szélvédőn van jelen.

57329

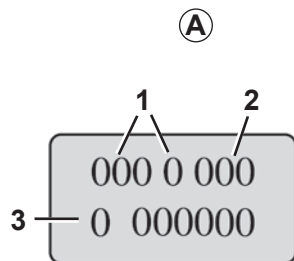


Győződjék meg arról, hogy a **A** címke mindig látható és ott van a szélvédőn, valamint a hátsó ablakon.

Bármely módosítás vagy sérülés megakadályozná az információkhoz való hozzáférést.

MOTORAZONOSÍTÁS, MOTORADATOK

33293



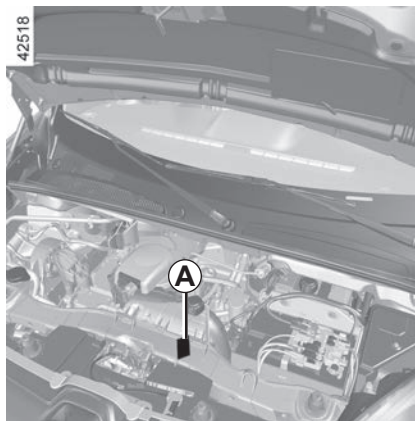
Motorazonosító tábla

Minden levelében vagy megrendelésében tüntesse fel az A területen szereplő motorazonosító adatokat.

(a tábla helye a motor típusától függ)

- 1 Motor típusa.
- 2 Motor jelzőszáma.
- 3 Motor sorszám.

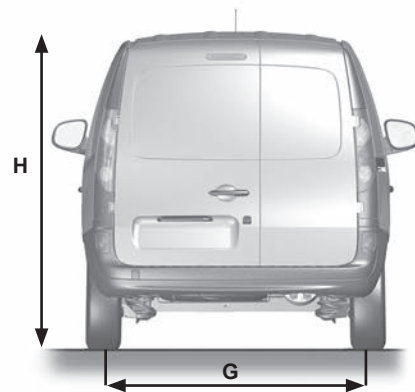
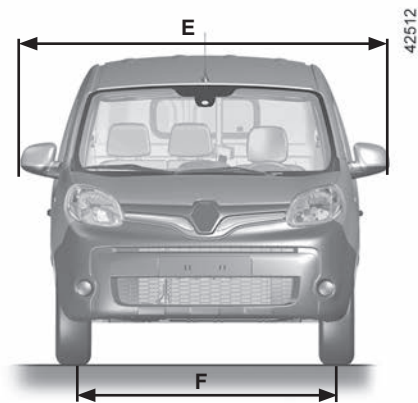
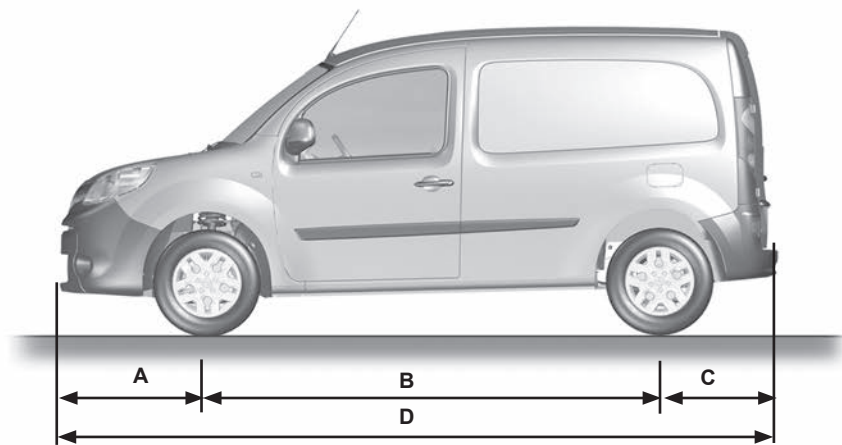
42518



Motoradatok

Motor típus 1: 5AM

MÉRETEK (méterben) (1/2)



MÉRETEK (méterben) (2/2)

	2 személyes		5 személyes
	Közepes	Hosszú	
A	0,9		
B	2,7	3,1	
C	0,7		
D	4,3	4,7	
E	2,1		
F	1,5		
G	1,5		
H (üresen)	1,8		

Fordulási kör átmérője járdaszegélyek között	10,7	11,9
Fordulási kör átmérője falak között	11,2	12,4

TÖMEGADATOK (kg)

A megadott tömegek a külön felszerelés nélküli alaptípusokra vonatkoznak: a gépkocsi felszereléseitől függően változhatnak. Forduljon a márkaképviselőhöz.

Megengedett maximális tömeg Járműszerelvény össztömege	Közepes	hosszú
	A gyártmánytáblán megadott tömegek (tájékoztadjon a 6. fejezet „Azonosítótáblák” című részében)	
Fékezett vontatmány tömege *	számítás alapján: járműszerelvény össztömege - megengedett maximális tömeg	
Fék nélküli vontatmány tömege *	374	322
A vontatási pont megengedett függőleges terhelése *	75	
A tető megengedett terhelése	80 (beleértve a tartóeszközt is)	

* Vontatható tömeg (lakókocsi, hajó stb. vontatása)

Tilos a vontatás, amikor a Maximális Gördülő Tömeg-Engedélyezett Maximális Rakodó Tömeg nullával egyenlő, vagy amikor a Maximális Gördülő Tömeg a gyártó által nullaként van feltüntetve (vagy nincs róla információ).

Fontos, hogy a vontatható tömeg tekintetében figyelembe vegye a helyi hatóságok rendelkezéseit, és különösen a közlekedési szabályokat. Ha utánfutó vontatására kívánja alkalmassá tenni gépkocsiját, feltétlenül márkaszervizzel végeztesse az átalakítást.

CSEREALKATRÉSZEK ÉS JAVÍTÁS

Az eredeti cserealkatrészek nagyon szigorú műszaki előírásoknak felelnek meg, és rendszeresen ellenőrzik azokat. Így azok minősége eléri vagy meghaladja az új autó gyártásakor felhasznált alkatrészekét.

Ha kizárólag gyári cserealkatrészeket használ, biztos lehet benne, hogy gépkocsija eredeti menettulajdonságai és teljesítménye hosszú időn át megmaradnak. A márkaszervizben az eredeti cserealkatrészekkel végzett javításokra a munkalap hátoldalán olvasható garanciális feltételek vonatkoznak.

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (1/6)

VIN szám:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla számaa:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (2/6)

VIN szám:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (3/6)

VIN szám:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (4/6)

VIN szám:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (5/6)

VIN szám:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (6/6)

VIN szám:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

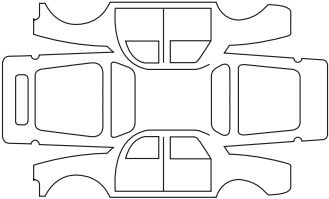
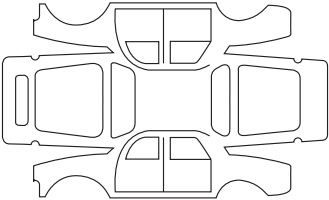
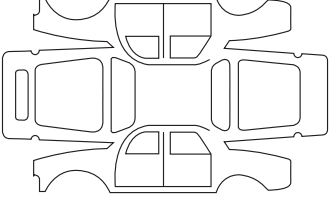
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (1/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

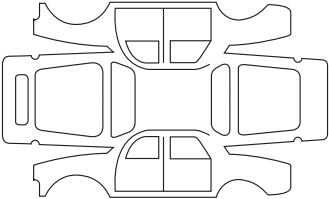
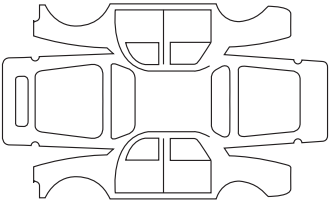
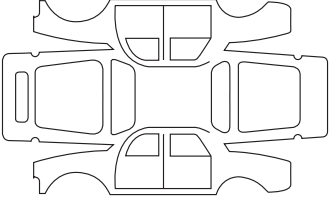
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (2/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

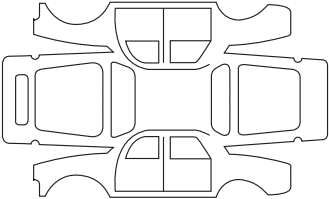
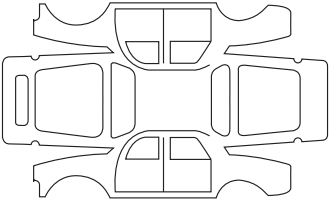
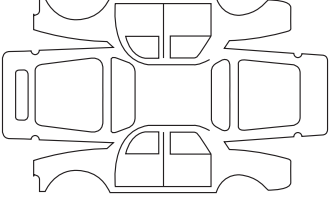
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (3/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

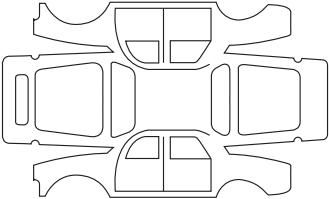
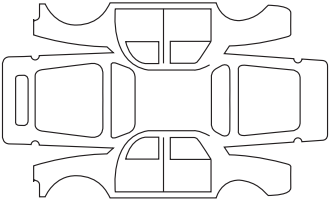
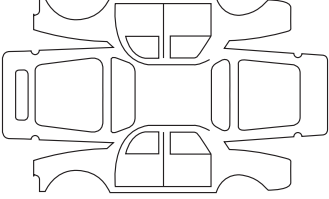
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (4/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

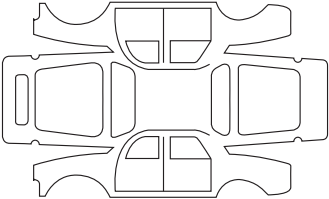
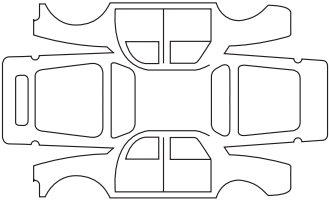
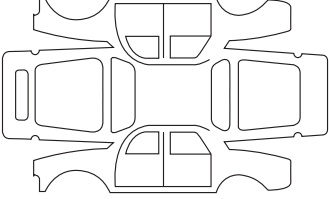
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (5/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		



BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (1/5)

12

12 V-os akkumulátor karbantartás	4.6 – 4.7
12V akkumulátor.....	1.2 → 1.7, 4.6 – 4.7

4

400V elektromos kör.....	1.2 → 1.8
--------------------------	-----------

A

ablakemelők	3.17 – 3.18
ablakmosó	1.94 → 1.96, 4.5
ablaktörlő.....	1.94 → 1.96
ablaktörlő / ablakmosó ablaktörlő lapátok cseréje	5.24 – 5.25
ablaktörlő lapátok	5.24 – 5.25
ABS	2.16 → 2.18
ajtók	1.24 → 1.30
ajtók bezárása	1.23, 1.28 – 1.29
ajtók zárása	1.23 → 1.27
ajtónyitás	1.24 → 1.27
ajtózárak nyitása.....	1.28 – 1.29
autórádió.....	3.14, 5.29
azonosító táblák	6.2

B

belső kárpitok karbantartás	4.13 – 4.14
belső világítás: izzócsere	5.21
biztonsági központizár	1.21
biztonsági övek	1.37 → 1.47
biztonsági övek kiegészítő berendezései	1.41 → 1.47
biztonságiöv-feszítők	1.41
biztosítékok.....	5.22 – 5.23
blokkolásgátló rendszer: ABS.....	2.16 → 2.18

C

csatlakoztatott szolgáltatások.....	1.3
cserealkatrészek.....	6.8

csomagok szállítása

csomagok szállítása csomagtérben	3.26 – 3.27
csomagtartó.....	3.26 – 3.27
csomagtérajtó	1.26 – 1.27

D

defekt.....	5.7, 5.9
defektjavító készlet.....	5.4 → 5.6
dinamikus menetstabilizáló rendszer: ESC	2.16 → 2.18
díszítőelemek	5.8
dísz tárcsakulcs.....	5.7

E

ECO funkció üzemmód.....	2.9
ECO üzemmód.....	2.7
ekonométer.....	1.75, 2.7 → 2.9
elektromos berendezés	1.12
elektromos gépkocsi feltöltés.....	1.9 → 1.18
fontos előírások.....	1.8, 1.12
gépkocsi által megtehető távolság	2.7 → 2.9
vezetés.....	1.6, 2.4, 2.7 → 2.9
elektromos gépkocsi bemutatása elemek.....	1.2 → 1.7
elektromos jármű akkumulátorok.....	1.4
zaj.....	1.6
elektromos központi ajtózár távirányítója	1.19, 1.21
elem (távirányító).....	5.32 – 5.33, 5.33
ellenőrző műszerek	1.74 → 1.82
első biztonsági öv kiegészítő berendezései	1.41 → 1.45
első lámpa izzócsere	5.14 – 5.15
első ülések beállítás.....	1.34 – 1.35
első ülések beállítása	1.34 – 1.35
első utasoldali légzsák kikapcsolása.....	1.63 → 1.65
elválasztórács	1.36
emelő	5.7, 5.9

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (2/5)

energia	
fogyasztás	1.74 – 1.75
megtakarítás	2.7, 2.9 – 2.10
önállóság	2.7 – 2.8
töltés	1.9 → 1.18
újrahasznosítás	1.75
energia fogyasztás	2.7 → 2.10
energia megtakarítás	2.7 → 2.10
energia újrahasznosítás	2.7
ESC : Dinamikus menetstabilizáló rendszer	2.16 → 2.18

F

fedélzeti számítógép	1.71 → 1.73, 1.79 → 1.85
fejtámlák	1.31 → 1.33, 3.23
fékfolyadék	4.5
féklámpák	
izzócsere	5.17 – 5.18
felszerelések	3.20 → 3.22
fényszóró beállítása	1.92 – 1.93
fényszórók:	
beállítás	1.92 – 1.93
első fényszórók	5.14 – 5.15
izzócsere	5.14 – 5.15
ködfényszóró	5.16
festés	
karbantartás	4.10 → 4.12
referencia	6.2
figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt... 1.24, 1.90	
folyadékszintek:	
ablakmosótartály	4.5
fékfolyadék	4.5
hűtőfolyadék	4.4
fűtés	3.4 → 3.13
fűtés, légkondicionálás: programozás	2.8, 2.10, 3.8 – 3.9
fűthető ülések	1.34 – 1.35

G

gépkocsi azonosítása	6.2
----------------------------	-----

gépkocsi felemelése

kerékcseré	5.9 – 5.10
gumiabroncsok	2.12 → 2.15, 4.8, 5.11 → 5.13
gumiabroncsok nyomása	2.12 → 2.15, 4.8 – 4.9, 5.11 → 5.13
gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer	2.12 → 2.15
gyermekbiztonsági eszközök	1.48 – 1.49
gyermekbiztonsági rendszer	1.48 – 1.49, 1.51 → 1.55, 1.63 → 1.65
gyermekek	1.48 – 1.49
gyermekek biztonsága	1.19, 1.21, 1.25, 1.48 – 1.49, 1.51 → 1.55, 1.63 → 1.65, 3.17
gyermekek szállítása	1.48 – 1.49, 1.51 → 1.55, 1.63 → 1.65
gyermekülés	1.48 – 1.49, 1.51 → 1.55, 1.63 → 1.65
gyermekülések	1.48 – 1.49, 1.51 → 1.55

H

hamutartók	3.19
hangjelző	1.88
hangkürt és fénykürt	1.88
hasznos tanácsok	2.7 → 2.10
hátramenet	
kapcsolás	2.4 → 2.6
hátsó dupla ülés	3.24 – 3.25
hátsó lámpák	
izzócsere	5.17 → 5.19
hátsó szélvédő	
páramentesítés	3.2
hátsó ülések	
működés	3.24 – 3.25
hibajelenségek	
működési rendellenességek	5.35 → 5.39
hőmérsékletszabályozás	3.12 – 3.13
hűtőfolyadék	4.4

I

irányjelző-lámpa	1.88, 5.15, 5.20
Isofix	1.51 → 1.55
izzócsere	5.14 → 5.16, 5.20 – 5.21
izzók	
csere	5.14 → 5.21

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (3/5)

J

Jármű hatótávolság	2.7 → 2.10
jégmentesítés	3.5

K

kapcsolók	1.66 → 1.69
karbantartás igazolása	6.9 → 6.14
karbantartás:	
belső kárpitok	4.13 – 4.14
karosszéria	4.10 → 4.12
mechanika	4.2 – 4.3, 6.9 → 6.14
keréksavarkulcs	5.7
kerékcseré	5.9
kerekek (biztonság)	5.11
kesztyűtartó	3.20
kezelőszervek	1.66 → 1.69, 1.71 → 1.73
kézifék	2.6
kiegészítő biztonsági berendezések	1.47
kiegészítő fűtés	
kiegészítő fűtés üzemanyag tartálya	1.97
kiegészítő fűtés	3.10 – 3.11
kiegészítő fűtés tartály	1.97
kiegészítő fűtés üzemanyag	1.97
kiegészítő tartály feltöltése	1.97
kiegészítő tartály teljesítmény	1.97
kijelző	1.71 → 1.76
kijelzőegység	1.71 → 1.85
kijelzőegység üzenetei	1.77 → 1.85
kipörgésgátló	2.16 → 2.18
ködfényszóró	
fényszórók	5.16
ködlámpa	1.91
kormánykerék	
beállítás	1.70
környezetvédelem	2.11
korrozóvédelem	4.10
korrozóvédelmi ellenőrzés	6.15 → 6.19
központi ajtózárr távirányítója	
elemek	5.32 – 5.33, 5.33

kulcs/rádiófrekvenciás távirányító

használat	1.19, 1.21
külső „kísérő” világítás	1.90
külső hőmérséklet	1.86
kürt	
fénykürt	1.88
hangkürt	1.88

L

lámpák:

féklámpa	5.17
helyzetjelző lámpák	1.89
irányjelzőlámpák	1.71, 1.88, 5.17
ködlámpa	1.71, 1.91, 5.16
rendszámtábla megvilágítása	5.19
távolsági fényszórók	1.71, 1.89 – 1.90
tolatólámpa	5.17
tompított fényszórók	1.71, 1.89, 5.14
vészvillogó	1.88
légkondicionálás	3.4 → 3.7, 3.12 – 3.13
légkondicionáló	3.4 → 3.7, 3.12 – 3.13
légtelítő	3.28
légszák	
első utasoldali légszák működésbe lépése	1.63 → 1.65
első utasoldali légszákok kikapcsolása	1.63 → 1.65
légszák	1.41 → 1.47
légszák	1.41 → 1.47

M

meghajtó akkumulátor

feltöltés	1.9
Meghajtó akkumulátor	1.2 → 1.8
Meghajtó akkumulátor következő töltés esedékessége	2.7 – 2.8
Meghajtó akkumulátor töltés	1.9 → 1.18, 1.21
mennyezetlámpa	3.15
méretek	6.5 – 6.6
mosás	4.10 → 4.12
motor azonosítása	6.4
motoradatok	6.4
motorháztető	4.2 – 4.3

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (4/5)

működési rendellenességek.....	1.71 → 1.73, 5.35 → 5.39
multimédia (felszerelés).....	3.14
multimédia felszereltség.....	3.14, 5.29
műszaki adatok.....	6.2, 6.5 → 6.8
műszerfal.....	1.66 → 1.69

N

napellenző.....	3.16, 3.22
navigáció.....	3.14
navigációs rendszer.....	3.14
nyílászárók automatikus bezárása menet közben.....	1.30

O

oldalsó biztonsági berendezések.....	1.46
oldalsó irányjelzők izzócsere.....	5.20

Ó

óra.....	1.86
----------	------

P

parkolást segítő rendszer.....	2.26 – 2.27
pótkerék.....	5.2

R

rádió beszerelése.....	5.29
rádió előkészítése.....	5.29
rakodóhelyek.....	3.20 → 3.22
rakodórész.....	3.20 → 3.22
rögzítőgyűrűk.....	1.51 → 1.53

S

sebesség szabályozás.....	2.4 → 2.6
sebességhatároló.....	2.19 → 2.21
sebességtartó automatika.....	2.22 → 2.25
sebességváltás.....	2.4 → 2.6
sebességváltó kar.....	2.4 → 2.6
segédberendezések.....	5.30 – 5.31
segédberendezések csatlakozója.....	3.19
szellőzés.....	3.2 → 3.9, 3.12 – 3.13

szellőzőnyílások.....	3.2 – 3.3
szélvédő pára- és jégmentesítése.....	3.5
széptékezőtükör.....	3.16
szerszámkészlet.....	5.7
szervokormány.....	1.70
szivargyújtó.....	3.19

T

tájékozódó tükör.....	3.16
takarékos vezetés.....	2.7 – 2.8
tartály	
ablakmosó.....	4.5
fékfolyadék.....	4.5
hűtőfolyadék.....	4.4
tetőcsomagtartó	
tetőcsomagtartó.....	3.28
tetőcsomagtartó.....	3.28
tisztítás:	
gépjármű belseje.....	4.13 – 4.14
tolatókamera.....	2.28 – 2.29
tolatóradar.....	2.26 – 2.27
töltés felvétel.....	1.2 → 1.7, 1.9 → 1.18
töltés kábel.....	1.9 → 1.18, 1.21
töltő csapóajtó.....	1.8 → 1.18
tömegadatok.....	6.7

U

üzemanyag	
feltöltés.....	1.97
kapacitás.....	1.97
minőség.....	1.97
üzemanyagtartály zárósapkája.....	1.97

V

vészfékezés.....	2.16 → 2.18
vészfékezést segítő rendszer.....	2.16 → 2.18
vészvillogó.....	1.88
vezetés.....	2.4 → 2.10, 2.12 → 2.27
vezetési pozíció	
beállítások.....	1.37 → 1.40

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (5/5)

vezetési tanácsok	2.7 – 2.8
világítás	1.89 → 1.91
világítás:	
belső.....	3.15
világítóttestek.....	3.15
visszajelzőlámpák.....	1.71 → 1.73, 1.77 – 1.78, 1.84
visszajelzőlámpák:	
irányjelzők	5.15, 5.20
kijelzőegység visszajelzőlámpái.....	1.71 → 1.76
visszapillantó tükrök	1.87
vonóhorog	
felszerelés	3.27
vonószem	5.7, 5.27 – 5.28
vontatás	
energia hiány esetén.....	5.26 → 5.28
hibaelhárítás.....	5.26 → 5.28





RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60

NU 1063-16 - 99 91 020 77S - 12/2021 - Edition hongroise



9 9 9 1 0 2 0 7 7 S

TD